

JAPAN
GMR International Co.Ltd.
1-13-4, Yoyogi-Park Bldg.
Tomigaya, Shibuya-Ku
Tokyo, 151-0063

LATVIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

LEBANON
Gébran Geahchan & Sons
Azar Building
Horch Tabet
P.O.Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

LITHUANIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

LUXEMBOURG
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122

MALAYSIA
Planete Enfants Sdn. Bhd
No. 23, Jalan SS 26/15
Taman Mayang Jaya
47301 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel. 603-78035523
Fax 603-78035523
E-mail julia.lim.ny@gmail.com

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta' Zewit Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail rausi.info@rausi.com.mt

MAURITIUS
Meem Trading
38 Str S. Ramgoolam Street
Port Louis
Mauritius
Tel. 2302403632
Fax 2302411589
E-mail meem@intnet.mu

MÉXICO
D'bebe SA de CV
Girardon # 84
Colonia Alfonsa XIII, Mixcoac.
México D.F. 01420
Tel. (52)(55) 15-00-23-23
Fax (52)(55) 55-98-51-08
E-mail dbebe@dbebe.com.mx

NETHERLAND
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
Tel. 088 - 123 24 42

NEW ZEALAND
IGC Dorel Pty Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC 3020 Australia
Tel. +61(3) 8311 5300
Fax +61(3) 8311 5390
E-mail sales@igcdorel.com.au

NORWAY
BabyWorld DA (sales agent)
Teglværksveien 25b
N - 3057 Solbergelva
Tel. 32 23 00 54 / 957 39 068
Fax 32 23 03 12
E-mail info@baby-world.no

NORWAY
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

OSTERREICH
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-Königsdorf
Deutschland
Tel. +49 2234 / 96 43 0
Fax +49 2234 / 96 43 33

POLAND
Poltrade Waletko
Spółka Jawna
41-500 Chorzów
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) 346 00 81
Fax (032) 346 00 82
www.maxicosi.pl
biuro@poltradewaletko.pl
www.poltradewaletko.pl

PORTUGAL
Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail maxi-cosi@dorel-pt.com

ROMANIA
SC Miniblu SRL
Calea Rahovei, 266-268, corp 60
Etaj 1; Axele A Si B, Stalpii 15-16
Bir. 104-114; Secotr 5, Bucuresti
Tel. +40 21 404 14 00
Fax +40 21 404 14 01
E-mail office@miniblu.ro

RUSSIA
Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1aá Pugachevskaya u ., 17
RUS-107392 Moscow
Tel. +8(499) 161 25 91
Fax +8(499) 161 26 48
E-mail maxi-cosi@carber.ru

SINGAPORE
B.I.D. Trading PTE Ltd.
69, Kaki Bukit Ave. 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. +65 68441188
Fax +65 68441189
E-mail sales@babyhyperstore.com

SLOVAKIA
LIBFIN SK s.r.o.
Soltésovej 12
811 08 Bratislava
Slovenská republika
Tel. +421 2 50219 140
Fax +421 2 50219 240
E-mail info@libfin.sk
www.libfin.sk

SLOVENIA
Baby Center d.o.o.
Letalska c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax 00386 01 546 64 31
E-mail uprava@baby-centers.si

SOUTH AFRICA
Anchor International
12 Kimberlite Road, Theta Ext.5
Booyens Reserve, Johannesburg, 2091
P.O.Box 546, Crown Mines, Johannesburg, 2025
Tel. (011) 835 - 2520
Fax (011) 835 - 3718
E-mail anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA
YK Trading Co., Ltd.
Level 5, Youngkwang Bldg. 773-3,
Yeoksam-dongKangnam-gu,
Seoul, South of Korea
Tel. 82-23452-8700
Fax 82-23452-8660
E-mail international@yk-korea.com
www.sbaby.co.kr

SWEDEN
Amvina
Box 7295
187 14 Täby
Sweden
Tel. +46 (0)8 732 88 50
Fax +46 (0)8 732 8851
E-mail info@amvina.se
www.amvina.se

SWEDEN
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

SWITZERLAND
Dorel Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40
Fax 0041 (0) 21 661 28 45
E-mail info.suisse@ch-dorel.com

TAIWAN
Topping Prosperity Inc.
6F, No.49, Lane 76,
Ruey-Guang Road,
Ney-Hwu District, Taipei, Taiwan
Tel. 02-87924158
Fax 02-87911586
E-mail topping2@ms21.hinet.net

THAILAND
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
10250 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
amuchida.i@dksh.com

TURKEY
Grup LTD.
Kaysisdagi Cad. No:7
Küçükbakkalköy-İSTANBUL
Tel. 0216 573 62 00 (pbx)
Faks 0216 573 62 09
E-mail destek@grupbaby.com
www.grupbaby.com

UKRAINE
Europroduct
4th floor, 53b
Arnauskaya St
65012 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail europroduct@te.net.ua

UKRAINE
Amigo Toys
bui. Shevchenko 29
Donetsk 83017
Tel. 00380-62-3353478
Fax 00380-62-3859974
E-mail info@amigotoys.com.ua

UNITED KINGDOM
Dorel U.K.
Hertsmer House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax (020) 8 236 0770

UNITED STATES
Dorel Juvenile Group, Inc.,
2525 State St., Columbus,
IN47201-7494
Tel. (800) 951-4113

Maxi-Cosi EasyFix



GB Instructions for use/Warranty
PL Instrukcja obsługi/Gwarancja
H Használati utasítás/Garancia
CZ Návod k použití/Záruka
EST Kasutusjuhend/Garantii
SLO Navodilo za uporabo/Garancija
RUS Руководство по эксплуатации/Гарантия
BUL Упътване за употреба/Гаранция

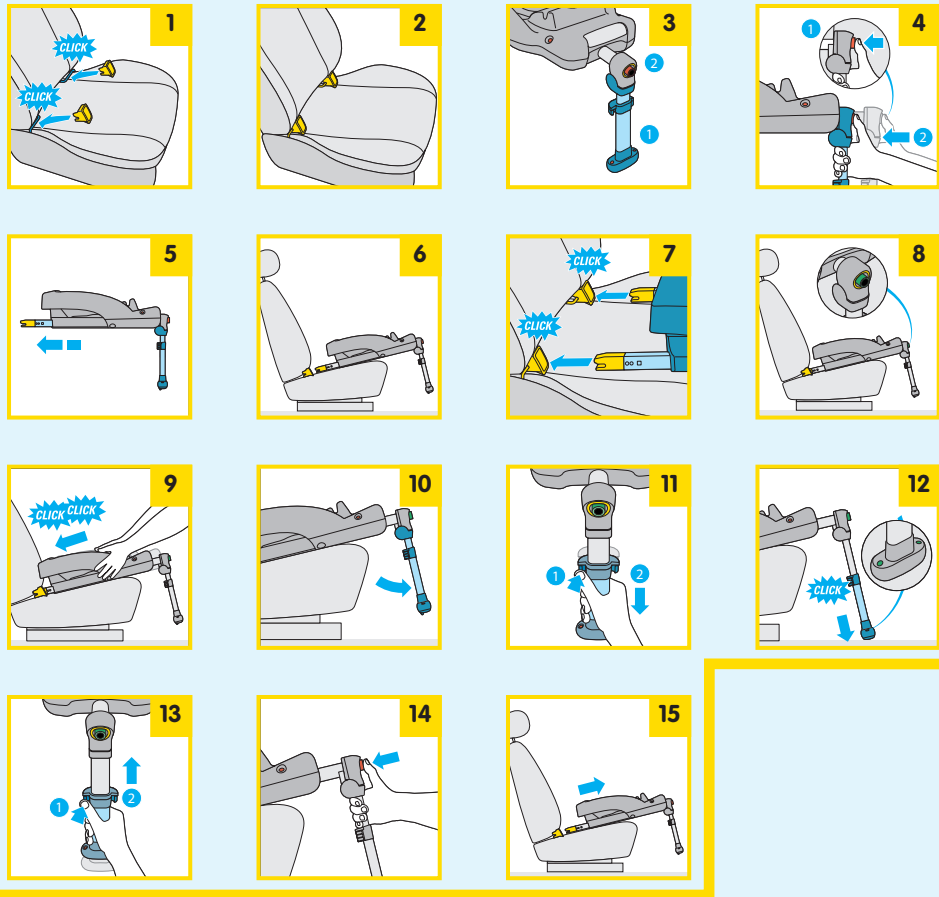
The safe world of Maxi-Cosi

www.maxi-cosi.com

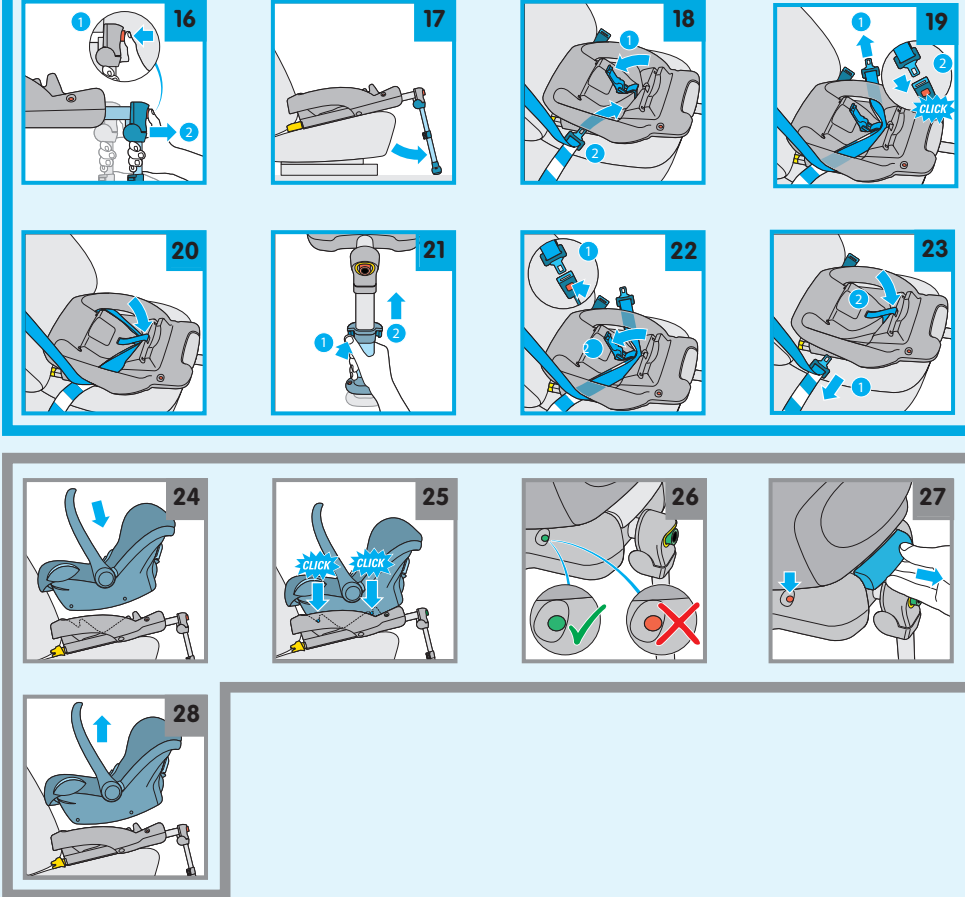
Maxi-Cosi EasyFix

GB	Instructions for use/Warranty	7 - 20
PL	Instrukcja obsługi/Gwarancja	21 - 34
H	Használati utasítás/Garancia	35 - 48
CZ	Návod k použití/Záruka	49 - 62
EST	Kasutusjuhend/Garantii	63 - 76
SLO	Navodilo za uporabo/Garancija	77 - 90
RUS	Руководство по эксплуатации/Гарантия	91 - 105
BUL	Упътване за употреба/Гаранция	106- 120

DRU0620



Illustrations



Illustrations

www.maxi-cosi.com

ARGENTINA
Bebehaus S.A.
Guatemala 4831 -
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
C1425BUO
Tel. + 54 (11) 4776-6954
Fax + 54 (911) 6265 0665 /
+ 54 (911) 5050 2339
E-mail info@bebehaus.com.ar
www.bebehaus.com.ar

AUSTRALIA
IGC Dorel PTY Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC3020
Tel. +61 (3) 8311 5300
Fax +61 (3) 8311 5390
E-mail sales@igcdorel.com.au

BELGIE/BELGIQUE
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122
www.maxi-cosi.com

BRASIL
Giro Imp&Exp Ltda - BBTrends
Al. Gabriel Monteiro da Silva,
235 - Jardins
Sao Paulo - SP - Brasil
Cep:01.441-000
Tel. +55 11 3377 9200
E-mail bbtrends@bbtrends.com.br
www.bbtrends.com.br

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
compl. "Gotze Delchev"
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

CANADA
Dorel
Dorel Distribution
873 Hodge
St. Laurent
QCH4N 2B1

CESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CHILE
Mundo petit
Av. Nueva Costanera 3986,
Interior, Vitacura
Santiago, Chile
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864
Tel. +56 (8) 294 9628
Fax +56 (2) 356 4749
http://www.mundopetit.com

COLOMBIA
Cangurus Mom's and babies
Cra. 7 A No. 121 - 33
Bogotá - Colombia
United Arab Emirates
Tel. +57 1 6127257
Fax +57 1 6127257
E-mail info@cangurus.com.co
www.dutchkid.com

CROATIA
Media Commerce d.o.o.
CMP Savica Sanci
Majstorska 5
10000 Zagreb
Tel. 00385 1 2406-500
Fax 00385 1 2406-499
E-mail media-commerce@zg.htnet.hr
www.media-commerce.com.hr

CROATIA
Magma d.d.
Bašćanova 52a
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 1 3656 888
Fax +385 3656 800

CURACAO
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Tel. 00 5999 7360 755
Fax 00 5999 7360 744
E-mail info@momandco.com

CYPRUS
Xenofon Demetriades and Son Ltd
Digeni Akritia 39H,
1070 Nicosia, Cyprus
Tel. 00357 99620137
Fax 00357 22750463
E-mail gkzorpas@cytanet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK
Babysam A.m.b.A.
Ege Lund A 27-29
6200 Aabenraa
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstraße 9c
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0
Fax 0049 (0) 2234 / 96 43 33

DUBAI
Golden Toys
P.O.Box: 6761
U.A.E.
Tel. +9714 - 226 8448
Tel. +9714 - 225 1166
Tel. +9714 - 225 1166
E-mail goldtoys@emirates.net.ae

DUBAI
DutchKid FZ Co.
P.O.Box 333741
Dubai,
United Arab Emirates
Tel. +971 4 341 7500
Fax +971 4 341 7501
E-mail recontra@recontra.hu
www.dutchkid.com

ESPAÑA
Dorel Hispania S.A.
Edifici del Llac Center
C/ Pare Rodés, 26 - Torre A 4ª Planta
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

ESTONIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

FINLAND
Lastentarvikke
Sarkatie 3
1720 Vantaa
Tel. +358 985205526
Fax +358 985205426

FRANCE
Dorel France
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Dionis SA
95 Aristotelous Str
13671 Axarnes
Athens
Tel. +3 210 2419582
Fax +3 210 2404290
E-mail info@unilkid.gr

GUATEMALA
Webolutions, S.A. 20
calle 24-60 Zona 10
Ofitopodega No. 9
Guatemala City 01010
Tel. 502 2369-4726
Tel. 502 5200-0867

HONG KONG
Chup Shing Trading Co.Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel Industrial Building
Kwai Chung N.T.
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax (852) 24 89 10 92

HUNGARY
Reontra Kft.
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail recontra@reontra.hu

ICELAND
Fifa ehf.
Husgagnahöllin
Bildshofda 20
IS-110 Reykjavik
Tel. +354-5522522
E-mail fifa@fifa.is

INDONESIA
PT. Sumber Aneka Karya Abadi
Jl. Batu Ceper No. 2 B-C-E
Jakarta 10120
Tel. +62-21-3854444
Fax +62-21-3442617
E-mail sakaindonesia@gmail.com

IRAN
Novrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi Cosi
IRAN - 19 696 Tehran
Tel. + 982188787378
Fax + 982188775702
E-mail maxicosinia@yahoo.com

IRELAND
Dorel Ireland Ltd
All n one Ltd
42 Western Parkway
Business Park
Lower ballymount Road
Dublin 12
Ireland
Tel. 353-(1)4294055
Fax 353-(1)4294010

ISRAEL
Shesek Ltd.
288 Halechi Street
Bnei Brak 51200
Israel
Tel. 972 3 5775 133
Fax 972 3 5775 136
E-mail einat_a@shilav.com

ITALIA
Dorel Italia
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
P.I. IT 02304040161
Tel. 035 44 21 035
Fax 035 44 21 048
E-mail info@it-dorel.com

www.maxi-cosi.com

Dear parents

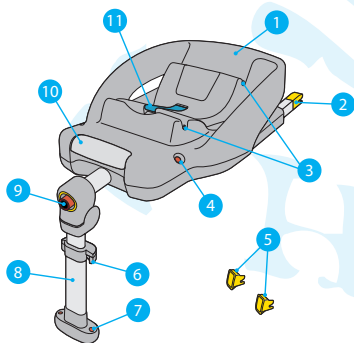
Congratulations on your purchase of the Maxi-Cosi EasyFix.

Safety, user-friendliness, comfort and design played an important role in developing the Maxi-Cosi EasyFix. This product meets the most stringent safety requirements.

Studies have shown that a large percentage of car seats are not used correctly. Therefore, please take the time to read through this manual carefully. Your child's safety can only be guaranteed if this product is used according to these instructions.

Continuous research by our product development department, supported by intensive contact and consultation with test people and consumers ensure that we kept fully up-to-date in the field of child safety. If you have any questions or comments on the use of the Maxi-Cosi EasyFix, please do not hesitate to contact us.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)



1. Base
2. Isofix connector
3. Anchor point
4. Colour indicator for the Maxi-Cosi CabrioFix
5. Isofix guides
6. Support leg control button
7. Support leg colour indicator
8. Support leg
9. Central button on the support leg with colour indicator
10. Release lever for Maxi-Cosi CabrioFix
11. Blue belt clamp

CONTENTS

1.	IMPORTANT: READ FIRST!	8
2.	APPROVED CAR USE	10
3.	INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI EASYFIX	10
3.1	Using Isofix (yellow marking on the product) and support leg	10
3.2	Using a 3-point safety belt (blue marking on product) and support leg	13
4.	INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI CABRIOFIX	15
5.	MAINTENANCE	15
6.	GENERAL INSTRUCTIONS	16
7.	WASTE SEPARATION	17
8.	NEXT STAGE CAR SEAT	18
9.	CAR FITTING LIST	18
10.	WARRANTY	19
11.	QUESTIONS	20

1. IMPORTANT: READ FIRST!



Read this instruction manual carefully and save it for future reference. Failure to follow the instructions in this manual could result in serious injury to your child.



Use original accessories and manufacturer-approved parts only. Do not make any changes to the product. If you have any problems or complaints, contact your retailer or importer.



Always check car fitting list before installation.

IMPORTANT! The Maxi-Cosi EasyFix is a safety product and is only safe if it is used in accordance with the instructions.

IMPORTANT! The Maxi-Cosi EasyFix may only be used in combination with the Maxi-Cosi CabrioFix. The Maxi-Cosi CabrioFix can be recognised by the type indication on the belt protector and the two steel spindles underneath the Maxi-Cosi CabrioFix. If you are in any doubt, contact the manufacturer.



Never leave a child unsupervised in the seat, either in the car or outside of the car.



Do not use the Maxi-Cosi EasyFix in a place where a frontal airbag is installed as this can be dangerous. This does not apply to side airbags.



The Maxi-Cosi EasyFix may be used either on the passenger seat or on the back seat, but it should always face backwards. Lock the rear seats that fold down.

The Maxi-Cosi EasyFix has been approved according to the most recent guidelines of the **ECE R 44/04**, the European standard for car safety seats, and can be used in combination with the Maxi-Cosi CabrioFix, suitable for children from birth to approximately 12 months (group 0+: 0 to 13 kg).

	Suitability according to ECE R 44/04			
	Group	Body weight of child	Age	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 months	Semi-universal*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 months	Universal

* The use of the support leg and / or Isofix, which ensure optimum safety and easy installation, mean that the Maxi-Cosi EasyFix is not suitable for all types of cars. The Maxi-Cosi EasyFix is designated as “**semi-universal**” and therefore suitable for installation in certain types of cars. See the enclosed car fitting list (see Section 9: Car fitting list).

2. APPROVED CAR USE

The Maxi-Cosi EasyFix is approved for 2 types of car use:

- Installation with **Isofix and support leg** (see section 3.1);
For use in cars with approved Isofix anchor points (see Section 9: Car fitting list). Recognisable by the yellow marking on the product and the yellow marking in the instruction manual.
or
- Installation using **3-point safety belt and support leg** (see section 3.2);
For use in cars "fitted" with an automatic 3-point safety belt approved in accordance with ECE R16 or equivalent standard (see Section 9: Car fitting list). Recognisable by the blue marking on the product and the blue marking in the instruction manual.

3. INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Using Isofix (yellow marking on the product) and support leg

If your car is equipped with Isofix anchor points, you can install the Maxi-Cosi EasyFix using the Isofix connectors in combination with the support leg. To check whether your car is suitable for Isofix attachment and the support leg, see Section 9: Car fitting list.

 <i>Isofix class E</i>		Installed on seats fitted with Isofix anchor points (located between seat and seat back) & with room for the support leg	Yes*
		Isofix installation marking	Yellow
		- Frontal airbag - Side airbag	No Yes

* Check car fitting list



Only use the Maxi-Cosi EasyFix on a forward-facing seat equipped with Isofix anchor points. Read the car manufacturer's handbook before use.



Correct attachment to the Isofix anchor points is essential for the safety of your child. Also see the yellow outlined sticker on the side of the Maxi-Cosi EasyFix. **Never use a different installation method than the one described here!**

A. Preparing the Isofix

- 1 2** • Place the enclosed Isofix guides* (1) on both Isofix anchor points between the seat and the seat back (2).

* Isofix guides make it easier to install using the Isofix system and prevent damage to the upholstery. For cars with fold-down seat backs, the Isofix guides must be removed before folding down the seat. Functional failures usually occur because the Isofix guides are dirty (dust, dirt, food particles, etc.). This can be avoided by frequently checking the Isofix guides for dirt and cleaning them if necessary.

B. Installing with Isofix

- **IMPORTANT!** Secure any fold-down seats.
- 3** • **IMPORTANT!** Make sure the support leg is fully folded out (3,1) and that the indicator on the central button is **red** (3,2).
- 4** • Press the central button on the support leg (4,1) and push the support leg backward as far as possible (4,2).
- 5** • The Isofix connectors are now extended as far as possible (5) and the Maxi-Cosi EasyFix is ready to be installed.
- Place the Maxi-Cosi EasyFix on the seat of the car.
- 6** • Line up the Isofix connectors with the Isofix guides (6).
- 7** • Click both Isofix connectors into the Isofix anchor points (7).
- **IMPORTANT!** Make sure that both Isofix connectors are securely attached to the Isofix anchor points: there should be two audible clicks.
- 8** • Check to make sure the Maxi-Cosi EasyFix is securely installed by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix. The indicator on the central button should now be **green** (8).
- 9** • Place both hands on the Maxi-Cosi EasyFix and push it back as far as possible until it is situated firmly against the seat back (you'll hear a 'rattling' sound) (9).
- Check again to make sure the seat is secure by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix.

C. Adjusting the length of the support leg

• **IMPORTANT! Always** use the support leg to ensure the safe use of the Maxi-Cosi EasyFix.

- 10** • **IMPORTANT!** Make sure the support leg is fully folded out and locked at the hinge point (10).
- 11** • Keep the silver control button on the support leg pressed (11,1) and move the support leg downwards until it reaches the floor of the car (11,2).
- 12** • **IMPORTANT!** Make sure the indicator at the base of the support leg is **green** (12).
- In some cases the Maxi-Cosi EasyFix may not be fully supported by the car seat, but entirely by the support leg.
- Release the control button and “click” the support leg into the locked position.
- Check to make sure the support leg is securely locked and stays in position by trying to move it up or down without pressing the control button.

Checklist...

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

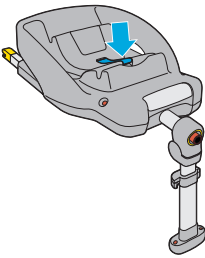
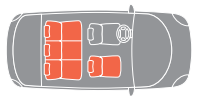
- Both Isofix connectors are securely attached to the Isofix anchor points: the indicator on the central button on the support leg should be **green**.
- The support leg is fully folded out.
- The indicator on the base of the support leg is **green**.
- The entire Maxi-Cosi EasyFix is installed securely and firmly in the car (check by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix).

D. Removing the Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Restore the support leg to its start position by pressing the control button (13,1) and sliding the support leg upwards (13,2).
- 14** • Disconnect the Isofix connectors by pressing the central button on the support leg (14). The indicator on the central button on the support leg should be **red**. Considerable force may sometimes be needed in order to release the buckle. If this is the case, try pushing the Maxi-Cosi EasyFix into the back of the vehicle seat while pressing the release button.
- 15** • Remove the Maxi-Cosi EasyFix from the Isofix anchor points (15).
- Remove the Maxi-Cosi EasyFix from the car.

3.2 Using a 3-point safety belt (blue marking on product) and support leg

If your car is not equipped with Isofix anchor points, you can install the Maxi-Cosi EasyFix using a 3-point safety belt in combination with the support leg. To check whether your car is suitable for installation using a 3-point safety belt and support leg, see Section 9: Car fitting list.

		• Installation with 3-point safety belt • Installation with 2-point safety belt	Yes No
		• On passenger seat • On left/right side of back seat • In middle position of back seat	Yes Yes Yes*
		• Belt routing marking	Blue
		• Frontal airbag • Side airbag	No Yes
	* Provided there is a 3-point safety belt in the middle position of the back seat and there is enough room for properly installing the support leg (see Section 9: Car fitting list).		



Only install the Maxi-Cosi EasyFix on a forward-facing seat fitted with an automatic 3-point safety belt approved in accordance with ECE R16 or equivalent standard.



The proper threading of the seat belt is essential to your child's safety. The seat belt must be threaded along the blue markings on the Maxi-Cosi EasyFix. See the sticker outlined in blue on the topside of the Maxi-Cosi EasyFix.

Never thread the belt in any other way!

A. Installing

• **IMPORTANT!** Make sure the Isofix connectors are retracted.

- 16** • Press the central button on the support leg (16,1) and pull the support leg forward as far as possible (16,2).
- **IMPORTANT!** Secure any fold-down seats.
- **IMPORTANT!** On some seats, the belts are fitted so far forward that proper installation is not possible. If this is the case, try another seat (see section 9: Car fitting list).
- 17** • Place the Maxi-Cosi EasyFix on the seat of the car (17) with the support leg folded out.
- 18** • Open the blue belt clamp by pulling the lever up (18,1). Pass the shoulder and lap belt together through the belt opening (18,2).
- 19** • Pass the seat belts between the base and the blue belt clamp and then through the second belt opening (19,1).
- 19** • Insert the seat belt into the belt buckle of the car (19,2).
- **NOTE!** Make sure that the seat belt is pulled tight and is not twisted.
- 20** • Fasten the belt clamp by pushing the lever down (20).
- Check that it is fastened correctly by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix.

B. Adjusting the length of the support leg

• See section 3.1, point C: "Adjusting the length of the support leg".

Checklist ...

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

- The seat belt is as tight as possible and not twisted.
- The two belt parts pass through the belt openings in the base and under the blue belt clamp.
- The support leg is fully folded out.
- The indicator at the base of the support leg is completely **green**.
- In some cases the Maxi-Cosi EasyFix may not be fully supported by the car seat, but entirely by the support leg.
- The Maxi-Cosi EasyFix as a whole has been installed in the car in a secure and stable manner by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix.

C. Removing the Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Restore the support leg to its start position by pressing the control button (21,1) and sliding the support leg upwards (21,2).
- 22** • Loosen the seat belt (22,1) and open the blue belt clamp (22,2).

- 23 • Take the seat belt out from between the base and the blue belt clamp (23,1) and fasten the belt clamp (23,2).
- Remove the Maxi-Cosi EasyFix from the car.

4. INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI CABRIOFIX

A. Installing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 24 • Position the Maxi-Cosi CabrioFix facing backwards (with the back facing the direction of driving) on top of the Maxi-Cosi EasyFix (24). The carrying handle should be in the upright position.
- 25 • Click the Maxi-Cosi CabrioFix with its 2 spindles onto the anchor points of the Maxi-Cosi EasyFix (25).
- 26 • **NOTE!** A clear click should be audible and the indicators should now be completely on **green** (26).
- **NOTE! Under no circumstances should this product be used if the indicator remains on red.** Carry out the above actions again. In case of doubt or if you have any questions, contact the manufacturer.
- Check that Maxi-Cosi CabrioFix has been installed correctly by pulling on it.



To install the child in the Maxi-Cosi CabrioFix or to remove him/her, see the Maxi-Cosi CabrioFix user instructions. The optimum safety of your child is only guaranteed if the Maxi-Cosi CabrioFix is used correctly. It is therefore important that you take the time to read these instructions through carefully. However, if you do not have these instructions, contact our service point in your country or download the necessary information from our internet site: www.maxi-cosi.com.

B. Removing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 27 28 • Unlock the Maxi-Cosi CabrioFix by pulling the release lever upwards and at the same time forwards (27). This releases the spindles from the anchor points and take the Maxi-Cosi CabrioFix out of the Maxi-Cosi EasyFix (28).

5. MAINTENANCE

- **IMPORTANT!** Always remove the Maxi-Cosi EasyFix from the car before carrying out any of the following.
- Use lukewarm water, soap and a rag to clean the plastic parts of the Maxi-Cosi EasyFix. Do not use abrasive cleaners.
- **IMPORTANT!** Never use lubricants, not even for the moving parts on the Maxi-Cosi EasyFix.

6. GENERAL INSTRUCTIONS

Always pay close attention to the following...

- Prior to purchase check that the seat fits in your car properly (see Section 9: Car fitting list).
- Always use the seat, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- Never use the Maxi-Cosi EasyFix on seats equipped with frontal airbags, as this can be extremely dangerous. This does not apply to side airbags.
- The Maxi-Cosi EasyFix must always be secured with the seat belt / Isofix and support leg, even when not in use. A loose Maxi-Cosi EasyFix could injure other passengers in a sudden stop or crash.
- Make sure the Maxi-Cosi EasyFix does not become wedged by adjustable seats or slamming the car door or overloaded with heavy luggage.
- Always cover up the Maxi-Cosi EasyFix when the car is parked in the sun, as plastic and metal parts may become extremely hot.
- Make sure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident (on the rear window shelf for instance) are properly secured.
- Take short breaks on longer trips to give your child some freedom of movement.
- **Never** leave your child unattended in the car.
- Save the instruction manual for future reference in the space provided on the back of the Maxi-Cosi EasyFix.
- **Never use a second-hand product**, as you can never be certain what has happened to it. The safety of the car seat can only be guaranteed by the manufacturer when used by the original owner.
- Replace the Maxi-Cosi EasyFix after an accident, as the Maxi-Cosi EasyFix may become unsafe due to damage that is not readily apparent.
- The manufacturer has taken into consideration the fact that car seats may cause indentations in car upholstery. This is unavoidable, however, due to the prescribed safety standards and because the car seat must be installed tightly in order to protect your child. The manufacturer is not liable for any damage that may occur to the car upholstery as a result of this.

And it goes without saying...

- Set a good example and always wear your seat belt!

7. WASTE SEPARATION

For the effective and safe use of a car seat, it should not be used for more than 5 years from the date of purchase. Aging of the plastic (due to sunlight, for instance) could result in deterioration of the product's quality. Once your child has outgrown the seat, we recommend that you discontinue using it and discard it as waste. For reasons of environmental protection, we ask that you separate the waste generated by the Maxi-Cosi EasyFix from the purchase (packaging) to the moment of discarding (product parts), and dispose of it properly.



Keep all plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation.

Packaging	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Household waste
Product parts	Plastic parts	Appropriate recycling container
	Metal parts	Container for metal

8. NEXT STAGE CAR SEAT

Type of car seat			Approved according to ECE R 44/04		
			Group	Body Weight of child	Age
			1	9 to 18 kg	9 months to 3,5 years
 Maxi-Cosi Rodi XR			2 + 3	15 to 36 kg	3,5 to 12 years

9. CAR FITTING LIST

The use of Isofix anchor points and the support leg or 3-point safety belt and the support leg, which ensure optimum safety and easy installation, mean that the Maxi-Cosi EasyFix is not suitable for all types of cars. The Maxi-Cosi EasyFix is designated as “**semi-universal**” and therefore suitable for installation on the seats of specific cars only. These cars have been compiled in a car fitting list. However, this list is subject to change and additions. For an up-to-date version of the car fitting list, visit the Maxi-Cosi website at www.maxi-cosi.com and / or retail outlet for the Maxi-Cosi EasyFix, where you can inquire about the suitability of the Maxi-Cosi EasyFix for your specific car. An up-to-date car fitting list is included with the purchase of the Maxi-Cosi EasyFix.

10. WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

11. QUESTIONS

If you have any questions, call your retailer or importer (see back of instruction manual). Please have the following information on hand when calling:

- Serial number at the bottom of the orange-white-orange sticker (on the back of the Maxi-Cosi EasyFix)
- Mark and type of car and seat on which the Maxi-Cosi EasyFix is installed
- Your child's age (height) and weight

Drodzy rodzice!

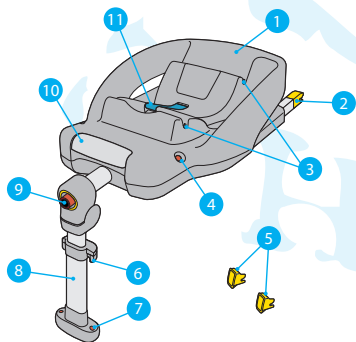
Gratulujemy Wam zakupu bazy Maxi-Cosi EasyFix.

W procesie rozwoju bazy Maxi-Cosi EasyFix istotą rolę odegrały bezpieczeństwo, łatwość obsługi, komfort oraz wygląd. Produkt ten spełnia najbardziej surowe wymogi bezpieczeństwa.

Badania pokazały, że znaczna część fotelików samochodowych dla dzieci nie jest poprawnie użytkowana. Dlatego też prosimy o poświęcenie czasu na dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Optymalne bezpieczeństwo Twojego dziecka gwarantowane jest tylko wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z instrukcją.

Nieustanne badania prowadzone przez nasz dział rozwoju produktu wspierane przez intensywne kontakty i konsultacje z osobami biorącymi udział w testach, jak i konsumentami, zapewniają, że przodujemy w dziedzinie bezpieczeństwa dziecka. Jeśli macie Państwo jakiekolwiek pytania lub uwagi związane z użytkowaniem bazy Maxi-Cosi EasyFix, chętnie ich wysłuchamy.

Dorel (adres i numer telefonu znajdują się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji)



1. Baza
2. Zaczep Isofix (sztywny element mocujący)
3. Punkt kotwiczący mocowania fotelika
4. Kolorowy wskaźnik poprawnego zamocowania Maxi-Cosi CabrioFix
5. Prowadnice systemu Isofix
6. Przycisk regulacji długości podpórki
7. Kolorowy wskaźnik poprawnego użycia podpórki
8. Podpórka
9. Centralny przycisk na podpórce z kolorowym wskaźnikiem poprawnego zamocowania Isofix
10. Dźwignia zwalniająca mocowanie Maxi-Cosi CabrioFix
11. Niebieski zatrzask pasa

SPIS TREŚCI

1.	WAŻNE! PRZECZYTAJ TO NA POCZĄTKU!	22
2.	SPOSOBY UŻYCIA W SAMOCHODZIE	24
3.	MONTAŻ I DEMONTAŻ BAZY MAXI-COSI EASYFIX	24
3.1	Montaż z użyciem z Isofix i podpórki	24
3.2	Montaż z użyciem 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i podpórki	27
4.	MONTAŻ I DEMONTAŻ FOTELIKA MAXI-COSI CABRIOFIX	29
5.	KONSERWACJA	30
6.	WSKAZÓWKI OGÓLNE	30
7.	SEGREGACJA ODPADÓW	31
8.	NASTĘPNE FOTELIKI	32
9.	LISTA SPRAWDZONYCH SAMOCHODÓW	32
10.	GWARANCJA	33
11.	PYTANIA	34

1. WAŻNE! PRZECZYTAJ TO NA POCZĄTKU!



Przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest gwarantowane tylko wtedy, gdy przestrzegasz wskazań w niej zawartych.



Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dopuszczonych przez producenta. Nie dokonuj żadnych modyfikacji produktu. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub chcesz złożyć reklamację, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.



Każdorazowo, zanim przystąpisz do montażu bazy w nowym samochodzie, przejrzyj listę samochodów sprawdzonych z tą bazą (ang. car fitting list).

UWAGA! Baza Maxi-Cosi EasyFix jest produktem bezpieczeństwa i gwarantuje bezpieczeństwo tylko wtedy, gdy użytkowana jest zgodnie z zaleceniami.

UWAGA! Baza Maxi-Cosi EasyFix może być użytkowana tylko w połączeniu z fotelikiem Maxi-Cosi Cabrio-Fix. Fotelik Maxi-Cosi CabrioFix można rozpoznać po oznaczeniu typu (napis „Maxi-Cosi CabrioFix”) znajdującym się na ochraniaczu pasa krokowego oraz po dwóch metalowych prętach mocujących znajdujących się pod spodem fotelika. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub importerem.

 Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki, zarówno w samochodzie jak i poza nim.

 Nigdy nie instaluj bazy Maxi-Cosi EasyFix na miejscu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną. Może to być niebezpieczne. Ograniczenie to nie dotyczy tak zwanych bocznych poduszek powietrznych.

 Baza Maxi-Cosi EasyFix może być montowana zarówno na przednim, jak i na tylnym siedzeniu, zawsze tyłem do kierunku jazdy. Jeśli tylne siedzenia dają się składać, należy je zablokować.

Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dopuszczonych przez producenta. Nie dokonuj żadnych modyfikacji produktu. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub chcesz złożyć reklamację, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.

Baza Maxi-Cosi EasyFix uzyskała homologację zgodnie z najnowszymi wytycznymi regulaminu ECE R44/04 – europejskiego standardu dla samochodowych fotelików bezpieczeństwa. Baza może być używana w połączeniu z fotelikiem Maxi-Cosi CabrioFix. Baza Maxi-Cosi EasyFix jest przeznaczona dla dzieci od urodzenia do około 12 miesięcy (grupa 0+: 0 – 13 kg).

	Zastosowanie urządzenia wg regulaminu ECER 44/04			
	Grupa	Waga dziecka	Wiek	Kategoria
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 miesięcy	Pół-universalna*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 miesięcy	Uniwersalny

* Ze względu na użycie podpórki i/lub Isofix, które gwarantują optimum bezpieczeństwa i łatwość instalacji, baza Maxi-Cosi EasyFix nie jest odpowiednia do zastosowania we wszystkich typach samochodów. Baza Maxi-Cosi EasyFix jest zaprojektowana jako „**pół-universalna**” i stąd też jest dostosowana do zainstalowania na siedzeniach określonych typów samochodów wymienionych w załączonej liście. (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów)

2. SPOSOBY UŻYCIA W SAMOCHODZIE

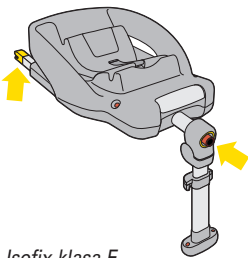
Baza Maxi-Cosi EasyFix została zatwierdzona do użycia w samochodzie na dwa różne sposoby:

- Montaż z użyciem **Isofix** i **podpórki** (patrz rozdział 3.1)
Do użytku w samochodach z atestowanymi punktami kotwienia Isofix (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów) Ten sposób instalacji rozpoznawalny jest po oznakowaniu w kolorze żółtym na produkcie i w instrukcji obsługi .
- Montaż z użyciem **3-punktowego pasa bezpieczeństwa** i **podpórki** (patrz rozdział 3.2)
Do użytku w samochodach wyposażonych w automatyczne, 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z zaleceniami regulaminu ECE R16 lub równoważnego standardu. (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów) Ten sposób instalacji rozpoznawalny jest po oznakowaniu w kolorze niebieskim na produkcie i w instrukcji obsługi.

3. MONTAŻ I DEMONTAŻ BAZY MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Montaż z użyciem z Isofix (żółte oznaczenia na produkcie) i podpórki

Jeśli Twój samochód jest wyposażony w punkty kotwienia Isofix, możesz zainstalować bazę Maxi-Cosi EasyFix używając zaczepów Isofix w kombinacji z podpórką. Aby sprawdzić, czy Twój samochód jest dostosowany do zamontowania fotelika z użyciem systemu Isofix i podpórki, zobacz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów.

 <i>Isofix klasa E</i>		• Instalowanie na fotelach samochodowych wyposażonych w punkty kotwienia Isofix (znajdujące się pomiędzy fotelem, a oparciem fotela) i posiadających odpowiednią ilość miejsca na podpórkę • Oznakowanie montażu Isofix • Poduszka powietrza z przodu • Boczna poduszka powietrza	Tak * Żółte Nie Tak
--	---	--	--

*Zobacz listę samochodów sprawdzonych z bazą Maxi-Cosi EasyFix (ang. car fitting list)



Używaj bazy Maxi-Cosi EasyFix tylko na siedzeniach samochodu skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w system mocowania Isofix. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi dostarczoną przez producenta samochodu.



Właściwe użycie punktów kotwienia Isofix jest istotne dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Zwróć uwagę na naklejki z żółtą obwódką z boku bazy Maxi-Cosi EasyFix. **Nigdy nie stosuj innej metody montażu niż któraś z tutaj opisanych.**

A. Przygotowanie Isofix

- 1 2** • Zamontuj załączone prowadnice* Isofix (1) w obydwu punktach kotwienia pomiędzy siedziskiem fotela a jego oparciem (2).
- * Prowadnice Isofix ułatwiają montaż fotelika przy użyciu systemu Isofix i zapobiegają uszkodzeniom tapicerki. W samochodach ze składanymi oparciami należy pamiętać o wyjęciu prowadnic przed rozłożeniem oparcia. Niepoprawne funkcjonowanie prowadnic spowodowane jest zwykle ich zanieczyszczeniem (pyłem, kurzem, reszkami jedzenia itp.). Można tego uniknąć poprzez regularne sprawdzanie stopnia zabrudzenia prowadnic Isofix i czyszczenie ich w razie potrzeby.

B. Montaż z Isofix

- **WAŻNE!** Zabezpiecz wszystkie składane siedzenia.
- 3** • **WAŻNE!** Upewnij się, że podpórka jest całkowicie odchylona (3,1), a wskaźnik na centralnym przycisku ma kolor **czerwony** (3,2).
- 4** • Naciśnij centralny przycisk na podpórce (4,1) i popchnij podpórkę do tyłu tak daleko jak jest to możliwe. (4,2)
- 5** • Zaczepy Isofix są teraz całkowicie wysunięte (5), a baza Maxi-Cosi EasyFix jest gotowa do instalacji.
- Postaw bazę Maxi-Cosi EasyFix na siedzeniu samochodowym.
- 6** • Ustaw zaczepy Isofix w jednej linii z prowadnicami Isofix (6).
- 7** • Zatrzasknij obydwa zaczepy Isofix na punktach kotwienia Isofix wsuwając zaczepy Isofix fotelika w prowadnice.(7).
- **UWAGA!** Upewnij się, że obydwa zaczepy Isofix są właściwie zatrzasknięte na punktach kotwienia Isofix. Powinny być słyszalne dwa odgłosy kliknięcia.
- 8** • Upewnij się jeszcze raz, czy baza Maxi-Cosi EasyFix jest prawidłowo zamontowana przyciągając ją do przodu. Wskaźnik na centralnym przycisku powinien mieć teraz kolor **zielony** (8).
- 9** • Połóż obie ręce na bazie i popchnij ją do tyłu tak daleko, jak jest to możliwe, dopóki nie oprze się ona mocno o oparcie fotela samochodowego (usłyszysz odgłos „szczęknięcia”) (9)
- Sprawdź jeszcze raz pociągając, czy baza jest prawidłowo zamontowana.

C. Regulacja długości podpórki

- **UWAGA!** Zawsze stosuj podpórkę żeby zapewnić bezpieczne użycie bazy Maxi-Cosi EasyFix.
- **UWAGA!** Upewnij się czy podpórka jest całkowicie odchylona i zablokowana na zawiasie(10).
- Przytrzymaj podpórkę tuż pod przyciskiem regulacji długości i naciśnij ten przycisk kciukiem (11,1).
- Trzymając przycisk wysuwaj podpórkę w dół, aż oprze się o podłogę samochodu (11,2).
- **UWAGA!** Sprawdź, czy wskaźnik u podstawy podpórki zmienił kolor na **zielony**. (12)
- Zwolnij przycisk i zablokuj podpórkę - usłyszysz wyraźny odgłos kliknięcia.
- Upewnij się, czy podpórka jest zablokowana i czy pozostaje w ustalonej pozycji próbując przesunąć ją w dół lub w górę bez naciskania przycisku kontrolnego.
- W niektórych przypadkach może się zdarzyć, że baza Maxi-Cosi EasyFix nie opiera się w pełni na fotelu samochodu, lecz całkowicie na podpórce.

Lista kontrolna

Aby zapewnić dziecku optymalne bezpieczeństwo, po instalacji fotelika sprawdź, czy:

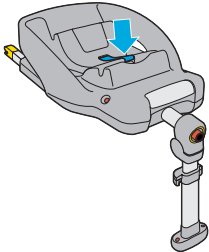
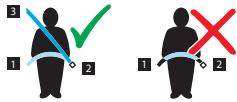
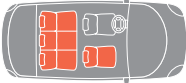
- Obydwa zaczepy Isofix są bezpiecznie przymocowane do punktów kotwienia Isofix, a wskaźnik na centralnym przycisku na podpórce jest **zielony**.
- Podpórka jest całkowicie rozłożona.
- Wskaźnik u podstawy podpórki jest całkowicie **zielony**.
- Baza Maxi-Cosi EasyFix jest bezpiecznie i stabilnie zamontowana w samochodzie (sprawdź pociągając za nią).

D. Wyjmowanie bazy Maxi-Cosi EasyFix

- Przywróć pierwotną pozycję podpórki naciskając przycisk regulacji długości i przesuwając podpórkę do góry (13,1).
- Odłącz zaczepy Isofix naciskając centralny przycisk na podpórce (14). Wskaźnik na przycisku centralnym na podpórce powinien być znów **czerwony**. Zwolnienie zamka może wymagać użycia dużej siły. W takim przypadku wciskaj bazę w oparcie fotela samochodu kiedy naciskasz przycisk zwalniający.
- Wyjmij Maxi-Cosi EasyFix z punktów kotwienia Isofix (15).
- Wyjmij bazę Maxi-Cosi EasyFix z samochodu.

3.2 Montaż z użyciem 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i podpórki

Jeśli Twój samochód jest wyposażony w punkty kotwiczące Isofix, możesz zamontować Maxi-Cosi EasyFix używając 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i podpórki. Sprawdź, czy Twój samochód jest dostosowany do montażu z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa i podpórką, zobacz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów.

		• Instalacja za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa • Instalacja za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa	Tak Nie
		• Na przednim siedzeniu pasażera • Na tylnym siedzeniu lewym/prawym • Na tylnym środkowym siedzeniu	Tak Tak Tak*
		• Oznaczenie przebiegu pasa	niebieskie
		• Przednia poduszka powietrzna • Boczna poduszka powietrzna	Nie Tak

* Pod warunkiem, że na tylnym środkowym siedzeniu znajduje się 3-punktowy pas bezpieczeństwa i jest wystarczająco dużo miejsca na zamontowanie podpórki (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów).

 Używaj bazy Maxi-Cosi EasyFix tylko na siedzeniach samochodu skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w 3-punktowy pas bezpieczeństwa i posiadających homologację zgodnie z regulaminem ECE R16 lub jej odpowiednikiem.

 Prawidłowy przebieg pasa samochodowego jest istotny dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Pas musi przebiegać wzdłuż niebieskich oznaczeń na bazie Maxi-Cosi EasyFix. Dlatego obejrzyj naklejkę z niebieską obwódką przyklejoną na bazie Maxi-Cosi EasyFix. **Nigdy nie układaj pasa w inny sposób niż opisano!**

A. Montaż

- **UWAGA!** Upewnij się czy zaczepy Isofix są schowane.

- 16** • Naciśnij centralny przycisk na podpórce (16,1) i pociągnij nóżkę do przodu tak daleko jak jest to możliwe. (16,2)
- **UWAGA!** Zabezpiecz wszystkie składane siedzenia.
- **UWAGA!** W niektórych miejscach w samochodzie pasy są tak wysunięte do przodu, że poprawny montaż fotelika nie jest możliwy. W takim wypadku wybierz inną pozycję w samochodzie (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów).
- **UWAGA!** Może się zdarzyć, że zamek pasa samochodowego jest tak długi, że za wysoko przylega do bazy Maxi-Cosi EasyFix. Baza nie da się przez to prawidłowo zamocować. W takim wypadku wybierz inną pozycję w samochodzie. W razie wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub importera.
- 17** • Umieść bazę EasyBase na fotelu samochodu (17). Upewnij się, że podpórka jest całkowicie odchylna.
- 18** • Otwórz niebieski zatrzask pasa bezpieczeństwa pociągając go do góry (18,1). Przeciągnij pas barkowy i biodrowy przez otwór do prowadzenia pasa (18,2).
- 19** • Przeciągnij pasy samochodowe przez bazę i niebieski zatrzask pasa bezpieczeństwa, a następnie przez drugi otwór do prowadzenia pasa (19,1).
- 19** • Wepnij klamrę pasa bezpieczeństwa w zamek (19,2).
- Zlikwiduj wszelkie luzy pasa bezpieczeństwa naciągając mocno barkową część pasa.
- **UWAGA!** Uważaj, aby pas bezpieczeństwa był naciągnięty tak mocno jak jest to możliwe i aby nie był skrecony.
- 20** • Zamknij niebieski zatrzask pasa bezpieczeństwa (20).
- Sprawdź pociągając za bazę czy jest ona właściwie zamocowana.

B. Regulacja długości podpórki

Patrz rozdział 3.1, punkt C: „Regulacja długości podpórki”

Lista kontrolna

Dla zapewnienia optimum bezpieczeństwa Twojego dziecka po montażu sprawdź jeszcze, czy:

- Pas bezpieczeństwa jest naciągnięty tak mocno jak jest to możliwe i czy nie jest skrecony.
- Obydwie części pasa przechodzą przez znajdujące się w bazie otwory do prowadzenia pasa oraz pod niebieskim zatrzaskiem pasa.
- Podpórka jest całkowicie rozłożona.
- Wskaźnik na podstawie podpórki jest całkowicie **zielony**.
- Baza jest bezpiecznie i stabilnie zamontowana w samochodzie i pozostaje stabilna nawet jeśli za nią pociągamy (może się zdarzyć, że Maxi-Cosi EasyFix nie opiera się w pełni na fotelu samochodu, lecz całkowicie na podpórce).

C. Wyjmowanie bazy Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Przywróć pierwotną pozycję podpórki naciskając przycisk regulacji długości (21,1) i przesuwając podpórkę do góry (21,2).
- 22** • Otwórz zamek pasa bezpieczeństwa (22,1) i niebieski zatrzask pasa (22,2).
- 23** • Wyjmij pas znajdujący się pomiędzy bazą i niebieskim zatrzaskiem pasa (23,1), a następnie zamknij zatrzask pasa (23,2).
- Wyjmij bazę Maxi-Cosi EasyFix z samochodu.

4. MONTAŻ I DEMONTAŻ FOTELIKA MAXI-COSI CABRIOFIX

A. Montaż fotelika Maxi-Cosi CabrioFix

- 24** • Ustaw fotelik Maxi-Cosi CabrioFix tyłem do kierunku jazdy na bazie Maxi-Cosi EasyFix (dziecko będzie ustawione plecami do kierunku jazdy) (24). Pałąk fotelika musi być ustawiony w pozycji pionowej.
- 25** • Zatrzasknij fotelik Maxi-Cosi CabrioFix za pomocą jego dwóch prętów mocujących na punktach kotwiczących bazy Maxi-Cosi EasyFix (25).
- 26** • **UWAGA!** Musisz usłyszeć wyraźny odgłos kliknięcia, a kolor wskaźników musi się całkowicie zmienić na zielony (26).
-  • **UWAGA!** Jeśli wskaźnik ma kolor czerwony pod żadnym pozorem nie używaj fotelika! Przeprowadź wówczas opisane powyżej czynności jeszcze raz. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.
- Sprawdź czy fotelik Maxi-Cosi CabrioFix został właściwie zamocowany pociągając za niego.

 Przed umieszczeniem dziecka w foteliku Maxi-Cosi CabrioFix lub wyjmowaniem go zapoznaj się z instrukcją obsługi fotelika Maxi-Cosi CabrioFix. Optymalne bezpieczeństwo Twojego dziecka gwarantowane jest tylko wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z instrukcją. Dlatego też prosimy o poświęcenie czasu na dokładne zapoznanie się z instrukcjami. Jeśli nie posiadasz którejs z instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem w Twoim kraju albo ściągnij potrzebne informacje z naszej strony internetowej: www.maxi-cosi.com

B. Demontaż fotelika Maxi-Cosi CabrioFix

- 27 28** • Odblokuj fotelik Maxi-Cosi CabrioFix pociągając w górę i do przodu za dźwignię zwalniającą mocowanie (27). Spowoduje to odczepienie się metalowych haków mocujących Maxi-Cosi CabrioFix z punktów kotwienia bazy Maxi-Cosi EasyFix. Zdejmij Maxi-Cosi CabrioFix z bazy (28).

5. KONSERWACJA

- **UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij bazę Maxi-Cosi EasyFix z samochodu.
- Do mycia elementów plastikowych fotelika stosuj letnią wodę, mydło i szmatkę. Nie stosuj agresywnych środków czyszczących.
- **UWAGA!** Nigdy nie używaj smarów ani nie naoliwiaj ruchomych części Maxi-Cosi EasyFix.

6. WSKAZÓWKI OGÓLNE

Zawsze zwracaj szczególną uwagę na następujące zagadnienia...

- Przed zakupem sprawdź, czy fotelik samochodowy pasuje do Twojego samochodu (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów)
- Zawsze korzystaj z fotelika, nawet w czasie krótkiej jazdy, ponieważ właśnie wtedy dochodzi do większości wypadków.
- Nie montuj bazy Maxi-Cosi EasyFix na fotelu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną, ponieważ może to być skrajnie niebezpieczne. Uwaga ta nie dotyczy tak zwanych poduszek bocznych.
- Baza Maxi-Cosi EasyFix zawsze musi być zamocowana samochodowym pasem bezpieczeństwa i podpórką albo Isofix i podpórką, nawet, jeśli nie jest w użyciu. Nie zamocowana baza może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego hamowania lub zderzenia.
- Upewnij się, że baza nie jest przyciśnięta przez ciężki bagaż, zaklinowana przez regulowane siedzenie lub przytrzaśnięta drzwiami.
- Jeśli parkujesz samochód w słońcu, zasłoń Maxi-Cosi EasyFix. Elementy plastikowe lub metalowe mogą się bardzo nagrzać.
- Upewnij się, że bagaż i inne przedmioty (np. leżące na półce z tyłu samochodu), są zabezpieczone i nie mogą się poruszać. Uchroni to pasażerów przed obrażeniami w czasie wypadku lub gwałtownego hamowania.
- W czasie dłuższych podróży rób regularnie przerwy, aby umożliwić dziecku troszeczkę swobody ruchów.
- **Nigdy** nie zostawiaj dziecka w samochodzie bez opieki.
- Zachowaj instrukcję na przyszłość. Z tyłu bazy znajduje się kieszonka, w której możesz przechowywać instrukcje.
- **Nigdy nie używaj produktów zakupionych „z drugiej ręki”**, ponieważ nigdy nie wiesz do końca, co się z nimi dzieło. Producent gwarantuje bezpieczeństwo fotelika tylko pierwszemu użytkownikowi.

- Po wypadku wymienić bazę Maxi-Cosi EasyFix na nową. Baza może być niebezpieczna z powodu uszkodzeń, które nie są łatwo dostrzegalne.
- Producent ma świadomość, że foteliki mogą zostawiać ślady na tapicerce samochodowej lub na pasach. Są one nieuniknione ze względu na zalecane przez standardy bezpieczeństwa ciasne mocowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne powstałe w ten sposób uszkodzenia.

I oczywiście...

- Dawaj dobry przykład i zawsze zapinaj swój pas bezpieczeństwa!

7. SEGREGACJA ODPADÓW

Aby skutecznie i bezpiecznie korzystać z fotelików samochodowych, nie należy ich eksploatować dłużej niż 5 lat od daty zakupu. Starzenie się plastiku (np. pod wpływem działania promieni słonecznych) może skutkować obniżeniem jakości produktu. Kiedy dziecko wyrośnie z fotelika, sugerujemy zaprzestanie jego używania i utylizację całego fotelika. Z uwagi potrzebę ochrony środowiska prosimy o segregację odpadów powstałych ze złomowania produktu (opakowanie, części produktu).



Trzymaj opakowania plastikowe z dala od dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia.

Opakowanie	Pudełko kartonowe	Kontener na makulaturę
	Torebka plastikowa	Kontener na odpadki
Elementy produktu	Części plastikowe	Kontener na plastik
	Części metalowe	Kontener na metal

8. NASTĘPNE FOTELIKI

Rodzaj fotelika			Zastosowanie zgodnie z regulaminem ECE R44/04		
			Grupa	Waga dziecka	Wiek
			1	9 do 18 kg	9 miesięcy do 3,5 lat
Maxi-Cosi Tobi					
Maxi-Cosi PrioriFix					
Maxi-Cosi Priori XP					
			2 + 3	15 do 36 kg	3,5 do 12 lat
Maxi-Cosi Rodi XR					

9. LISTA SPRAWDZONYCH SAMOCHODÓW

Użycie mocowania za pomocą Isofix i podpórki, które zapewniają optymalne bezpieczeństwo i łatwość montażu, sprawia, że baza Maxi-Cosi EasyFix nie jest odpowiednia do wszystkich typów samochodów. Baza Maxi-Cosi EasyFix jest zaprojektowana jako „**pół-uniwiersalna**” i stąd też jest przystosowana do montażu tylko w niektórych samochodach, których zestawienie znajduje się na liście. Lista ta jednak ulega ciągłym zmianom i wciąż są do niej dodawane nowe pozycje. Aktualną listę samochodów można znaleźć na stronie internetowej Maxi-Cosi www.maxi-cosi.com i/lub u sprzedawcy, którego możesz też zapytać o możliwość zamontowania Maxi-Cosi EasyFix w Twoim samochodzie. Aktualną listę otrzymasz także przy zakupie bazy Maxi-Cosi EasyFix.

10. GWARANCJA

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa oraz wymaganiami dotyczącymi jakości, stosowanymi w odniesieniu do tego produktu. Gwarantujemy również, że produkt w momencie zakupu przez sprzedawcę detalicznego jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Podczas procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, pomimo naszych wysiłków, produkt okaże się wadliwy pod względem materiałowym lub wykonawczym w trakcie 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją obsługi), zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Szczegółowe informacje na temat warunków obowiązywania gwarancji dostępne są u sprzedawcy lub na stronie internetowej: www.maxi-cosi.com.

Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania w sposób inny lub w innym celu niż opisano w instrukcji obsługi.
- Jeśli wyrób został przekazany do naprawy przez dealera nieautoryzowanego przez nas.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli napraw dokonała strona trzecia lub dealer nieautoryzowany przez nas.
- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub nieuważnego użytkowania bądź konserwacji, lub zniszczenia tapicerki i/lub ramy na skutek uderzenia albo niedbalstwa.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

Data wejścia w życie

Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres obowiązywania gwarancji

Gwarancja obowiązuje przez okres 24 kolejnych miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia wad lub innych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.

11. PYTANIA

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do twojego sprzedawcy lub importera (dane są na odwrocie instrukcji obsługi). Przygotuj następujące informacje:

- Numer seryjny umieszczony na dole biało-pomarańczowej naklejki (z tyłu Maxi-Cosi EasyFix)
- Marka i typ samochodu oraz fotela, na którym Maxi-Cosi EasyFix jest zainstalowana
- Wiek, wzrost i waga dziecka

Kedves Szülők!

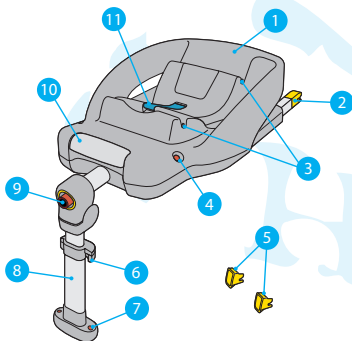
Köszönjük, hogy a Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést választották.

A Maxi-Cosi EasyFix kifejlesztésében kiemelkedő szerephez jutott a kényelem és a felhasználóbarát kialakítás. A termék megfelel a legszigorúbb biztonsági előírásoknak.

Vizsgálatok kimutatták, hogy számos autós gyermekülés használata nem megfelelően történik. Kérjük, ezért olvassa el figyelmesen az útmutatót. Csak abban az esetben garantált a gyermeke biztonsága, ha a terméket az utasításoknak megfelelően használja.

A termékfejlesztő csoportunk folyamatos kutatómunkájának, a felhasználók és egyéb személyek bevonásával elvégzett termék-ki próbálásnak, illetve a vásárlóink visszajelzéseinek köszönhetően gyermekbiztonsággal kapcsolatos ismereteink a legaktuálisabb szinten állnak. Ha kérdései vagy észrevételei vannak a Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk bizalommal.

Dorel (a címet és telefonszámot a használati utasítás hátoldálán találja).



1. Alap
2. Isofix csatlakozó
3. Csatlakozópont
4. Maxi-Cosi CabrioFix színkijelző
5. Isofix vezetők
6. Beállítógomb a lábtámaszon
7. Lábtámasz színkijelzője
8. Lábtámasz
9. Központi gomb a lábtámaszon színkijelzővel
10. Maxi-Cosi CabrioFix kioldókar
11. Kék övrögzítő

TARTALOM

1.	FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL!	36
2.	HASZNÁLATI MÓDOK GÉPKOCSIBAN	38
3.	AZ MAXI-COSI EASYFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	38
3.1	Isofix (sárga jelzés a terméken) és lábtámasz használata	38
3.2	3-pontos biztonsági öv (kék jelzés a terméken) és lábtámasz használata	41
4.	A MAXI-COSI CABRIOFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	43
5.	KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	44
6.	ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	44
7.	SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS	45
8.	KÖVETKEZŐ MÉRETŰ GYERMEKÜLÉS	46
9.	GÉPKOCSITÍPUS-LISTA	46
10.	GARANCIA	47
11.	KÉRDÉSEK	48

1. FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL!



Olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg további felhasználás céljából. A használati utasításban foglaltak be nem tartása a gyermek komoly sérülését okozhatja.



Kizárólag eredeti, illetve a gyártó által engedélyezett tartozékokat és alkatrészeket használjon. Ne hajtson végre átalakításokat a terméken. Ha problémái vagy panaszai merülnének fel, kérjük, forduljon a termék eladójához vagy importőréhez.



A gyermekülés beszerelése előtt ellenőrizze a gépkocsitípus-listát.

FONTOS! Az Maxi-Cosi EasyFix biztonsági termék, biztonsága csak az utasításoknak megfelelő használat esetén garantált.

FONTOS! Az Maxi-Cosi EasyFix csak a Maxi-Cosi CabrioFix-szel együtt használható. A Maxi-Cosi Cabrio-Fix az övpárnán található típusjelzés, valamint a Maxi-Cosi CabrioFix alatt levő két acélorsó alapján ismerhető fel. Ha nem biztos a dolgában, kérjük, forduljon a termék gyártójához.

 Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben, sem a gépkocsiban, sem azon kívül.

 Ne használja az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést elülső légzsákkal rendelkező gépkocsikban, mert az veszélyes lehet. Ez nem vonatkozik az oldallégzsákokkal felszerelt típusokra.

 Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés az utasoldalon vagy a hátsó ülésen használható, de minden esetben a menetiránynak háttal. A lehajtható hátsó üléseket rögzíteni kell.

Az Maxi-Cosi EasyFix megfelel a biztonsági gyermekülésekre vonatkozó **ECE R44/04** európai szabvány aktuális irányelveinek, és a Maxi-Cosi CabrioFix-szel együtt, a gyermek születésétől annak kb. 15 hónapos koráig (0+ csoport: 0 - 13 kg) használható.

	ECE R 44/04 megfeleléség			
	Csoport	Gyermek testsúlya	Gyermek életkora	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 hónap	Félig univerzális*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 hónap	Univerzális

* Az optimális biztonságot és egyszerű beszerelést garantáló lábtámasz és / vagy az Isofix használata azt jelenti, hogy az Maxi-Cosi EasyFix nem minden gépkocsitípushoz alkalmazható. Az Maxi-Cosi EasyFix „félig univerzális” termék, ezért csak meghatározott gépkocsitípusokban alkalmazható. Lásd a mellékelt gépkocsitípus-listát (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).

Magyar

* Ellenőrizze a gépkocsitípus-listát

- Beszerezés **Isofix-szel és lábtámasszal** (lásd 3.1. fejezet);
Engedélyezett Isofix csatlakozókkal rendelkező gépkocsikban történő használathoz (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista). A terméken és a használati utasításban látható sárga jelzés hívja fel erre a figyelmet.
vagy
Beszerezés **3-pontos biztonsági övvel és lábtámasszal** (lásd 3.2 fejezet);
Az ECE R16-os vagy annak megfelelő más szabvány szerint jóváhagyott automata 3-pontos biztonsági övvel rendelkező gépkocsikban történő használathoz (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista). A terméken és a használati utasításban látható kék jelzés hívja fel erre a figyelmet.

3.1 Isofix (sárga jelzés a terméken) és lábtámasz használata

Ha a gépkocsi rendelkezik Isofix csatlakozókkal, azok és a lábtámasz segítségével elvégezheti az Maxi-Cosi EasyFix beszerelését. Annak eldöntéséhez, hogy a gépkocsi alkalmas-e az Isofix-szel és lábtámasszal történő beszereléshez, lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista.

 <i>Isofix E osztály</i>		• Isofix csatlakozókkal (ülés és hátsó ülés között) és a lábtámasz számára elegendő helytel rendelkező ülésekre való beszereléshez	Igen*
		• Isofix jelzés	Sárga
		• Elülső légzsák • Oldallégzsák	Nem Igen

* Ellenőrizze a gépkocsitípus-listát

 Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést csak Isofix csatlakozókkal rendelkező ülésen és menetirányban használja. A termék használatbavétele előtt olvassa el a gyártó által összeállított kézikönyvet.

 A gyermek biztonsága érdekében ügyeljen a megfelelő csatlakoztatásra az Isofix csatlakozási pontokhoz. Lásd még az Maxi-Cosi EasyFix oldalán levő sárga keretes matricát. **Ne szerelje be a gyermekülést az útmutatóban foglaltaktól eltérő módon!**

A. Az Isofix előkészítése

- 1 2** • Helyezze a mellékelt Isofix vezetőket* (1) mindkét Isofix csatlakozási pontra, az ülés és az ülés háta közé (2).

* Az Isofix vezetők leegyszerűsítik az ülés Isofix rendszerrel történő beszerelését, és megakadályozzák a huzat károsodását. Lehajtható ülés-hátoldallal rendelkező gépkocsik esetében el kell távolítani az Isofix vezetőket az ülés lehajtása előtt. Funkcionális hibák általában bepiszkolódott Isofix vezetők esetében merülnek fel (por, piszkos, ételdarabkák, stb.). Az Isofix vezetők gyakori ellenőrzésével és szükség szerinti tisztításával a hibák elkerülhetők.

B. Beszerelés Isofix rendszerrel

- **FONTOS!** Rögzítse a lehajtható üléseket.
- 3** • **FONTOS!** Ügyeljen arra, hogy a lábtámaszt teljesen kihajtsa (3,1), és a központi gombon levő jelzés **piros** legyen (3,2).
- 4** • Nyomja meg a lábtámaszon levő központi gombot (4,1), és nyomja hátrafelé a lábtámaszt, amennyire csak tudja (4,2).
- 5** • Az Isofix csatlakozók most a lehető leghosszabbra ki vannak húzva(5), megkezdheti az Maxi-Cosi Easy-Fix beszerelését.
- Helyezze az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést az autó ülésére.
- 6** • Tartsa az Isofix csatlakozókat egyenesen az Isofix vezetők elé (6).
- 7** • Kattintsa be mindkét Isofix csatlakozót az Isofix csatlakozási pontokba (7).
- **FONTOS!** Győződjön meg arról, hogy mindkét Isofix csatlakozó szilárdan helyezkedik-e el az Isofix csatlakozási pontokban: két kattantást kell hallania.
- 8** • Az Maxi-Cosi EasyFix előrehúzásával ellenőrizze, hogy annak elhelyezkedése megfelelő-e. A központi gombon levő jelzésnek most **zöldnek** kell lennie (8).
- 9** • Tegye mindkét kezét az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülésre, és húzza hátra, amennyire csak tudja, hogy az szilárdan az ülés hátoldalának simuljon („roppanás” hangja hallható) (9).
- Az Easy Fix gyermekülés előrehúzásával ellenőrizze újra annak megfelelő elhelyezkedését.

C. A lábtámasz hosszának beállítása

- **FONTOS!** Az Maxi-Cosi EasyFix biztonságának szavatolása érdekében **minden esetben** használja a lábtámaszt.
- 10 • **FONTOS!** Ügyeljen arra, hogy a lábtámasz teljesen kihúzott állapotban legyen, és szilárdan álljon a forgóponton (10).
- 11 • Tartsa lenyomva a lábtámaszon levő ezüstsínű gombot (11,1), és tolja lefelé a lábtámaszt, amíg az a padlót érinti (11,2).
- 12 • **FONTOS!** Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a lábtámasz alján levő jelzés teljes egészében **zöld** (12) legyen.
- Előfordulhat, hogy az ülés nem támasztja meg teljesen az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, a lábtámasz azonban igen.
- Engedje fel a beállítógombot, és zárja le a lábtámaszt (kattanás hallható).
- Próbálja meg a beállítógomb megnyomása nélkül fel- vagy lefelé mozgatni a lábtámaszt, és győződjön meg ily módon arról, hogy annak elhelyezkedése megfelelő és szilárd-e.

Ellenőrzőlista...

A gyermek teljes biztonsága érdekében ellenőrizze a következőket a gyermekülés beszerelése után:

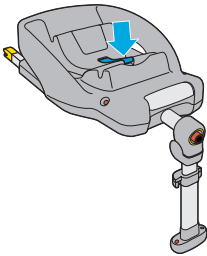
- Mindkét Isofix csatlakozó megfelelően helyezkedik-e el az Isofix csatlakozási pontokban: a lábtámasz központi gombján levő jelzés **zöld** legyen.
- A lábtámasz teljesen kihajtott állapotban legyen.
- A lábtámasz alján levő jelzés teljes egészében **zöld** legyen.
- Az Maxi-Cosi EasyFix egésze biztonságosan és jól rögzítve legyen az autóbá beszerelve (húzza el a gyermekülést).

D. Az Maxi-Cosi EasyFix eltávolítása

- 13 • Állítsa vissza a lábtámaszt kiinduló helyzetbe úgy, hogy megnyomja a beállítógombot (13,1), és felfelé csúsztatja a lábtámaszt (13,2).
- 14 • Húzza ki az Isofix csatlakozókat úgy, hogy megnyomja a lábtámaszon levő központi gombot (14). A lábtámasz központi gombján levő jelzésnek **pirosnak** kell lennie. A csatlakozás megszüntetése néhány esetben nagy erőt kíván. Ezekben az esetekben az segíthet, ha az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés körül befelé nyomja az autó ülését, miközben egyidejűleg nyomja a kioldógombot.
- 15 • Emelje le az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést az Isofix csatlakozópontokról (15).
- Vegye ki az Maxi-Cosi EasyFix ülést az autóból.

3.2 3-pontos biztonsági öv (kék jelzés a terméken) és lábtámasz használata

Ha a gépkocsi nem rendelkezik Isofix csatlakozási pontokkal, a hárompontos biztonsági öv és a lábtámasz segítségével végezheti el az Maxi-Cosi EasyFix beszerelését. Annak eldöntéséhez, hogy a gépkocsi alkalmas-e a hárompontos biztonsági övvel és lábtámasszal történő beszereléshez, lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista.

		• Beszerelés 3-pontos biztonsági övvel • Beszerelés 2-pontos biztonsági övvel	Igen Nem
		• Elöl, utasoldalon • Hátul, bal / jobb oldalon • Hátul, középen	Igen Igen Igen*
		• Övlefutás jelzés	Kék
		• Elülső légzsák • Oldallégzsák	Nem Igen

* Abban az esetben, ha a hátsó ülésen középen van a 3-pontos biztonsági öv, és elegendő hely van a lábtámasz megfelelő elhelyezésére (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).



Csak olyan ülésre helyezze el menetirányban az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, amely rendelkezik automata 3-pontos biztonsági övvel, és az megfelel az ECE R16 vagy azzal egyenrangú szabványnak.



A biztonsági öv megfelelő lefutása létfontosságú a gyermek biztonsága érdekében. A biztonsági öveket az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülésen levő kék jelölések mentén kell elvezetni. Lásd még az Maxi-Cosi EasyFix tetején levő kék keretes matricát.

Tilos a biztonsági övet a megadottól eltérő módon vezetni!

A. Beszerelés

• **FONTOS!** Győződjön meg arról, hogy az Isofix csatlakozók behúzott állapotban vannak-e.

- 16** • Nyomja meg a lábtámaszon levő központi gombot (16,1), és húzza előre a lábtámaszt, amennyire csak tudja (16,2).
- **FONTOS!** Rögzítse a lehajtható üléseket.
- **FONTOS!** Vannak olyan ülések, amelyeken a biztonsági övek annyira elől helyezkednek el, hogy a gyermekülés megfelelő beszerelése lehetetlen. Ebben az esetben próbálkozzon másik üléssel (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).
- 17** • Állítsa az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést fekvő helyzetbe (17), és hajtsa ki a lábtámaszt.
- 18** • A kar felfelé húzásával nyissa ki a kék övrögzítőt (18,1). Húzza át a vállpántokat és a medenceövet az övnyíláson (18,2).
- 19** • Húzza át az üléshez tartozó öveket az alap és a kék övrögzítő, majd a második öv nyílásán is (19,1).
- 19** • Dugja be a biztonsági övet az autó e célt szolgáló zárjába (19,2).
- **JEGYEZZE MEG!** Győződjön meg arról, hogy szorosan meghúzta-e a biztonsági övet, és az nem csavarodott-e meg.
- 20** • A kar lefelé nyomásával zárja be az övet (20).
- Az Maxi-Cosi EasyFix előrehúzásával ellenőrizze, hogy az öv megfelelően rögzült-e.

B. A lábtámasz hosszának beállítása

• Lásd 3.1 fejezet, C pont: „A lábtámasz hosszának beállítása”.

Ellenőrzőlista...

A gyermek teljes biztonsága érdekében ellenőrizze a következőket a gyermekülés beszerelése után:

- A biztonsági öv elég szoros-e, és nem csavarodott-e meg.
- Az öv mindkét része áthalad-e az alap nyílásain és a kék övrögzítő alatt.
- A lábtámasz teljesen kihajtott állapotban legyen.
- A lábtámasz alján levő jelzés teljes egészében **zöld** legyen.
- Előfordulhat, hogy az ülés nem támasztja meg teljesen az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, a lábtámasz azonban igen.
- Az Maxi-Cosi EasyFix egésze megfelelően helyezkedjen el a gépkocsiban, mely az Maxi-Cosi EasyFix ülés előrehúzásával érhető el.

C. Az Maxi-Cosi EasyFix eltávolítása

- 21** • Állítsa vissza a lábtámaszt kiinduló helyzetbe úgy, hogy megnyomja a beállítógombot (21,1), és felfelé csúsztatja a lábtámaszt (21,2).
- 22** • Lazítsa meg az autó biztonsági övét (22,1) és nyissa ki a kék övrögzitőt (22,2).
- 23** • Húzza ki az ülés övét az alap és a kék övrögzitő közül (23,1) és kapcsolja be a zárat (23,2).
- Vegye ki az Maxi-Cosi EasyFix ülést az autóból.

4. A MAXI-COSI CABRIOFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

A. A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése

- 24** • Helyezze rá a Maxi-Cosi CabrioFix-et az Maxi-Cosi EasyFix tetejére, menetiránynak háttal (24).
A hordozófogantyú felfelé álljon.
- 25** • Kattintsa a Maxi-Cosi CabrioFix 2 orsóját az Maxi-Cosi EasyFix két csatlakozójába (25).
- 26** • **JEGYEZZE MEG!** Kattanást kell hallania, és a jelzéseknek teljesen **zölden** kell állniuk (26).
- **JEGYEZZE MEG! Ha a jelzések színe piros, semmiképpen se használja a gyermekülést.** Végezze el ismét a fenti műveleteket. Ha kétségei vagy kérdései merülnek fel, forduljon a termék gyártójához.
- A Maxi-Cosi CabrioFix meghúzásával ellenőrizze, hogy annak elhelyezkedése megfelelő-e.



A gyermek beültetéséről / kivételéről a Maxi-Cosi CabrioFix-ből lásd a Maxi-Cosi CabrioFix használati utasítását. A gyermek teljes biztonsága kizárólag a Maxi-Cosi CabrioFix megfelelő használata esetén garantálható. Ezért fontos, hogy alaposan tanulmányozza a használati utasításban foglaltakat. Ha nincs birtokában a használati utasítás, forduljon az adott országban található szervizek egyikéhez, vagy töltsse le a megfelelő információt a következő honlapról: www.maxi-cosi.com.

B. A Maxi-Cosi CabrioFix eltávolítása

- 27 28** • A kioldókar felfelé- és előre húzásával oldja ki a Maxi-Cosi CabrioFix hordozót (27). Ezzel kioldja az orsókat a csatlakozókból, ami lehetővé teszi a Maxi-Cosi CabrioFix leemelését az Maxi-Cosi EasyFix ülésről (28).

5. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

- **FONTOS!** Minden esetben vegye ki az Maxi-Cosi EasyFix ülést az autóból, mielőtt a következőket elvégezné.
- Az Maxi-Cosi EasyFix ülés műanyag részeinek tisztításához használjon langyos, szappanos vizet és törülköződöt. Ne alkalmazzon erős és maró tisztítószeret.
- **FONTOS!** Ne használjon kenőanyagokat az Maxi-Cosi EasyFix üléshez, még a mozgó részekhez sem.

6. ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

Fordítson kellő figyelmet a következőkre...

- A vásárlást megelőzően győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően behelyezhető-e a gépkocsiba (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).
- Minden utazás alkalmával használja az ülést, még rövid kirándulások alkalmával is, mert az utóbbiak során fordul elő a legtöbb baleset.
- Semmiképpen se használja az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést olyan gépkocsikban, melyek elülső légzsákokkal rendelkeznek, mivel ez igen veszélyes lehet. Ez az oldallégzsákokra nem vonatkozik.
- Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést minden esetben, használaton kívül is, rögzíteni kell a biztonsági övvel / Isofix-szel és lábtámasszal. A nem rögzített Maxi-Cosi EasyFix ülés más utasok sérülését okozhatja egy hirtelen fékezés vagy ütközés alkalmával.
- Győződjön meg arról, hogy az Maxi-Cosi EasyFix ülés nem ragadt-e be az állítható ülések közé, nem ütközik-e az autó kinyíló ajtajába, illetve nem került-e nehéz csomagok nyomása alá.
- Amikor napos helyen parkol a gépkocsi, takarja le az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, mert annak műanyag és fém alkatrészei felhevülhetnek.
- Gondoskodjon arról, hogy a poggyászokat és más tárgyakat megfelelően rögzítse, nehogy azok egy baleset alkalmával (például a kalaptartón fekve) sérülést okozhassanak.
- Hosszú utak alkalmával tartson többször rövid pihenőt, így a gyermeke is mozgáshoz juthat.
- **Soha** ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a gépkocsiban.
- Őrizze meg a használati utasítást az Maxi-Cosi EasyFix hátoldalán erre a célra kialakított helyen.
- **Soha ne használjon másodkézből származó terméket**, mert nem ismerheti annak „előtörténetét”. A gyermekülés biztonságát csak abban az esetben garantálja a gyártó, ha azt annak eredeti (első) tulajdonosa használja.
- Balesetet követően cserélje le az Maxi-Cosi EasyFix ülést, mert annak biztonságossága csökkenhet egy első pillantásra még nem látható sérülés következtében.

- A termék gyártója előtt ismert a tény, hogy az autós gyermekülések benyomódásokat okozhatnak a gépkocsik ülésében. Ez azonban elkerülhetetlen a kötelező biztonsági normák előírásai miatt, valamint azért, mert az ülést szilárdan rögzíteni kell a gyermek védelmében. A gyártó nem vállal felelősséget a fenti okból a gépkocsi üléseiben keletkező károsodásokért.

És persze említenünk sem kell...

- Mutasson jó példát, és minden esetben használjon biztonsági övet vezetés közben!

7. SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS

A gyermekülés hatékony és biztonságos alkalmazása érdekében nem ajánlott azt a vásárlás időpontjától számított 5 évnél hosszabb ideig használni. A műanyag alkatrészek elfáradása (például napfény hatására) a termék minőségének romlását eredményezheti. Miután a gyermeke kinőtte az ülést, ne használja azt tovább, hanem távolítsa el, kezelje hulladékként. Környezetvédelmi megfontolásból kérjük, gondoskodjon az Maxi-Cosi EasyFix szelektív hulladékkezeléséről a vásárlástól (csomagolás) az életciklusának a végéig (termék részek).

 A műanyag csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől a fulladás veszélyének elkerülése érdekében.

Csomagolás	Kartonpapír	Papírhulladék
	Műanyag zacskó	Háztartási hulladék
Termékrészek	Műanyag alkotórészek	Megfelelő újrahasznosításra szánt tároló
	Fém alkatrészek	Fémek tárolására szolgáló konténer

8. KÖVETKEZŐ MÉRETŰ GYERMEKÜLÉS

Autós gyermekülés típusa			ECE R 44/04 megfelelés		
			Csoport	Gyermek testsúlya	Gyermek életkora
			1	9 - 18 kg	9 hónap – 3,5 év
			2 + 3	15 - 36 kg	3,5 - 12 év

9. GÉPKOCSITÍPUS-LISTA

Az optimális biztonságot és egyszerű beszerelést garantáló lábtámasz és az Isofix, vagy a 3-pontos biztonsági öv és a lábtámasz használata azt jelenti, hogy az Maxi-Cosi EasyFix nem minden gépkocsitípushoz alkalmazható. Az Maxi-Cosi EasyFix „**félig univerzális**” termék, ezért csak meghatározott gépkocsitípusokban alkalmazható. Ezeket a gépkocsikat egy külön lista tartalmazza. A lista tartalma változhat és kiegészülhet. A gépkocsitípus-lista legújabb verzióját megtalálhatja a Maxi-Cosi weboldalon (www.maxi-cosi.com) és / vagy az Maxi-Cosi EasyFix ülést forgalmazó kiskereskedelmi egységekben, ahol felvilágosítást kaphat arról, hogy az Maxi-Cosi EasyFix ülés megfelelő választás-e az adott gépkocsitípushoz. Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés megvásárlásakor megtalálja a legfrissebb gépkocsitípus-listát a termék csomagolásában.

10. GARANCIA

Garantáljuk, hogy ezt a terméket a termékre vonatkozó jelenlegi európai biztonsági szabványoknak és minőségi követelményeknek megfelelően gyártották, és hogy ez a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a kereskedőtől való megvásárlás időpontjában. A gyártási folyamat során a terméken különböző minőségellenőrzéseket végeztek. Ha ezen a terméken erőfeszítéseink ellenére anyag- vagy gyártási hiba keletkezik a 24 hónapos garanciás időszakon belül (a használati utasításban leírt normális használat esetén), kötelezzük magunkat a garanciás feltételek betartására. Ez esetben kérjük, forduljon kereskedőjéhez. A garanciás feltételek alkalmazásáról részletes információért forduljon kereskedőjéhez, vagy tájékozódjon weboldalunkon: www.maxi-cosi.com.

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:

- A használati utasításban leírt rendeltetésszerű használattól eltérő használat esetén.
- A terméket nem egy általunk engedélyezett kereskedőn keresztül küldik javításra.
- Ha a gyártóhoz visszaküldött termékhez (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül) nem mellékelik az eladáskor kiállított eredeti számlát.
- Ha a terméken a Dorel Netherlands által nem elismert harmadik fél, vagy kereskedő javítást végzett.
- Ha a szövetből készült huzat és/vagy a tartókeret károsodása a nem rendeltetésszerű vagy gondatlan használat, bántalmazás eredménye, hanyagságból ered, illetve ütközés miatt következik be.
- Ha az alkatrészek normális, a mindennapos használattal összeegyeztethető kopást, elhasználódást mutatnak (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek, stb.).

Érvényességi dátum

A garancia érvényességének kezdete a vásárlás napja.

A garancia időtartama

A garanciás időszak 24 hónapig tart, folytonosan. A garancia csak az első tulajdonost illeti meg, és nem ruházható át.

Mit tegyen, ha meghibásodást tapasztal?

A termék megvásárlását követően tartsa meg a nyugtát. A vásárlás dátumának világosan láthatónak kell lennie a nyugtán. Ha meghibásodást vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. A termék visszacserélésére vagy visszaigénylésére nincs lehetőség. A javítás nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.

Ez a garanciazáradék eleget tesz az 1999. május 25-én törvénybe iktatott 99/44/EC európai direktívának.

11. KÉRDÉSEK

Kérdéseivel, kérjük, forduljon a termék eladójához vagy importőréhez (lásd a használati utasítás hátoldalát). Kérjük, tartsa készenlétben a következő információkat:

- A termék gyártási száma (a narancssárga, fehér és narancssárga matrica alján, az Maxi-Cosi EasyFix hátoldalán)
- A gépkocsi / ülés gyártója és típusa, amelyre az Maxi-Cosi EasyFix ülést beszerelték
- A gyermek életkora (magassága) és testsúlya

Vážení rodiče

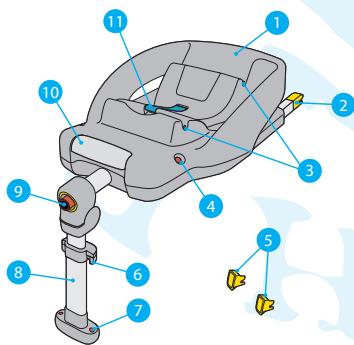
Gratulujeme vám ke koupi Maxi-Cosi EasyFix.

Při vývoji Maxi-Cosi EasyFix hrála důležitou roli bezpečnost, pohodlí, uživatelský komfort a vzhled. Tento produkt splňuje ty nejprísnější bezpečnostní požadavky.

Studie ukázaly, že velké procento sedaček do automobilů se nepoužívá správně. Přechť si proto velmi pečlivě tuto příručku. Bezpečnost vašeho dítěte může být zaručena pouze tehdy, když budete výrobek používat dle těchto pokynů.

Nepřetržitý výzkum našeho vývojového oddělení, provádění uživatelských testů a reakce zákazníků zaručují, že máme k dispozici nejnovější poznatky v oblasti bezpečnosti dětí. Pokud máte nějaké otázky nebo připomínky ohledně používání Maxi-Cosi EasyFix, neváhejte nás kontaktovat.

Zákaznické oddělení Dorel (adresu a telefonní čísla najdete na zadní straně návodu k použití)



1. Základna
2. Isofix spojka
3. Kotevní bod
4. Barevný indikátor pro Maxi-Cosi CabrioFix
5. Isofix vodící prvky
6. Ovládací tlačítko podpurné nožky
7. Barevný indikátor na podpurné nožce
8. Podpurná nožka
9. Středové tlačítko na podpurné nožce s barevným indikátorem
10. Uvolňovací páčka pro Maxi-Cosi CabrioFix
11. Modrá sponka popruhu

OBSAH

1.	DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI JAKO PRVNÍ!	50
2.	SCHVÁLENÉ POUŽITÍ V AUTĚ	52
3.	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI EASYFIX	52
3.1	Pomocí Isofix (žluté značení na výrobku) a podpůrné nožky	52
3.2	Pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu (modré značení na výrobku) a podpůrné nožky	55
4.	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI CABRIOFIX	57
5.	ÚDRŽBA	57
6.	OBEČNÉ POKYNY	58
7.	TŘÍDĚNÍ ODPADU	59
8.	AUTOSEDAČKA PRO DALŠÍ STUPEŇ	60
9.	SEZNAM PRO MONTÁŽ DO AUTOMOBILU	60
10.	ZÁRUKA	61
11.	OTÁZKY	62

1. DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI JAKO PRVNÍ!

-  Tento návod k použití si pečlivě přečtěte a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pokud nedodržíte pokyny uvedeno v tomto návodu, může to vést k vážnému poranění dítěte.
-  Používejte pouze originální příslušenství a díly schválené výrobcem. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Pokud se setkáte s problémy nebo máte nějaké stížnosti, obraťte se na prodejce nebo dovozce.
-  Před instalací vždy zkontrolujte seznam pro montáž do automobilu.

DŮLEŽITÉ! Maxi-Cosi EasyFix je bezpečnostní produkt a je bezpečný pouze tehdy, když se používá v souladu s pokyny.

DŮLEŽITÉ! Maxi-Cosi EasyFix se smí používat pouze v kombinaci s Maxi-Cosi CabrioFix. Maxi-Cosi CabrioFix lze poznat podle typu označení na chrániči popruhu a dvou ocelových tyčí pod Maxi-Cosi CabrioFix. Pokud si nejste jisti, spojte se s výrobcem.



Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru, a to ani ve vozidle, ani mimo něj.



Nepoužívejte Maxi-Cosi EasyFix na místě, kde je instalován čelní airbag, protože to může být nebezpečné. To neplatí pro boční airbagy.



Maxi-Cosi EasyFix se může používat buď na sedadle spolujezdce nebo na zadním sedadle, ale měl by být vždy čelem dozadu. Sklápěcí zadní sedadla je nutno zajistit.

Maxi-Cosi EasyFix byla schválena v souladu s nejnovější směrnicí **ECE R44/04**, Evropskými standardy pro bezpečnostní autosedačky, lze ji používat v kombinaci s Maxi-Cosi CabrioFix a je vhodná pro děti od narození do přibližně 12 měsíců (skupina 0+: 0 až 13 kg).

	Vhodnost dle ECE R44/04			
	Skupina	Tělesná hmotnost dítěte	Věk	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0-12 měsíců	Polo-univerzální*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0-12 měsíců	Univerzální

* Použití podpůrné nožky a / nebo Isofix, které zaručuje optimální bezpečnost a snadnou instalaci, znamená, že Maxi-Cosi EasyFix není vhodná pro všechny typy aut. Maxi-Cosi EasyFix je navržena jako "**polo-univerzální**", a tudíž není vhodná k instalaci do určitých typů aut. Podívejte se do příloženého seznamu pro montáž do automobilu (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).

2. SCHVÁLENÉ POUŽITÍ V AUTĚ

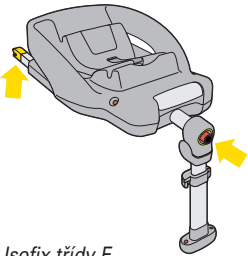
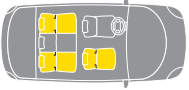
Maxi-Cosi EasyFix je schválena pro 2 typy použití v autě:

- Instalace s **Isofix** a **podpůrnou nožkou** (viz část 3.1);
K použití v autech se schválenými kotevními body Isofix (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).
Pozná se podle žlutého značení na výrobku a žlutého značení v návodu k použití.
- Instalace pomocí **3-bodového bezpečnostního pásu** a **podpůrné nožky** (viz část 3.2);
K použití v autech "vybavených" automatickým 3-bodovým bezpečnostním pásem, který je schválen v souladu s ECE R16 nebo ekvivalentní normou (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu). Pozná se podle modrého značení na výrobku a červeného značení v návodu k použití.

3. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Pomocí Isofix (žluté značení na výrobku) a podpůrné nožky

Pokud je váš vůz vybaven kotevními body Isofix, můžete Maxi-Cosi EasyFix instalovat pomocí spojek Isofix v kombinaci s podpůrnou nožkou. Pokud chcete zjistit, zda je váš vůz vhodný pro připojení Isofix a podpůrnou nožku, podívejte se do Části 9: Seznam pro montáž do automobilu.

 <i>Isofix třídy E</i>		• Instalováno na sedadlech vybavených kotevními body Isofix (nacházejí se mezi sedadlem a opěradlem) & s místem pro podpůrnou nožku	Ano*
		• Značení pro instalaci Isofix	Žluté
		• Čelní airbag • Boční airbag	Ne Ano

*Podívejte se do seznamu pro montáž do automobilu



Maxi-Cosi EasyFix používejte pouze na sedadlech směřujících dopředu a vybavených kotevními body Isofix. Před použitím si přečtěte příručku výrobce vozidla.



Pro bezpečnost dítěte je nezbytné správné připojení ke kotevním bodům Isofix. Podívejte se také na žlutě lemovanou nálepku na straně Maxi-Cosi EasyFix. **Nikdy nepoužívejte jiný způsob instalace než ten, který je zde popsán!**

A. Příprava Isofix

- 1 2** • Přiložené vodičí prvky Isofix* (1) umístěte na oba kotevní body Isofix mezi sedadlem a opěradlem (2).

* Vodičí prvky Isofix usnadňují instalaci pomocí systému Isofix a zabraňují poškození čalounění. U vozidel se sklápěcími opěradly sedadel je nutno vodičí prvky Isofix před sklopením sedadla odstranit. K selhání funkce obvykle dojde proto, že jsou vodičí prvky Isofix zašpiněné (prach, špína, kousky potravin atd.). Tomu lze předejít tak, že budete vodičí prvky Isofix často kontrolovat, zda nejsou zašpiněné, a případně je očistíte.

B. Instalace s Isofix

- **DŮLEŽITÉ!** Zajistěte všechna sklápěcí sedadla.
- 3** • **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je podpůrná nožka úplně rozložená (3,1) a že je indikátor na středovém tlačítku **červený** (3,2).
- 4** • Stiskněte středové tlačítko na podpůrné nožce (4,1) a zatlačte podpůrnou nožku dozadu, co nejdále to jde (4,2).
- 5** • Spojky Isofix jsou nyní maximálně vytažené (5) a Maxi-Cosi EasyFix je připravena k instalaci.
- Umístěte Maxi-Cosi EasyFix na sedadlo automobilu.
- 6** • Vyrovnejte spojky Isofix s vodičími prvky Isofix (6).
- 7** • Zaklapněte spojky Isofix do kotevních bodů Isofix (7).
- **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že jsou obě spojky Isofix bezpečně připojeny ke kotevním bodům Isofix: měli byste slyšet dvě hlasitá cvaknutí.
- 8** • Zatáhnutím za sedačku se ujistěte, že je Maxi-Cosi EasyFix bezpečně namontována. Indikátor na středovém tlačítku by nyní měl být **zelený** (8).
- 9** • Položte obě ruce na Maxi-Cosi EasyFix a zatlačte ji dozadu, co nejvíce je to možné, dokud nebude pevně usazena na opěradle (uslyšíte 'rachotivý' zvuk) (9).
- Znovu se zatáhnutím za Maxi-Cosi EasyFix ujistěte, že je zajištěna.

C. Nastavení délky podpůrné nožky

- **DŮLEŽITÉ!** Vždy používejte podpůrnou nožku k zajištění bezpečného používání Maxi-Cosi EasyFix.
- 10 • **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je podpůrná nožka úplně rozložená a zajištěná v kloubových bodech (10).
- 11 • Držte stříbrné ovládací tlačítko na podpůrné nožce stisknuté (11,1) a posunujte podpůrnou nožku dolů, dokud nedosáhne na podlahu vozidla (11,2).
- 12 • **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je indikátor u základny podpůrné nožky **zelený** (12).
- V některých případech nemusí být Maxi-Cosi EasyFix úplně podepřená sedadlem automobilu, ale pouze podpůrnou nožkou.
- Uvolněte ovládací tlačítko a "zavakněte" podpůrnou nožku do zajištěné polohy.
- Ujistěte se, že je podpůrná nožka bezpečně zajištěna a zůstává v dané poloze, tak, že ji zkuste posunout nahoru nebo dolů, aniž byste stiskli ovládací tlačítko.

Kontrolní seznam...

Pro zajištění optimální bezpečnosti dítěte zkontrolujte po instalaci následující:

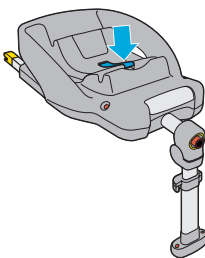
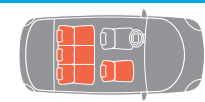
- Obě spojky Isofix jsou bezpečně připojeny ke kotevním bodům Isofix: indikátor na středovém tlačítku na podpůrné nožce by měl být **zelený**.
- Podpůrná nožka je úplně rozložená.
- Indikátor u základny podpůrné nožky je **zelený**.
- Celá Maxi-Cosi EasyFix je bezpečně a pevně namontována ve vozidle (zkontrolujte zatáhnutím za Maxi-Cosi EasyFix).

D. Demontáž Maxi-Cosi EasyFix

- 13 • Vraťte podpůrnou nožku do počáteční polohy stisknutím ovládacího tlačítka (13,1) a posunutím podpůrné nožky nahoru (13,2).
- 14 • Stisknutím středového tlačítka na podpůrné nožce odpojte spojky Isofix (14). Indikátor na středovém tlačítku na podpůrné nožce by měl být **červený**. Někdy může být k uvolnění přezky potřeba značná síla. V takovém případě zkuste zatlačit Maxi-Cosi EasyFix do zadní části sedadla automobilu a přitom tiskněte uvolňovací tlačítko.
- 15 • Vyjměte Maxi-Cosi EasyFix z kotevních bodů Isofix (15).
- Vyjměte Maxi-Cosi EasyFix z vozidla.

3.2 Pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu (modré značení na výrobku) a podpůrné nožky

Pokud váš vůz není vybaven kotevními body Isofix, můžete Maxi-Cosi EasyFix instalovat pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu v kombinaci s podpůrnou nožkou. Pokud chcete zjistit, zda je váš vůz vhodný pro montáž pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu a podpůrné nožky, podívejte se do Části 9: Seznam pro montáž do automobilu.

			• Instalace pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu • Instalace pomocí 2-bodového bezpečnostního pásu	Ano
			• Na sedadle spolujezdce • Na levé/pravé straně zadního sedadla • Uprostřed zadního sedadla	Ano Ano Ano*
			• Značení průběhu popruhu	Modré
			• Čelní airbag • Boční airbag	Ne Ano

* Za předpokladu, že je uprostřed zadního sedadla 3-bodový bezpečnostní pás a je tam dostatek místa pro správnou instalaci podpůrné nožky (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).



Maxi-Cosi EasyFix instalujte pouze na sedadla, která směřují dopředu a jsou vybavena automatickým 3-bodovým bezpečnostním pásem v souladu s ECE R16 nebo ekvivalentní normou.



Správné provléknutí bezpečnostního pásu je nezbytné pro bezpečnost vašeho dítěte. Pás musí být provlečen podle modrého značení na Maxi-Cosi EasyFix. Podívejte se také na modře lemovanou nálepku na horní straně Maxi-Cosi EasyFix.

Nikdy pás neprovlékejte žádným jiným způsobem!

A. Instalace

- **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že jsou spojky Isofix zatažené.
- 16** • Stisknete prostřední tlačítko na podpůrné nožce (16,1) a vytáhněte podpůrnou nožku dopředu, co nejdále to jde (16,2).
- **DŮLEŽITÉ!** Zajistěte všechna sklápěcí sedadla.
- **DŮLEŽITÉ!** U některých sedadel jsou pásy namontovány tak daleko vpředu, že správná instalace není možná. V takovém případě zkuste jiné sedadlo (viz Část 9:Seznam pro montáž do automobilu).
- 17** • Umístěte Maxi-Cosi EasyFix na sedadlo automobilu (17) s rozloženou podpůrnou nožkou.
- 18** • Otevřete modrou sponku popruhu tak, že vytáhnete páčku (18,1). Protáhněte ramenní a břišní popruh společně otvorem na popruhu (18,2).
- 19** • Bezpečnostní pásy vedte mezi základnou a modrou sponkou popruhu a potom skrz druhý otvor na popruhu (19,1).
- 19** • Vložte bezpečnostní pás do přezky pásu ve vozidle (19,2).
- **POZNÁMKA!** Ujistěte se, že je bezpečnostní pás utažený a že není přetočený.
- 20** • Zapněte sponku popruhu stisknutím páčky směrem dolů (20).
- Zatáhnutím za Maxi-Cosi EasyFix se ujistěte, že je správně upevněna.

B. Nastavení délky podpůrné nožky

- Viz část 3.1, bod C: "Nastavení délky podpůrné nožky".

Kontrolní seznam...

Pro zajištění optimální bezpečnosti dítěte zkontrolujte po instalaci následující:

- Bezpečnostní pás je co nejvíce utažen a není překroucený.
- Obě části popruhu procházejí otvory pro popruhy v základně a pod modrou sponkou popruhu.
- Podpůrná nožka je úplně rozložená.
- Indikátor u základny podpůrné nožky je celý **zelený**.
- V některých případech nemusí být Maxi-Cosi EasyFix úplně podepřená sedadlem automobilu, ale pouze podpůrnou nožkou.
- Maxi-Cosi EasyFix jako celek byla do auta namontována bezpečným a stabilním způsobem – zkontrolujte zatažením za Maxi-Cosi EasyFix.

C. Demontáž Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Vratte podpůrnou nožku do počáteční polohy stisknutím ovládacího tlačítka (21,1) a posunutím podpůrné nožky nahoru (21,2).
- 22** • Uvolněte bezpečnostní pás (22,1) a otevřete modrou sponku popruhu (22,2).

- 23 • Vyměňte bezpečnostní pás z prostoru mezi základnou a modrou sponkou popruhu (23,1) a zapněte sponku popruhu (23,2).
- Vyměňte Maxi-Cosi EasyFix z vozidla.

4. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI CABRIOFIX

A. Montáž Maxi-Cosi CabrioFix

- 24 • Umístěte Maxi-Cosi CabrioFix čelem dozadu / proti směru jízdy (příčměž zadní část je orientována ve směru jízdy) na Maxi-Cosi EasyFix (24). Madlo by mělo být ve svislé poloze.
- 25 • Zcvakněte Maxi-Cosi CabrioFix jeho 2 čepy do kotevnic bodů Maxi-Cosi EasyFix (25).
- 26 • **POZNÁMKA!** Mělo by být slyšet zřetelné cvaknutí a indikátory by nyní měly být celé **zelené** (26).
- **POZNÁMKA!** Tento výrobek by se za žádných okolností neměl používat, pokud indikátory zůstanou červené. Proveďte výše uvedenou operaci znovu. Pokud si nejste jisti nebo pokud máte nějaké otázky, spojte se s výrobcem.
- Zatáhnutím za Maxi-Cosi CabrioFix se ujistěte, že je správně namontována.



Při vkládání dítěte do Maxi-Cosi CabrioFix a při jeho vyndávání postupujte podle pokynů pro uživatele Maxi-Cosi CabrioFix. Optimální bezpečnost vašeho dítěte je zaručena pouze tehdy, když se Maxi-Cosi CabrioFix používá správně. Je tudíž velmi důležité, abyste si tyto pokyny důkladně přečetli. Pokud ovšem tyto pokyny nemáte, obraťte se na naši servisní pobočku ve své zemi nebo si potřebné informace stáhněte z našich internetových stránek: www.maxi-cosi.com.

B. Demontáž Maxi-Cosi CabrioFix

- 27 28 • Uvolněte Maxi-Cosi CabrioFix vytažením uvolňovací páčky nahoru a zároveň dopředu (27). Tím se uvolní čepy z kotevnic bodů a můžete Maxi-Cosi CabrioFix vyjmout z Maxi-Cosi EasyFix (28).

5. ÚDRŽBA

- **DŮLEŽITÉ!** Předtím, než budete provádět některou z následujících činností, vždy vyndejte Maxi-Cosi EasyFix z vozidla.
- K vyčištění plastových částí Maxi-Cosi EasyFix použijte vlažnou vodu, mýdlo a hadřík. Nepoužívejte pískové čisticí prostředky.
- **DŮLEŽITÉ!** Nikdy nepoužívejte maziva, a to ani na pohyblivé části Maxi-Cosi EasyFix.

6. OBECNÉ POKYNY

Vždy věnujte pečlivou pozornost následujícímu...

- Před koupí zkontrolujte, že sedačka správně pasuje do vašeho auta (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).
- Sedačku používejte vždy, i na krátké cesty, protože právě při nich dochází k nejvíce nehodám.
- Nikdy Maxi-Cosi EasyFix nepoužívejte na sedadlech vybavených čelními airbagy, neboť to může být velmi nebezpečné. To neplatí pro boční airbagy.
- Maxi-Cosi EasyFix musí být vždy zajištěna bezpečnostním pásem / Isofix a podpůrnou nožkou, a to i když se nepoužívá.
- Nepřípevněná Maxi-Cosi EasyFix může při náhlém zastavení nebo nehodě zranit ostatní cestující.
- Ujistěte se, že není Maxi-Cosi EasyFix zaklíněna nastavitelnými sedadly nebo přivřena do dveří či přetížena těžkými zavazadly.
- Když je auto zaparkováno na slunci, vždy Maxi-Cosi EasyFix překryjte, protože, plastové a kovové díly se mohou velmi rozzhřívát.
- Ujistěte se, že jsou veškerá zavazadla a předměty, které by při nehodě mohly způsobit zranění (například u zadního okna), řádně zajištěny.
- Na delších cestách dělejte krátké přestávky, aby se dítě mohlo trochu protáhnout.
- **Nikdy** nenechávejte dítě ve voze bez dozoru.
- Návod k použití uložte na určené místo na zadní straně Maxi-Cosi EasyFix, abyste se do něj mohli později případně podívat.
- **Nikdy nepoužívejte výrobek z druhé ruky**, protože si nikdy nemůžete být jisti, co se s ním dělo. Výrobce může zaručit bezpečnost autosedačky jen tehdy, když ji používá původní majitel.
- Po nehodě Maxi-Cosi EasyFix vyměňte, protože se Maxi-Cosi EasyFix může stát nebezpečnou díky poškození, které nemusí být vidět na první pohled.
- Výrobce vzal v úvahu, že autosedačky mohou způsobit žlábký v polstrování auta. To je ovšem nevyhnutelné vzhledem k předepsaným bezpečnostním standardům a kvůli tomu, že musí být autosedačka namontována pevně, aby dítě chránila. Výrobce není odpovědný za žádné poškození polstrování auta, ke kterému může dojít následkem této skutečnosti.

A nemusíme snad připomínat...

- Jděte příkladem a vždy používejte svůj bezpečnostní pás!

7. TRÍDĚNÍ ODPADU

Aby bylo možné autosedačku používat efektivně a bezpečně, neměla by se používat více než 5 let od dne nákupu. Stárnutí plastu (například následkem slunečního světla) může vést ke zhoršení kvality produktu. Když vaše dítě ze sedačky vyrostе, doporučujeme, abyste ji přestali používat a zlikvidovali ji jako odpad. Z důvodu ochrany životního prostředí vás prosíme, abyste třídili odpad, který vznikne z Maxi-Cosi Easy-Fix od koupě (obal) po okamžik likvidace (díly výrobku), a náležitě jej zlikvidovali.



Uchovávejte všechny plastové obaly mimo dosah dětí, aby se předešlo riziku udušení.

Obal	Kartónová krabice	Papírový odpad
	Plastový pytel	Domovní odpad
Díly výrobku	Plastové díly	Příslušný recyklační kontejner
	Kovové díly	Kontejner na železo

8. AUTOSEDAČKA PRO DALŠÍ STUPEŇ

Typ autosedačky			Schválená dle ECE R44/04		
			Skupina	Tělesná hmotnost dítěte	Věk
			1	9 až 18 kg	9 měsíců až 3,5 roky
			2 + 3	15 až 36 kg	3,5 až 12 let

9. SEZNAM PRO MONTÁŽ DO AUTOMOBILU

Použití kotevních bodů Isofix a podpůrné nožky nebo 3-bodového bezpečnostního pásu, které zaručují optimální bezpečnost a snadnou instalaci, znamená, že Maxi-Cosi EasyFix není vhodná pro všechny typy aut. Maxi-Cosi EasyFix je navržena jako **"polo-univerzální"**, a je tudíž vhodná k instalaci na sedadla pouze určitých aut. Tato vozidla byla sestavena do seznamu pro montáž do automobilu. Tento seznam se ovšem stále mění a doplňuje. Chcete-li získat aktuální verzi seznamu pro montáž do automobilu, navštivte webové stránky Maxi-Cosi na adrese www.maxi-cosi.com a / nebo prodejnu Maxi-Cosi EasyFix, kde se můžete zeptat na vhodnost Maxi-Cosi EasyFix pro vaše konkrétní auto. Aktuální seznam pro instalaci do automobilu dostanete při koupi Maxi-Cosi EasyFix.

10. ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu byl výrobek vystaven různým kontrolám kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (s normálním používáním, jak je popsáno v uživatelské příručce), zavazujeme se respektovat záruční podmínky. V tomto případě prosím kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: www.maxi-cosi.com.

Záruka není platná v následujících případech:

- V případě používání pro jiné účely než ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je výrobek zadán k opravě dodavatelem, který není námi oprávněný.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobci společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodeje a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou či dodavatelem, která/ý není uznávána/ý společností Dorel Netherlands.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu.
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebování a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (kola, otočné a pohyblivé součásti atd.)

Datum vstupu v platnost

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Záruční doba

Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvnímu uživateli a je nepřenosná.

Co dělat v případě závad:

Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelný na dokladu. V případě problémů nebo závad se obraťte na prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Opravou vzniká nárok na prodloužení záruční lhůty u opravované části. Výrobky, které nejsou navrženy přímo výrobcí, nemají nárok na záruku.

Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/EG z 25. května 1999.

11. OTÁZKY

Pokud máte nějaké otázky, zavolejte svému prodejci nebo dovozci (viz zadní část návodu k použití). Až budete volat, mějte prosím po ruce následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové a bílé samolepky (na zadní části Maxi-Cosi EasyFix)
- Značka a typ automobilu a sedadlo, na kterém je Maxi-Cosi EasyFix instalována
- Věk (výška) a hmotnost vašeho dítěte

KALLID LAPSEVANEMAD!

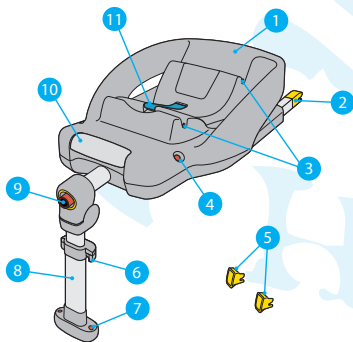
Õnnitleme teid Maxi-Cosi EasyFixi ostu puhul.

Maxi-Cosi EasyFixi väljatöötamisel mängisid olulist rolli turvalisus, kasutajasõbralikkus ja mugavus. Käesolev toode vastab kõige rangematele turvanõuetele.

Uuringud on näidanud, et suurt osa autode turvaistmetest ei kasutata õigesti. Seetõttu varuge enese jaoks aega, et lugeda käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Teie lapse turvalisust saab tagada üksnes siis, kui käesolevat toodet kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

Meie tootearendusosakonna poolt tehtavad pidevad uuringud, mida toetavad intensiivsed suhted ja nõupidamised katseisikute ja tarbijatega, kindlustavad, et me oleme kursis kõige värskemate uudistega laste turvalisuse valdkonnas. Kui teil on Maxi-Cosi EasyFixi kasutamise osas mingeid küsimusi või kommentaare, siis palun võtke meiega kindlasti ühendust.

Dorel (aadressi ja telefoninumbrit vaadake kasutusjuhendi tagaküljel)



1. Alus
2. Isofixi ühenduslüli
3. Kinnituspunkt
4. Maxi-Cosi CabrioFixi värviindikaator
5. Isofixi juhikud
6. Tugijala juhtnupp
7. Tugijala värviindikaator
8. Tugijalg
9. Tugijala kesknupp koos värviindikaatoriga
10. Maxi-Cosi CabrioFixi vabastushoob
11. Sinine rihmaklamber

SISUKORD

1.	OLULINE: LUGEGE LÄBI!	64
2.	HEAKS KIIDETUD KASUTAMINE AUTO JUURES	66
3.	MAXI-COSI EASYFIXI PAIGALDAMINE JA MAHAVÕTMINE	66
3.1	Isofixi kinnituse (toote kollane markeering) ja tugijala kasutamine	66
3.2	Kolmepunktilise turvavöö (sinine toote markeering) ja tugijala kasutamine	69
4.	MAXI-COSI CABRIOFIXI TURVAISTME PAIGALDAMINE JA MAHAVÕTMINE	71
5.	HOOLDUS	71
6.	ÜLDJUHEND	72
7.	JÄÄTME TE UTILISEERIMINE	73
8.	JÄRGMISE ETAPI AUTOISTMED	74
9.	AUTODE SOBIVUSNIMEKIRI	74
10.	GARANTII	75
11.	KÜSIMUSED	76

1. OLULINE: LUGEGE LÄBI!



HOIATUS! Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see tulevikus kasutamiseks alles. Käesoleva juhendi eiramine võib põhjustada teie lapsele tõsise trauma.



HOIATUS! Kasutage üksnes originaalseid lisaseadmeid ja valmistaja poolt heaks kiidetud osi. Ärge tehke tootes mingeid muudatusi. Mis tahes probleemide või kaebuste tekkimisel võtke ühendust oma jaemüüja või importijaga.



HOIATUS! Enne paigaldamist kontrollige alati sobivusnimekirja.

OLULINE TEAVE! Maxi-Cosi EasyFix on turvatoode, mis tagab ohutuse üksnes eeskirjadekohasel kasutamisel.

OLULINE TEAVE! Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet võib kasutada üksnes kombineerituna koos Maxi-Cosi CabrioFixi istmega. Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme võib ära tunda tüübitunnuse järgi rihmakaitse ja kahe terasspindliga Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme all. Ükskõik millise kahtluse korral võtke ühendust valmistajaga.

 HOIATUS! Ärge jätke kunagi last turvaistmesse järelevalveta ei autos ega ka väljaspool autot.

 HOIATUS! Ärge kasutage Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet kohas, kuhu on paigaldatud eesmine turvapadi, sest see võib olla ohtlik. Nimetatud asjaolu ei kehti külgmiste turvapadjade puhul.

 HOIATUS! Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet võib kasutada kas kõrval- või tagaistmel, kuid see peab alati olema suunatud tahapoole. Lukustage allaklapitavad tagaistmed.

Maxi-Cosi EasyFix on heaks kiidetud vastavalt kõige viimastele **ECE R44/04** juhenditele, Euroopa autode turvaistmete standardile ja seda võib kasutada kombineerituna koos Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistmega, mis sobib lastele alates sünnist kuni umbes 12. elukuuni (grupp 0+: 0 kuni 13 kg).

	Sobivus vastavalt ECE R44/04*-le			
	Grupp	Lapse kehakaal	Vanus	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0–12 kuud	Pooluniversaalne*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0–12 kuud	Universaalne

* Tugijala ja/või Isofixi kinnituste kasutamine, mis tagavad optimaalse turvalisuse ja hõlpsa paigalduse. See tähendab, et Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste ei sobi mitte kõikidele autodele. Maxi-Cosi EasyFix on **pooluniversaalne** ja sobib seetõttu paigaldamiseks ainult teatud tüüpi autodele. Vaadake autode sobivusnimekirja (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri).

2. HEAKS KIIDETUD KASUTAMINE AUTO JUURES

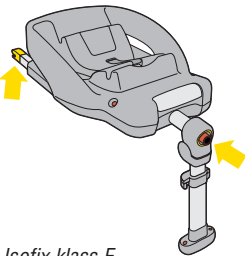
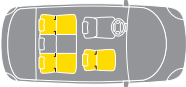
Maxi-Cosi EasyFix on heaks kiidetud auto juures kahel viisil kasutamiseks:

- Paigaldus **Isofixi** kinnituse ja **tugijalaga*** (vt paragrahvi 3.1).
Kasutamiseks autode juures, millel on tunnustatud Isofixi kinnituspunktid (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri). Tuvastatav kollase markeeringuga tootel ja kollase markeeringuga kasutusjuhendis.
- **Kolmepunktilise turvavöö** ja **tugijala*** kasutamine (vt paragrahvi 3.2).
Kasutamiseks autode juures, millele on paigaldatud automaatne kolmepunktiline turvavöö, mis on heaks kiidetud vastavalt ECR-ikle R16 või ekvivalentsele standardile (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri). Tuvastatav sinise markeeringuga tootel ja sinise markeeringuga kasutusjuhendis.

3. MAXI-COSI EASYFIXI PAIGALDUS JA EEMALDAMINE

3.1 Isofixi (toote kollane markeering) ja tugijala kasutamine

Kui teie auto on varustatud Isofixi kinnituspunktidega, siis saate te paigaldada Maxi-Cosi EasyFixi, kasutades Isofixi kinnituspunkte kombineerituna tugijalaga. Selleks, et kontrollida, kas teie auto sobib Isofixi kinnituste ja tugijala kasutamiseks, vaadake paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri.

 <i>Isofix klass E</i>	  	- Paigaldatud istmetele, mis on varustatud Isofixi kinnituspunktidega (paiknevad istme ja istme seljatoe vahel) ja millel on olemas koht tugijala jaoks - Isofixi paigalduse markeering - Eesmine turvapadi - Külgmine turvapadi	Jah* Kollane Ei Jah
--	---	---	--

* Kontrollige autode sobivusnimekirja.

 HOIATUS! Kasutage Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet ainult ettepoole suunatud istme juures, mis on varustatud Isofixi kinnituspunktidega. Enne kasutamist lugege valmistaja juhendit.

 HOIATUS! Õige kinnitus Isofixi kinnituspunktide külge on oluline teie lapse turvalisuse huvides. Samuti vaadake kollase kontuuriga kleebist Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme küljel. **Ärge kunagi kasutage siinkirjeldatust erinevat paigaldusviisi!**

A. Isofixi ettevalmistamine

- 1 2** • Kinnitage komplekti kuuluvad Isofixi juhikud* (1) mõlema Isofixi kinnituspunkti külge istme ja istme seljatoe (2) vahel.

* Isofixi juhikud hõlbustavad Isofixi süsteemi paigaldamist ja hoiavad ära polstri kahjustused. Mahaklapitavate seljatugedega autodel peab Isofixi juhikud enne istme allaskmist maha võtma. Rikked tekivad tavaliselt sellepärast, et Isofixi juhikud on määrdunud (tolm, mustus, toiduosakesed jne). Seda saab vältida Isofixi juhikuid sageli kontrollides, et need ei oleks määrdunud ja neid vajaduse korral puhastades.

B. Istme paigaldus Isofixi süsteemi abil

- **OLULINE TEAVE!** Kinnitage allastavad istmed.
- 3** • **OLULINE TEAVE!** Hoolitsege selle eest, et tugijalg on täielikult lahti tõmmatud (3,1) ning et keskmise nupu indikaator on **punane** (3,2).
- 4** • Vajutage tugijala (4,1) keskmist nuppu ja suruge tugijalg võimalikult kaugele taha (4,2).
- 5** • Isofixi ühenduslülid on nüüd välja tõmmatud (5) ja Maxi-Cosi EasyFix on paigaldamiseks valmis.
- Asetage Maxi-Cosi EasyFix auto istmele.
- 6** • Joondage Isofixi ühenduslülid Isofixi juhikutega (6).
- 7** • Klõpsake mõlemad Isofixi ühenduslülid Isofixi kinnituspunktidest (7).
- **OLULINE TEAVE!** Veenduge, et mõlemad Isofixi ühenduslülid on kindlalt Isofixi ühenduspunktidest kinnitunud. Paigaldamisel peab kostma kaks selgesti kuuluvat klõpsu.
- 8** • Veenduge, et Maxi-Cosi EasyFix on kindlalt paigaldatud, selleks tõmmake istet. Keskmise nupu indikaator peab nüüd olema **roheline** (8).
- 9** • Asetage mõlemad käed istmele ja suruge seda nii kaugele tagasi kui võimalik, kuni see paikneb kindlalt vastu istme seljatuge (te kuulete 'kärisevat' heli) (9).
- Istmest tõmmates veenduge veel kord, et see on tugevasti kinnitatud.

C. Tugijala pikkuse reguleerimine

- **OLULINE TEAVE!** Kasutage **alati** tugijalga, et tagada Maxi-Cosi EasyFixi ohutu kasutamine.
- 10 • **OLULINE TEAVE!** Veenduge, et tugijalg on täielikult välja tõmmatud (10).
- 11 • Hoidke tugijala hõbedast juhtnuppu all (11,1) ja liigutage tugijalga allapoole, kuni see ulatub auto põrandani (11,2).
- 12 • **OLULINE TEAVE!** Hoolitsege selle eest, et indikaator tugijala aluse juures on **roheline** (12).
- Mõnedel juhtudel ei pruugi Maxi-Cosi EasyFix täielikult toetuda autoistmele, kuid toetub täielikult tugijalale.
- Vabastage juhtnupp ja "klõpsake" tugijalg lukustatud asendisse.
- Veenduge, et tugijalg on kindlalt lukustatud ja jääb oma asendisse, kui püüate seda ilma juhtnuppu vajutamata üles või alla liigutada.

Kontrollnimekir...i

Et tagada teie lapse optimaalne turvalisus, kontrollige pärast paigaldamist järgmisi asjaolusid.

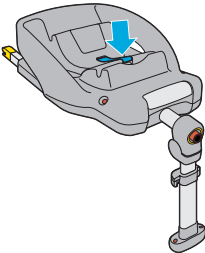
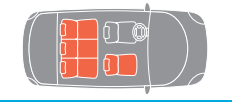
- Mõlemad Isofixi ühendusülid on kindlalt Isofixi kinnituspunktide külge kinnitatud: tugijala keskmise nupu indikaator peab olema **roheline**.
- Tugijalg on täielikult välja tõmmatud.
- Tugijala aluse indikaator on täielikult **roheline**.
- Terve Maxi-Cosi EasyFix on kindlalt ja turvaliselt autosse paigaldatud (kontrollige seda istet tõmmates).

D. Maxi-Cosi EasyFixi mahavõtmine

- 13 • Lähetestage tugijalg oma stardiasendisse, vajutades juhtnuppu (13,1) ning libistades tugijalga ülespoole (13,2).
- 14 • Ühendage lahti Isofixi ühendusülid, vajutades tugijala (14) keskmist nuppu. Tugijala keskmise nupu indikaator peab olema **punane**. Pandla vabastamiseks võib mõnikord tarvis minna märkimisväärset jõudu. Selisel juhul püüdke suruda turvaistet sõiduki istme seljatoe sisse, vajutades samal ajal vabastusnuppu.
- 15 • Võtke Maxi-Cosi EasyFix Isofixi kinnituspunktide (15) küljest lahti.
- Võtke Maxi-Cosi EasyFix auto küljest maha.

3.2 Kolmepunktilise turvavöö (toote sinine markeering) ja tugijala kasutamine

Kui teie auto ei ole varustatud Isofixi kinnituspunktidega, siis saate te paigaldada Maxi-Cosi EasyFixi, kasutades kolmepunktilist turvavööd kombineerituna tugijalaga. Selleks, et kontrollida, kas teie auto sobib turvaistme paigaldamiseks kolmepunktilist turvavööd ja tugijalga kasutades, vaadake paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri.

		• Paigaldus kolmepunktilise turvavööga • Paigaldus kahepunktilise turvavööga	Jah Ei
		• Juhi kõrvalistmel • Tagaistme vasakul/paremal pool • Tagaistme keskel	Jah Jah Jah*
		• Rihma kulgemise markeering	Sinine
		• Eesmine turvapadi • Külgmine turvapadi	Ei Jah

* Tingimusel, et tagaistme keskel on olemas kolmepunktiline turvavöö ja küllaldaselt ruumi tugijala nõuetekohaseks paigaldamiseks (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri).

⚠ HOIATUS! Paigaldage Maxi-Cosi EasyFix ainult ettepoole suunatud istmele, mis on varustatud automaatse kolmepunktilise turvavööga, mis on heaks kiidetud vastavalt ECE R16-le või ekvivalentsele standardile.

⚠ HOIATUS! Turvavöö nõuetekohane pealepanek on teie lapse turvalisuse huvides oluline. Turvavöö peab peale kerima piki Maxi-Cosi EasyFixi siniseid markeeringuid. Vaadake sinise kontuuriga kleebist Maxi-Cosi EasyFixi küljel.

Ärge mitte kunagi kerige turvavööd peale mingil teisel viisil!

A. Paigaldamine

- **OLULINE TEAVE!** Hoolitsege selle eest, et Isofixi ühenduslüüdlid on sisse tõmmatud.
- 16 • Vajutage tugijala keskmisele nupule (16,1) ning tõmmake tugijalg võimalikult kaugele ette (16,2).
- **OLULINE TEAVE!** Kinnitage kõik allaklapitud istmed.
- **OLULINE TEAVE!** Mõnedel istmetel on turvavööd paigaldatud nii kaugele ette, et nõuetekohane paigaldus ei ole võimalik. Sellisel juhul proovige mõne teise istmega.
- 17 • Asetage Maxi-Cosi EasyFix auto istmele (17), nii et tugijalg on välja tõmmatud.
- 18 • Avage sinine rihmaklamber, tõmmates hooba ülespoole (18,1).
- Tõmmake õla ja süleriim üheskoos läbi rihmaava (18,2).
- 19 • Tõmmake istme rihmad aluse ja sinise rihmaklambri vahele ja seejärel läbi teise rihmaava (19,1).
- 19 • Torgake turvavöö auto turvavöö pandlasse (19,2).
- **MÄRKUS!** Hoolitsege selle eest, et auto turvavöö on pingul ja ei ole keerdunud.
- 20 • Kinnitage turvavööklamber, surudes hooba alla (20).
- Maxi-Cosi EasyFix turvaistmest tõmmates veenduge, et see on korralikult kinnitatud.

B. Tugijala pikkuse reguleerimine

- Vaadake paragrahvi 3.1, punkt C: Tugijala pikkuse reguleerimine.

Kontrollnimekiri...

Et tagada lapse optimaalne turvalisus, kontrollige pärast paigaldamist järgmisi asjaolusid.

- Kas turvavöö on pingul ja ei ole keerdus?
- Kaks turvavöö osa kulgevad läbi aluses olevate rihmaavade ja sinise turvavöö klambri alt.
- Tugijalg on täielikult välja tõmmatud.
- Indikaator tugijala aluse juures on täielikult **roheline**.
- Mõnikord ei pruugi Maxi-Cosi EasyFix täielikult autoistmele toetuda, kuid toetub täielikult tugijalale.
- Maxi-Cosi EasyFixi turvaistmest tõmmates veenduge, et iste on autosse paigaldatud kindlalt ja turvaliselt.

C. Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme autost mahavõtmine

- 21 • Lähestage tugijalg stardiasendisse, vajutades juhtnuppu (21,1) ja libistades tugijalga ülespoole (21,2).
- 22 • Lõdvestage turvavöö (22,1) ja avage sinine turvavöö klamber (22,2).
- 23 • Tõmmake turvavöö aluse ja sinise turvavöö klambri (23,1) vahelt välja ning kinnitage turvavöö klamber (23,2).
- Võtke Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste auto küljest maha.

4. MAXI-COSI CABRIOFIXI TURVAISTME PAIGALDAMINE JA MAHAVÕTMINE

A. Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme paigaldamine

-  **24** • Asetage Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme peale (24) niiviisi, et see on suunatud tahapoole (seljatugi sõidusuunas). Kandekäepide peab olema püstiasendis.
- 25** • Klõpsake Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme kahe spindliga Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme kinnituspunktidest (25).
- 26** • **MÄRKUS!** Peab kostuma selgesti kuuldav klõps ja indikaatorid peavad nüüd olema täielikult **rohelised** (26).
-  • **MÄRKUS!** Mitte mingil juhul ei tohi käesolevat toodet kasutada siis, kui indikaator on punane. Viige veelkord läbi ülalkirjeldatud tegevused. Kahtluse korral või kui teil on toote kohta mingeid küsimusi, võtke ühendust toote valmistajaga.
- Istmest tõmmates veenduge, et Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme on paigaldatud korralikult.

-  **HOIATUS!** Lapse paigutamiseks Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistmele või tema istmelt mahatõstmiseks vaadake Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme kasutusjuhendit. Teie lapse optimaalne ohutus on tagatud üksnes siis, kui Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistet kasutatakse õigesti. Seetõttu on oluline, et te võtate endale aega ja loete käesoleva kasutusjuhendi põhjalikult läbi. Kui teil ei ole kasutusjuhendit käepärast, võtke ühendust meie hoolduskeskusega või vaadake vajalikku teavet meie võrguleheküljelt: www.maxi-cosi.com.

B. Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme mahavõtmine

- 27 28** • Vabastage Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme, tõmmates vabastushooba ülespoole ja samal ajal ettepoole (27). See vabastab spindlid kinnituspunktidest ja vabastab Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme Maxi-Cosi EasyFixi istme küljest (28).

5. HOOLDUS

- **OLULINE TEAVE!** Enne mis tahes alljärgnevate toimingute sooritamist võtke Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme alati auto küljest maha.
- Istme plastmassosade puhastamiseks kasutage leiget vett, seepi ja lappi. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- **OLULINE TEAVE!** Ärge kunagi kasutage määrdeaineid, isegi mitte Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme liikuvate osade määrimiseks.

6. ÜLDJUHENDID

Pöörake alati tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Enne ostmist veenduge, et iste sobib teie autosse (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri).
- Kasutage turvaistet alati, ka lühikestel sõitudel, sest enamik avariisid juhtub just nende käigus.
- Ärge kunagi kasutage Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet eesmistel turvapatjadega varustatud istmetel, sest see võib olla äärmisel ohtlik. See ei kehti külgmiste turvapatjade kohta.
- Turvaiste peab alati olema kinnitatud turvavöö/Isofixi kinnituste ja tugijalaga, seda isegi siis, kui iste ei ole kasutusel. Lahtine iste võib ootamatul pidurdamisel või avarii korral vigastada kaassõitjaid.
- Hoolitsege selle eest, et Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste ei kiilu reguleeritavate istmete vahele, ei jää kinnilöödava autouukse vahele ja teda ei koormata raske pagasiga.
- Auto päikese kätte parkimisel katke Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste alati kinni, sest istme plastmass- ja metallosad võivad minna äärmiselt tuliseks.
- Hoolitsege selle eest, et pagas ja mitmesugused esemed, mis võivad avarii korral tekitada vigastusi (näiteks tagaistme riivilil), on kinnitatud nõuetekohaselt.
- Pikematel reisidel tehke lühikesi vahepeatusi ja andke oma lapsele liikumisvabadust.
- **Ärge mitte kunagi** jätke last autosse järelevalveta.
- Hoidke kasutusjuhendit Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme tagaküljel olevas taskus.
- **Ärge mitte kunagi tarvitage kasutatud toodet**, sest te ei saa olla kindel, mis sellega juhtunud on. Valmistaja garanteerib auto turvaistme ohutuse üksnes siis, kui seda kasutab esialgne omanik.
- Pärast avariid vahetage Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste välja, sest iste võib esmapilgul nähtamatu kahjustuse tõttu ohtlikuks muutuda.
- Turvaistme valmistaja on võtnud arvesse asjaolu, et turvaiste võib tekitada auto polstrile kahjustusi. Paraku on see vajalike turvastandardite tõttu vältimatu, sest turvaistme peab lapse kaitsmiseks paigaldama tihedalt. Ettevõtte Dorel ei võta enesele mingit vastutust auto polstrile selle tagajärjel tekitatavate vigastuste eest.

Ütle matagi selge...

- Andke head eeskuju ja kinnitage alati turvavöö!

7. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE

Auto turvaistme tõhusaks ja turvaliseks kasutamiseks ei tohi seda kasutada rohkem kui viie aasta jooksul alates ostukuupäevast. Plastmassdetailide vananemine (näiteks päikesevalguse tõttu) võib põhjustada toote kvaliteedi langust. Kui laps on oma istmest välja kasvanud, soovitage istme kasutamine lõpetada ja hävitada see tavapärasel viisil. Keskkonnakaitse põhjustel palume teil eraldada Maxi Cosi Maxi-Cosi EasyFixi tekitatud jäätmed alates ostuhetkest (pakend) kuni minemaviskamiseni (toote osad) ja hävitada need eeskirjadekohaselt.



HOIATUS! Lämmisohu vältimiseks hoidke plastmasspakend lastele kättesaamatus kohas.

Pakend	Pappkast	Vanapaber
	Kilekott	Olmejäätmed
Toote osad	Plastmassosad	Asjakohane jäätmekonteiner
	Metalliosad	Metallikonteiner

8. JÄRGMISE ETAPI AUTO TURVAISTE

Auto turvaistme tüüp			Heaks kiidetud vastavalt ECE R44/04		
			Grupp	Lapse kehakaal	Vanus
			1	9 kuni 18 kg	9 kuud kuni 3,5 aastat
			2 + 3	15 kuni 36 kg	3,5 kuni 12 aastat

9. AUTODE SOBIVUSNIMEKIRI

Isofixi kinnituspunktide ja tugijala või kolmepunktilise turvavöö ja tugijala kasutamine tagab optimaalse ohutuse ning lihtsa paigalduse, kuid see tähendab seda, et Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste ei sobi mitte kõigile autotüüpidele. Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet tähistatakse kui „**pooluniversaalset**“ ja seetõttu sobib see paigaldamiseks üksnes spetsiifilistesse autodesse. Need autotüübid on loetletud nimekirjas. Siiski viiakse antud nimekirja sisse muudatusi ja täiendusi. Autode sobivusnimekirja kõige viimase versiooni leiате Maxi-Cosi võrguadressil www.maxi-cosi.com ja/või Maxi-Cosi EasyFixi jaemüügipunktidest, kus te saate uurida Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme sobivust teie autole. Kõige viimane autode sobivuse nimekirja versioon antakse kaasa Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme ostmisel.

10. GARANTII

Garanteerime, et käesolev toode toodeti kooskõlas jõusolevate Euroopa ohutusstandardite ja kvaliteedinõuetega, mida käesoleva toote suhtes rakendatakse ning et toote jaemüüja poolt ostmise ajal ei ole nimetatud tootel valmistamis- ega materjali defekte. Tootmisprotsessi ajal toimus mitu toote kvaliteedikontrolli. Kui vaatamata meie pingutustele tekivad tootel 24-kuulise garantiiaja jooksul materjali- või valmistamisvead (kasutusjuhises kirjeldatud normaalse kasutamise puhul), kohustume garantiiaja tingimustest kinni pidama. Sel juhul palume edasimüüjaga ühendust võtta. Garantiiaja tingimuste rakendumise kohta edasise teabe saamiseks võite ühendust võtta kas edasimüüjaga või vaadata meie veebilehte www.maxi-cosi.com.

Garantii on kehtetu järgmistel juhtudel:

- Kasutamine või eesmärk, mis erineb kasutusjuhendis kirjeldatust.
- Kui toode on antud parandamiseks vahendajale, keda me ei tunnusta.
- Kui tootjale ei ole tootega kaasa antud originaaltšekki (jaemüüja ja/või maaletooja poolt).
- Kui parandamine teostati Dorel Netherlands'i poolt mitte tunnustatud kolmandate osapoolte või edasimüüja poolt.
- Kui defekt on tekkinud riidekatte- ja/või raami ebasobiva või hooletu kasutamise või hoolduse tõttu, ettevaatamatuse või löögikahjustuse tõttu.
- Kui osadel on toote (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jne) igapäevasest kasutamisest oodatava normaalse kulumise tunnused.

Jõustumise kuupäev

Garantii jõustub kuupäeval, mil toode ostetakse.

Garantiiaeg

Garantiiperiood rakendub 24-l järjestikusel kuul. Garantii kehtib vaid esmaomaniku puhul ning seda ei saa üle kanda.

Mida teha, kui on tekkinud defektid:

Pärast toote ostmist säilitage ostutšekk. Ostu kuupäev peab tšekil selgelt näha olema. Probleemide või defektide tekkimise juhul palun võtke ühendust jaemüüjaga. Toote väljavahetamist või tagasi võtmist ei saa nõuda. Parandamine ei anna õigust garantiid pikendada. Toodetele, mis tagastatakse otse tootjale, garantii ei kehti.

Käesolevad garantiisätted vastavad Euroopa Direktiivile 99/44/EÜ, 25. mai 1999.

11. KÜSIMUSED

Kui teil tekivad küsimused, siis helistage oma jaemüüjale või importijale (vt kasutusjuhendi tagakülge). Helistamisel palun hoidke käepärast alljärgnev teave.

- Seerianumber oranži, valge ja oranži kleebise all (Maxi-Cosi EasyFixi tagaküljel)
- Auto ja istme mark ja mudel, millele Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste on paigaldatud
- Teie lapse vanus (pikkus) ja kaal

Dragi starši!

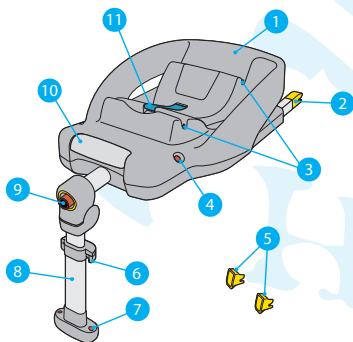
Čestitamo vam, da ste se odločili za nakup otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix.

Varnost, prijaznost uporabniku, udobje in dizajn so pri razvijanju Maxi-Cosi EasyFixa odigrali pomembno vlogo. Izdelek namreč izpolnjuje najstrožje varnostne zahteve.

Študije so pokazale, da ljudje velikega odstotka avtosedežev ne uporabljajo pravilno. Zato vas prosimo, da si vzamete čas in pazljivo preberete ta priročnik. Varnost svojega otroka lahko zagotovite le, če izdelek uporabljate v skladu s temi navodili.

S pomočjo nenehnih raziskav, ki jih izvaja naš oddelek za razvoj izdelkov in jih dopolnjujemo tudi z intenzivnimi stiki in posvetovanjem s testnimi osebami in uporabniki, zagotavljamo, da so naši izdelki, kar se tiče varnosti otrok, izdelani v skladu z najsodobnejšimi standardi. S kakršnimi koli vprašanji ali komentarji glede uporabe otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix se lahko vedno obrnete na nas.

Dorel (naslov in telefonsko številko najdete na hrbtni strani tega navodila za uporabo)



1. osnovna ploskev
2. Isofix konektor
3. pritrdišče
4. barvni prikaz za Maxi-Cosi CabrioFix
5. Isofix vodila
6. gumb za nastavitev podnožja
7. barvni prikaz na podnožju
8. podnožje
9. glavni gumb na podnožju z barvnim prikazom
10. sprostilna ročica za Maxi-Cosi CabrioFix
11. modra zaponka za pas

KAZALO

1.	POMEMBNO: PREBERITE NAJPREJ!	78
2.	DOVOLJENA UPORABA V VOZILIH	80
3.	VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA MAXI-COSI EASYFIX	80
3.1	Uporaba sistema Isofix (rumena označba na izdelku) in podnožja	80
3.2	Uporaba tritočkovnega varnostnega pasu (modra označba na izdelku) in podnožja	83
4.	VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE MAXI-COSI MAXI-COSI CABRIOFIXA	85
5.	VZDRŽEVANJE	85
6.	SPLOŠNA NAVODILA	86
7.	LOČEVANJE ODPADKOV	87
8.	AVTOSSEDEŽI ZA STAREJŠE OTROKE	88
9.	SEZNAM VOZIL	88
10.	GARANCIJA	89
11.	VPRAŠANJA	90

1. POMEMBNO: PREBERITE NAJPREJ!



OPOZORILO: Pazljivo preberite to navodilo za uporabo in ga shranite tako, da ga boste imeli v prihodnosti vedno pri roki. Če ne boste upoštevali teh navodil za uporabo, se lahko vaš otrok resno poškoduje.



OPOZORILO: Uporabljajte samo originalne dele in dele, ki jih priporoča proizvajalec. Ne spreminjajte izdelka. Če imate kakršne koli težave ali pritožbe, se obrnite na svojega prodajalca ali uvoznika.



OPOZORILO: Pred vgradnjo se vedno prepričajte, da je vaše vozilo na seznamu vozil, ki so primerna za vgradnjo otroškega sedeža Maxi-Cosi EasyFix.

POMEMBNO! Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je varnostni pripomoček in ga je varno uporabljati samo, če ga uporabljate v skladu z navodili.

POMEMBNO! Maxi-Cosi EasyFix lahko uporabljate samo v kombinaciji s Maxi-Cosi Maxi-Cosi CabrioFixom. Maxi-Cosi CabrioFix lahko prepoznate po oznaki tipa na zaščiti pasu in dveh jeklenih gredih pod Maxi-Cosi CabrioFixom. Če niste prepričani, da imate Maxi-Cosi CabrioFix, se obrnite na proizvajalca.

 **OPOZORILO:** Otroka v sedežu nikoli ne pustite samega, pa naj bo v vozilu ali zunaj njega.

 **OPOZORILO:** Otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix ne namestite na prostor, kjer je vgrajena prednja zračna blazina, saj je to lahko nevarno. To ne velja za prostor, kjer so vgrajene stranske zračne blazine.

 **OPOZORILO:** Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix lahko namestite na sovoznikov sedež ali na zadnji sedež, vendar pa mora biti hrbtišče vedno obrnjeno proti smeri vožnje. Blokirate zadnje sedeže, ki jih je mogoče spustiti.

Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je bil atestiran po najsodobnejših smernicah evropske norme za avtomobilске varnostne sedeže **ECE R44/04** in ga je mogoče uporabljati v kombinaciji s Maxi-Cosi CabrioFixom ter je primeren za otroke od rojstva pa dokler niso stari približno 12 mesecev (skupina 0+: 0 do 13 kg).

Po normi ECE R 44/04 primerno za				
	Skupina	Otrokova telesna teža	Starost	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesecev	poluniverzalen*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesecev	univerzalen

* Zaradi podnožja in / ali sistema Isofix, ki zagotavljata največjo možno varnost in enostavno vgradnjo, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix ni primeren za vse tipe vozil. Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix uvrščamo med **"poluniverzalne"** avtosedeže in ga zato lahko vgradimo samo v določene tipe vozil. Glejte priložen seznam vozil (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).

2. DOVOLJENA UPORABA V VOZILIH

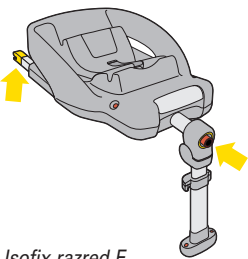
Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je v vozilih dovoljeno uporabljati na 2 načina:

- Vgradnja s pomočjo sistema **Isofix** in **podnožja** (glejte poglavje 3.1)
Za uporabo v vozilih z dovoljenimi Isofix pritrdišči (glejte 9. poglavje: Seznam vozil). Te avtosedeže prepoznate po rumeni označbi na avtosedežu in v navodilih za uporabo.
- Vgradnja s pomočjo **tritočkovnega varnostnega pasu** in **podnožja** (glejte poglavje 3.2)
Za uporabo v vozilih, ki so opremljeni z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom, ki je atestiran v skladu z normo ECE R16 ali enakovredno normo (glejte 9. poglavje: Seznam vozil). Te avtosedeže prepoznate po modri označbi na avtosedežu in v navodilih za uporabo.

3. VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Uporaba sistema Isofix (rumena označba na izdelku) in podnožja

Če je vaše vozilo opremljeno z Isofix pritrdišči, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix lahko vgradite s pomočjo Isofix konektorjev in podnožja. V 9. poglavju: Seznam vozil preverite, če je vaše vozilo primerno za pritrditev s pomočjo sistema Isofix in podnožja.

 <i>Isofix razred E</i>		• namestitev na sedeže z Isofix pritrdišči (med sedišče in naslonjalo sedeža) in s prostorom za podnožje • označba za namestitev s pomočjo Isofix sistema • prednja zračna blazina • stranska zračna blazina	Da* ru- mena Ne Da
---	---	---	---

* Preverite v Seznamu vozil.

 **OPOZORILO:** Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix uporabljajte samo na sedežu, ki je obrnjen naprej in opremljen z Isofix pritrdišči. Pred uporabo preberite navodila za uporabo proizvajalca vašega vozila.

 **OPOZORILO:** Pravilna pritrditev v Isofix pritrdišča bistveno vpliva na varnost vašega otroka. V zvezi s tem si oglejte tudi rumeno obrobjeno nalepko, ki jo najdete ob strani avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix. **Avtosedeža nikoli ne vgrajujte drugače, kot je to opisano v teh navodilih!**

A. Priprava Isofix sistema

-   • Priložena Isofix vodila* (1) namestite v obe Isofix pritrdišči med sedišče in naslonjalo sedeža (2).

* Isofix vodila vam olajšajo vgradnjo s pomočjo Isofix sistema in preprečijo, da bi se poškodovala tapeciranje vozila. V vozilih z naslonjali za hrbet, ki jih je mogoče spustiti navzdol, je treba, preden spustite naslonjalo, odstraniti Isofix vodila. Do težav pri uporabi ponavadi pride, kadar so Isofix vodila umazana (prah, umazanija, ostanki hrane itd.). Težave lahko preprečite, če pogosto preverite, ali so Isofix vodila umazana in jih po potrebi očistite.

B. Vgradnja s pomočjo sistema Isofix

- **POMEMBNO!** Blokirajte sedežne klopi, ki jih je mogoče spustiti nazaj.
-  • **POMEMBNO!** Poskrbite, da je podnožje popolnoma iztegnjeno (3,1) in da je kazalec na glavnem gumbu na **rdečem** območju (3,2).
-  • Pritisnite na glavni gumb na podnožju (4,1) in podnožje potisnite tako daleč nazaj, kot je to mogoče (4,2).
-  • Isofix konektorji so sedaj maksimalno iztegnjeni (5) in otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je pripravljen za vgradnjo.
- Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix namestite na sedež vozila.
-  • Isofix vtiče poravnajte z Isofix vodili (6).
-  • Oba Isofix vtiča vtaknite v Isofix pritrdišči (7).
- **POMEMBNO!** Prepričajte se, da sta oba Isofix vtiča varno pritrjena v Isofix pritrdišči. Pri pritrjevanju morate slišati dva klika.
-  • Tako da ga povlečete, preverite, če je otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix varno vgrajen. Kazalec na glavnem gumbu bi moral sedaj kazati na **zeleno** območje (8).
-  • Obe roki položite na sedež in ga porinite tako daleč nazaj, kot je to mogoče, dokler ni nameščen trdno ob naslonjalu sedeža (slišali boste "rožljajoč" glas) (9).
- Še enkrat potegnite za sedež in se prepričajte, da je varno vgrajen.

C. Nastavitev dolžine podnožja

- **POMEMBNO!** Če želite otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix uporabljati varno, **vedno** uporabljajte podnožje.
- 10 • **POMEMBNO!** Prepričajte se, da je podnožje popolnoma iztegnjeno in dobro fiksirano v vrtišču (10).
- 11 • Pritisnite in držite srebrn nastavitveni gumb na podnožju (11,1) in podnožje premaknite navzdol, dokler ne dosežete tal v vozilu (11,2).
- 12 • **POMEMBNO!** Pazite, da je kazalec ob vznožju podnožja v celoti na **zelenem** območju (12).
- V nekaterih primerih sedežna klop ne podpira avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix, ampak ga v celoti podpira podnožje.
- Spustite nastavitveni gumb in "zaskočite" podnožje (slišali boste klik).
- Ne da bi pri tem pritisnili na nastavitveni gumb, podnožje poskusite premakniti navzgor in navzdol in se tako prepričajte, da je varno »zaskočeno«.

Prepričajte se...

Da bi zagotovili največjo možno varnost svojega otroka, se po vgradnji še enkrat prepričajte, da:

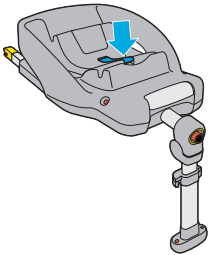
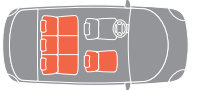
- sta oba Isofix vtiča varno pritrjena v Isofix pritrdišči: kazalec na glavnem gumbu na podnožju kaže v **zeleno** območje.
- je podnožje popolnoma iztegnjeno
- kazalec ob vznožju podnožja kaže v **zeleno** območje.
- je otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix v vozilo vgrajen varno in trdno (potegnite za sedež in se prepričajte).

D. Odstranjevanje otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix

- 13 • Tako da pritisnete nastavitveni gumb (13,1) in podnožje porinete navzgor (13,2), podnožje nastavite nazaj v začetni položaj.
- 14 • Tako da pritisnete na glavni gumb na podnožju (14), iztaknite Isofix vtiče. Kazalec na glavnem gumbu na podnožju mora kazati v **rdeče** območje. Včasih je težje iztakniti vtiče. V takem primeru medtem ko držite sprostitveni gumb, Maxi-Cosi EasyFix potisnite proti sedežni klopi vozila.
- 15 • Avtosedež Maxi-Cosi EasyFix iztaknite iz Isofix pritrdišč (15).
- Avtosedež Maxi-Cosi EasyFix odstranite iz vozila.

3.2 Uporaba tritočkovnega varnostnega pasu (modra označba na izdelku) in podnožja

Če vaše vozilo ni opremljeno z Isofix pritrdišči, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix lahko vgradite s pomočjo tritočkovnega varnostnega pasu in podnožja. Preverite, če je vaše vozilo primerno za vgradnjo s pomočjo tritočkovnega varnostnega pasu in podnožja, glejte 9. poglavje: Seznam vozil.

		- vgradnja s tritočkovnim varnostnim pasom - vgradnja z dvotočkovnim varnostnim pasom	Da Ne
		- na sovoznikov sedež - na levo/desno stran zadnjega sedeža - na sredino zadnjega sedeža	Da Da Da*
		označba poteka pasu	modra
		- prednja zračna blazina - stranska zračna blazina	Ne Da

* Če je na sredini zadnjega sedeža tritočkovni varnostni pas in dovolj prostora za ustrezno namestitvev podnožja (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).

⚠ OPOZORILO: Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix vgradite samo na sedež, ki je obrnjen naprej in opremljen z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom, ki ustreza normi ECE R16 ali enakovredni normi..

⚠ OPOZORILO: Pravilno speljan varnostni pas je bistvenega pomena za varnost vašega otroka. Varnostni pas je treba speljati ob modrih označbah na avtosedežu Maxi-Cosi EasyFix. V zvezi s tem si oglejte tudi modro obrobljeno etiketo, ki jo najdete na vrhni strani avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix.
Pasu nikoli ne speljite kako drugače!

A. Vgradnja

- **POMEMBNO!** Pazite na to, da Isofix vtiči niso iztegnjeni.

- 16 • Pritisnite na glavni gumb na podnožju (16,1) in podnožje povlecite tako daleč naprej, kot je to mogoče (16,2).
- **POMEMBNO!** Blokirajte sedežne klopi, ki jih je mogoče spustiti nazaj.
- **POMEMBNO!** Na nekaterih sedežih so pasovi nameščeni preveč spredaj, zato ustrezna vgradnja ni mogoča. V takem primeru avtosedež poskusite vgraditi na drug sedež (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).
- 17 • Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix z iztegnjenim podnožjem namestite na sedež v vozilu (17).
- 18 • Tako da ročico potegnete navzgor (18,1), odprite modro zaponko za pas. Naramni pas in pas, ki poteka preko naročja, potegnite skozi odprtino na pasu (18,2).
- 19 • Varnostne pasove potegnite skozi osnovno ploskev in modro zaponko za pas in nato še skozi drugo odprtino na pasu (19,1).
- 19 • Varnostni pas vstavite v zaklep za pas v vozilu (19,2).
- **POMEMBNO!** Pazite, da je varnostni pas dobro zategnjen in ni zvit.
- 20 • Tako da ročico potisnete navzdol (20), zaprite zaponko za pas.
- Tako da potegnete za Maxi-Cosi EasyFix, preverite, če je zaponka dobro zaprta.

B. Nastavitev dolžine podnožja

- Glejte poglavje 3.1, točko C: »Nastavitev dolžine podnožja«.

Prepričajte se...

Da bi zagotovili največjo možno varnost svojega otroka, se po vgradnji še enkrat prepričajte, da:

- je varnostni pas močno napet in ni zvit
- sta oba dela pasu speljana skozi odprtine za pas na osnovni ploskvi in pod modro zaponko za pas
- je podnožje popolnoma iztegnjeno
- je kazalec ob vznožju podnožja v celoti na **zelenem** območju.
- V nekaterih primerih sedežna klop ne podpira avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix, ampak ga v celoti podpira podnožje.
- je otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix kot celota varno in stabilno vgrajen v vozilo. Preverite tako, da potegnete zanj in ga poskušate premakniti.

C. Odstranjevanje otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix

- 21 • Tako da pritisnete nastavitveni gumb (21,1) in podnožje porinete navzgor (21,2), podnožje nastavite nazaj v začetni položaj.
- 22 • Zrhljajte varnostni pas (22,1) in odprite modro zaponko za pas (22,2).

- 23 • Odstranite pas, ki je speljan med osnovno ploskvijo in modro zaponko za pas (23,1) in zaprite zaponko za pas (23,2).
- Avtosedež Maxi-Cosi EasyFix odstranite iz vozila.

4. VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE MAXI-COSI CABRIOFIXA

A. Vgradnja Maxi-Cosi CabrioFixa

- 24 • Maxi-Cosi CabrioFix s hrbiščem obrnjenim v smer vožnje namestite na Maxi-Cosi EasyFix (24). Ročaj mora stati pokonci.
- 25 • Maxi-Cosi CabrioFix z njegovima dvema gredema »kliknite« v pritrdišča na Maxi-Cosi EasyFixu (25).
- 26 • **POMEMBNO!** »Klik« morate slišati in kazalci morajo biti sedaj v celoti na zelenem območju (26).
- **POMEMBNO!** Če kazalec ostane na rdečem območju, izdelka pod nobenim pogojem ne smete uporabljati. V takem primeru ponovite omenjene korake. Če niste prepričani, da ste Maxi-Cosi CabrioFix pravilno vgradili ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na proizvajalca.
- Tako da ga potegnete in poskušate premakniti, preverite, če je Maxi-Cosi CabrioFix pravilno vgrajen.



OPOZORILO: Pri namestitvi in dvigu otroka iz Maxi-Cosi CabrioFixa upoštevajte navodila za uporabo Maxi-Cosi CabrioFixa. Največja možna varnost vašega otroka je zagotovljena samo, če Maxi-Cosi CabrioFix uporabljate pravilno. Zato je pomembno, da si vzamete čas in pazljivo preberete ta navodila. Če jih nimate, se obrnite na našo trgovino v vaši državi ali si potrebne informacije naložite z naše spletne strani: www.maxi-cosi.com.

B. Odstranjanje Maxi-Cosi CabrioFixa

- 27 28 • Odklenite Maxi-Cosi CabrioFix, tako da sprostilno ročico istočasno potegnete navzgor in naprej (27). Tako iztaknete gredi iz pritrdišč in Maxi-Cosi CabrioFix lahko odstranite z Maxi-Cosi EasyFixa (28).

5. VZDRŽEVANJE

- **POMEMBNO!** Preden se lotite spodaj navedenega, vedno najprej iz vozila odstranite Maxi-Cosi EasyFix.
- Plastične dele sedeža očistite z mlačno vodo, milom in krpo. Ne uporabljajte jedkih čistil.
- **POMEMBNO!** Ne uporabljajte maziv, niti za gibljive dele avtosedeža.

6. SPLOŠNA NAVODILA

Vedno upoštevajte naslednje...

- Pred nakupom se prepričajte, da je sedež primeren za vgradnjo v vaše vozilo (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).
- Tudi na kratkih vožnjah uporabljajte otroški avtosedež, saj se med kratkimi vožnjami zgodi največ nesreč.
- Maxi-Cosi EasyFixa nikoli ne uporabljajte na sedežih, ki so opremljeni s prednjimi zračnimi blazinami, ker je to lahko zelo nevarno. Na sedežih, ki so opremljeni s stranskimi zračnimi blazinami, ga lahko uporabljate.
- Maxi-Cosi EasyFix mora biti vedno pritrjen z varnostnim pasom/sistemom Isofix in podnožjem, tudi kadar ga ne uporabljate. Če sedež ni pritrjen, lahko ob nenadnem zaviranju ali trčenju poškoduje druge potnike.
- Pazite, da Maxi-Cosi EasyFix ni vkleščen med nastavljive sedeže, da ga ne zadanete, ko zapirate vrata, ali da ni preobremenjen s težko prtljago.
- Kadar je avto parkiran na soncu, Maxi-Cosi EasyFix vedno pokrijte, saj plastični in kovinski deli lahko postanejo zelo vroči.
- Pazite, da so vsa prtljaga in vsi predmeti, ki bi v primeru nesreče lahko koga poškodovali (npr. na zadnji polici), fiksno nameščeni.
- Med dolgimi vožnjami poskrbite za kratke postanke, da se lahko vaš otrok med njimi malo razgiba.
- Otroka v vozilu **nikoli** ne pustite samega.
- Navodila za uporabo shranite na hrbtno stran Maxi-Cosi EasyFixa, če jih boste morda potrebovali v prihodnosti.
- **Nikoli ne uporabljajte rabljenih izdelkov**, saj ne veste, v kakšnem stanju so. Proizvajalec za varnost avtosedeža lahko jamči samo, ko ga uporablja prvi lastnik.
- Po nesreči Maxi-Cosi EasyFix zamenjajte, saj morda ni več dovolj varen, kljub temu da se to na prvi pogled ne vidi.
- Proizvajalec ve, da avtosedeži lahko pustijo odtise na tapeciranju vozila. Temu se zaradi predpisanih varnostnih standardov ni mogoče izogniti, saj mora biti avtosedež, da varuje vašega otroka, vgrajen tesno ob sedežu vozila. Dorel ne jamči za škodo na tapeciranju vozila, do katere pride zaradi omenjenega dejstva.

In seveda...

- Bodite vzor svojemu otroku in si vedno pripnite varnostni pas!

7. LOČEVANJE ODPADKOV

Če želite, da bo učinek avtosedeža dober in uporaba varna, ga ne smete uporabljati dalj kot 5 let od dneva nakupa. Obraba plastike, na primer zaradi sonca, lahko zniža kakovost izdelka.

Ko vaš otrok sedež preraste, ga nehaite uporabljati in ga odstranite kot odpadke. Da bi varovali okolje, vas prosimo, da odpadke, ki nastanejo zaradi Maxi-Cosi EasyFixa, od nakupa (embalaža) pa do takrat, ko izdelek nehaite uporabljati (deli izdelka), pravilno ločite glede na vrsto odpadkov in odložite na primerna mesta.

 **OPOZORILO:** Vso plastično embalažo hranite zunaj dosega otrok, da ne bi prišlo do zadušitve.

Embalaža	kartonasta škatla	papirnati odpadki
	plastična vrečka	gospodinjski odpadki
Deli izdelka	plastični deli	ustrezen zabojnik za reciklažo
	kovinski deli	zabojnik za kovine

8. AVTOSEDEŽI ZA STAREJŠE OTROKE

Tip avtosedeža			Odobreno po normi ECE R 44/04		
			Skupina	Otrokova telesna teža	Starost
			1	9 do 18 kg	9 mesecev do 3,5 leta
			2 + 3	15 do 36 kg	3,5 do 12 let

9. SEZNAM VOZIL

Zaradi podnožja in Isofix pritrdišč ali podnožnja in tritočkovnega varnostnega pasu, ki zagotavljajo največjo možno varnost in enostavno vgradnjo, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix ni primeren za vse tipe vozil. Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix uvrščamo med **"poluniverzalne"** avtosedeže in ga zato lahko namestimo samo na sedeže določenih tipov vozil. Ta vozila smo uvrstili na seznam. Ta seznam vseskozi spreminjamo in nanj dodajamo nova vozila. Najnovejšo različico seznama vozil najdete na spletni strani www.maxi-cosi.com in / ali v trgovini, kjer prodajajo Maxi-Cosi EasyFix. Takrat najnovejši seznam vozil dobite tudi ob nakupu Maxi-Cosi EasyFixa.

10. GARANCIJA

Podjetje Dorel Netherlands jamči, da je ta izdelek proizveden v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, ter da je izdelek v času nakupa brez napak v izdelavi in materialu. Med proizvodnjo so bili za izdelek opravljeni različni pregledi kakovosti. Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja obdobja jamstva 24 mesecev na izdelku vidne napake v materialu ali proizvodnji (ob običajni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), se zavezujemo, da bomo ravnali v skladu s pogoji in določili jamstva. V tem primeru se obrnite na prodajalca. Če želite več informacij o uveljavljanju pogojev in določil jamstva, se lahko obrnete na prodajalca ali obiščete naše spletno mesto: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ni veljavno v naslednjih primerih:

- V primeru uporabe ali namena, ki se razlikuje od tistega, opisanega v priročniku.
- Če izdelek pošljete v popravilo prek prodajalca, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če izdelka ne dobavite proizvajalcu z izvirnim računom (prek prodajalca in/ali uvoznika).
- Če so popravila izvajale tretje osebe ali prodajalec, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če je poškodba nastala zaradi nepravilne ali nemarne uporabe ali vzdrževanja, malomarnosti ali poškodbe zaradi udarca v okvir in/ali prevleko iz blaga.
- Če so na sestavnih delih vidne običajne obrabe in poškodbe, ki jih je mogoče pričakovati zaradi dnevne rabe izdelka (kolesa, vrtljivi in gibljivi deli, itd.).

Začetek veljavnosti:

Jamstvo začne veljati z datumom nakupa izdelka.

Trajanje jamstva

Obdobje jamstva velja za obdobje 24 zaporednih mesecev. Jamstvo velja izključno za prvega lastnika in ga ni mogoče prenesti.

Kaj storiti v primeru okvar:

Po nakupu izdelka obdržite račun. Datum nakupa mora biti na računu na vidnem mestu. V primeru težav ali poškodb se obrnite na prodajalca. Zamenjave ali denarnega povračila za izdelek ne morete zahtevati. Podaljšanje jamstva zaradi popravil ni upravičeno. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, jamstvo ne velja.

To določilo glede jamstva je skladno z Evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

11. VPRAŠANJA

Z vprašanji se obrnite na svojega prodajalca ali uvoznika (glejte hrbtno stran navodil). Ko kličete prodajalca ali uvoznika, imejte pripravljene naslednje informacije:

- serijsko številko, ki jo najdete na dnu oranžno-bele etikete (na hrbtni strani Maxi-Cosi EasyFixa)
- model, tip vozila in sedež, na katerega je nameščen Maxi-Cosi EasyFix
- otrokovo starost (višino) in težo

Уважаемые родители

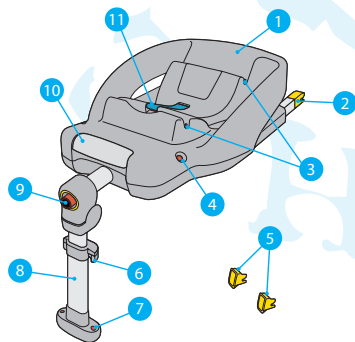
Поздравляем Вас с приобретением “Maxi-Cosi EasyFix”.

Безопасность, комфорт, дизайн и простота в использовании сыграли важную роль в разработке данного “Maxi-Cosi EasyFix”. Этот товар отвечает самым строгим требованиям к нормам безопасности.

Исследования показали, что большой процент сидений используются неправильно. Поэтому, пожалуйста, уделите время, чтобы внимательно прочитать данное руководство. Безопасность Вашему ребёнку будет гарантирована только тогда, когда данный товар будет использоваться согласно предоставленным инструкциям.

Непрерывные исследования, проводимые нашим отделом разработки, подкреплённые интенсивными контактами и консультациями с испытателями и покупателями способствует тому, что мы продолжаем модернизироваться в области детской безопасности. Если у Вас возникли какие-либо вопросы или комментарии по поводу использования “Maxi-Cosi EasyFix”, пожалуйста, не стесняйтесь и обращайтесь к нам.

Фирма “Dorel” (см. сзади на руководстве адреса и номера телефонов)



1. База
2. “Isofix” соединитель
3. Фикспункт
4. Цветной индикатор для “Maxi-Cosi CabrioFix”
5. “Isofix” направления
6. Кнопка управления опорной ножки
7. Цветной индикатор опорной ножки
8. Опорная ножка
9. Кнопка управления на опорной ножке с цветным индикатором
10. Разъединяющий рычаг для “Maxi-Cosi CabrioFix”
11. Голубой зажим ремня

Содержание

1.	ВАЖНО: СНАЧАЛА ПРОЧИТЕ!	92
2.	САНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МАШИНЕ	94
3.	КАК УСТАНОВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ “MAXI-COSI EASYFIX”	94
3.1	Использование “Isofix” (жёлтая маркировка на товаре) и опорная ножка	94
3.2	Использование ремня безопасности с креплением в 3-х местах (голубая маркировка на товаре) и опорная ножка	98
4.	КАК УСТАНОВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ “MAXI-COSI CABRIOFIX”	100
5.	УХОД	101
6.	ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ	101
7.	РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА	102
8.	СЛЕДУЮЩАЯ СТАДИЯ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ	103
9.	СПИСОК ПРИСПОСОБЛЕННЫХ МАШИН	104
10.	ГАРАНТИЯ	104
11.	ВОПРОСЫ	105

1. ВАЖНО: СНАЧАЛА ПРОЧИТЕ!



Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его, чтобы им можно было воспользоваться в будущем. Небрежное выполнение указаний представленного руководства может стать причиной серьезной травмы у вашего ребёнка.



Используйте только подлинные аксессуары и части, одобренные фирмой-производителем. Не вносите никаких изменений в данный товар. Если у вас возникли какие-либо проблемы(проблемы) или жалобы, свяжитесь со своим поставщиком или импортером.



До установки всегда проверяйте список приспособленных машин.

ВНИМАНИЕ: “Maxi-Cosi EasyFix” является товаром, обеспечивающим безопасность, в нём будет безопасно только тогда, когда оно будет использоваться согласно данным инструкциям.

ВНИМАНИЕ: “Maxi-Cosi EasyFix” можно использовать только в комбинации с “Maxi-Cosi CabrioFix”. Maxi-Cosi CabrioFix можно узнать по типу индикации, расположенной на предохранителе ремня и двух стальных осях под “Maxi-Cosi CabrioFix”. Если вы сомневаетесь, то свяжитесь с фирмой-производителем.



Никогда не оставляйте своего ребёнка в сиденье без присмотра, как и в машине, так и вне машины.



Не используйте “Maxi-Cosi EasyFix” на местах, на которых спереди установлена воздушная подушка, так как это может быть крайне опасно. Однако это не относится к “боковым подушкам”.



“Maxi-Cosi EasyFix” можно использовать на переднем или на заднем пассажирском сидении, но оно всегда должно быть обращено лицом против движения. Закрепите расположенные сзади складные сиденья.

“Maxi-Cosi EasyFix ” было утверждено согласно самым последним директивам **ECE R 44/04**, а именно европейскому стандарту безопасности для автомобильных сидений, и может использоваться в комбинации с “Maxi-Cosi CabrioFix”, оно предназначено для детей в возрасте с рождения приблизительно(not use this word) до приблизительно 12 месяцев (группа 0+: от 0 до13 кг).

Стабильность согласно стандарту ECE R 44/04				
	Группа	Вес ребёнка	Возраст	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 кг	0 – 12 месяцев	полууниверсальное*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 кг	0 – 12 месяцев	универсальное

* Из-за использования опорной ножки и / или “Isofix”, которые обеспечивают оптимальную безопасность и простоту установки, сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” не подходит для всех типов машин. “Maxi-Cosi Easy-Fix” разработано дизайнерами как **“полууниверсальное”**, и поэтому подходит для установки в определённых типах машин. Смотри приложенный список приспособленных машин (см. Раздел 9: список приспособленных машин).

2. САНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МАШИНЕ

“Maxi-Cosi EasyFix” санкционировано для 2 типов использования в машине:

■ Установка с помощью **“Isofix”** и **опорной ножки*** (см. раздел 3.1);

Данный способ предполагается для использования в машинах с санкционированными “Isofix” фикспунктами (см. раздел 9: Список приспособленных машин). Его можно узнать по жёлтой маркировке, расположенной на товаре и жёлтой маркировке в руководстве по эксплуатации.

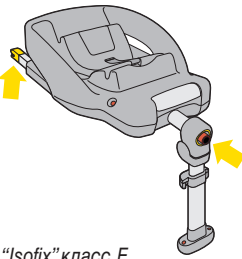
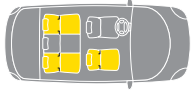
■ Установка с использованием ремня безопасности с креплением в 3-х местах и опорной ножки* (см. раздел 3.2);

Данный способ предполагается для использования сиденья в машинах, оснащённых автоматическими ремнём безопасности с креплением в 3-х местах, который утверждён согласно ECE R16 или эквивалентному стандарту (см. Раздел 9: Список приспособленных машин). Его можно узнать по голубой маркировке, расположенной на товаре и голубой маркировке в руководстве по эксплуатации.

3. КАК УСТАНАВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ “MAXI-COSI EASYFIX”

3.1 Использование “Isofix” (жёлтая маркировка на товаре) и опорной ножки

Если ваша машина оснащена фикспунктами “Isofix”, тогда вы сможете установить “Maxi-Cosi EasyFix”, используя соединители “Isofix” в комбинации с опорной ножкой. Для того чтобы проверить, подходит ли ваша машина для “Isofix” крепления и опорной ножки, см. раздел 9: Список приспособленных машин.

 "Isofix" класс E	  	• Установлено на сиденьях, оснащенных фиксpunkтами "Isofix" (расположенными между спинкой сиденья и самим сиденьем) и пространством для опорной ножки • Установочная маркировка "Isofix" • Передняя воздушная подушка • Боковая воздушная подушка	Да* Жёлтая Нет Да
---	--	--	--

* Проверьте список приспособленных машин.

 Сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" следует использовать только на вперёд смотрящем сидении, оснащённом фиксpunkтами "Isofix". Прежде чем его использовать, следует прочитать руководство по эксплуатации машины от её производителя.

 Правильное крепление к фиксpunkтам "Isofix" весьма важно для безопасности вашего ребёнка. Для информации смотри наклейку со схемой с жёлтым контуром, которая расположена с боку на "Maxi-Cosi EasyFix". **Никогда не пытайтесь устанавливать другим способом, нежели способом, описанным в данном руководстве!**

А. Подготовка "Isofix"

- 1 2** • Поместите прилагаемые направители "Isofix"* (1) на оба "Isofix" фиксpunkта, между самим сиденьем и спинкой сиденья (2).

* Направители "Isofix" облегчают установку при использовании системы "Isofix" и предотвращают повреждения на обивочном материале. Для машин с автомобильными сиденьями со складывающимися спинками, "Isofix" направители следует удалить до складывания сиденья. Перебой в работе обычно возникает, из-за грязных направителей "Isofix" (пыль, грязь, частицы пищи и т.д.). Этого можно избежать, если часто контролировать на(not use this word) загрязнение направители "Isofix" и при необходимости очищать их.

В. Установка с помощью "Isofix"

• **ВАЖНО!** Закрепите все складывающиеся сиденья.

- 3 • **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы опорная ножка была полностью развёрнута (3,1) и, чтобы индикатор, расположенный на центральной кнопке был **красным** (3,2).
- 4 • Нажмите на центральную кнопку, расположенную на опорной ножке (4,1) и надавите на опорную ножку, как можно дальше, назад (4,2).
- 5 • Теперь "Isofix" соединители вытянуты как можно дальше (5), а сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" готово к установке.
- Поместите "Maxi-Cosi EasyFix" на сиденье автомобиля.
- 6 • Расположите на одной линии соединителя "Isofix" с направляющими "Isofix" (6).
- 7 • Защелкните оба соединителя "Isofix" в фиксункты "Isofix" (7).
- **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы оба соединителя "Isofix" были надёжно прикреплены к фиксунктам "Isofix". При этом должно раздаться два внятных щелчка.
- 8 • Проверьте, чтобы убедиться в том, что сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" установлено прочно, потянув за само сиденье. Индикатор на центральной кнопке должен быть теперь **зелёным** (8).
- 9 • Поставьте обе руки на сиденье и подвиньте его как можно дальше назад до тех пор, пока оно прочно не расположится напротив спинки сиденья (вы услышите "сильный" звук) (9).
- Проверьте вновь, чтобы убедиться в том, что сиденье закреплено, потянув за него.

С. Регулировка длины опорной ножки

• **ВАЖНО! Всегда** используйте опорную ножку, чтобы обеспечить безопасное использование сиденья "Maxi-Cosi EasyFix".

- 10 • **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы опорная ножка была полностью развёрнута и закреплена в точке шарнира(10).
- 11 • Нажимая на серебрёную кнопку управления, расположенную на опорной ножке (11,1), опускайте опорную ножку вниз до тех пор, пока она не достигнет пола машины (11,2).
- 12 • **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы индикатор на базе опорной ножки был полностью **зелёным** (12).
- В некоторых случаях может быть так, что сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" не может полностью поддерживаться автомобильным сидением, а полностью поддерживается опорной ножкой.
- Отпустите кнопку управления и защелкните опорную ножку в фиксированное положение.
- Проверьте, чтобы убедиться в том, что опорная ножка надёжно зафиксирована, и она будет оставаться в своём положении, если вы попытаетесь подвигать ей вверх или вниз, не нажимая на данную кнопку управления.

Контрольный перечень...

Для того чтобы обеспечить оптимальную безопасность вашему ребёнку, после установки проверьте следующее:

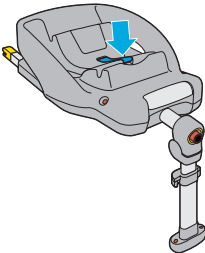
- Оба "Isofix" соединителя надёжно прикреплены к фикспунктам "Isofix": индикатор на центральной кнопке, расположенной на опорной ножке, должен быть **зелёным**.
- Опорная ножка полностью развёрнута.
- Индикатор, расположенный на базе опорной ножки, будет полностью **зелёным**.
- Всё сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" установлено надёжно и прочно в машине (проверьте это, потянув за сиденье Maxi-Cosi EasyFix).

D. Как снять "Maxi-Cosi EasyFix"

- 13** • Верните опорную ножку в её начальное положение, нажимая на кнопку управления (13,1) и задвигая опорную ножку вверх (13,2).
- 14** • Разъедините "Isofix" соединители, нажав на центральную кнопку, находящуюся на опорной ножке (14). Индикатор, расположенный на центральной кнопке, который находится на опорной ножке, должен быть **красным**. В некоторых ситуациях необходимо применять значительную силу для того, чтобы освободить пряжку. В таких ситуациях помогает, если вы будете давить на автомобильное сиденье в сторону спинки сиденья машины и в то же время нажимать на кнопку разъединения.
- 15** • Снимите сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" с фикспунктов "Isofix" (15).
- Выньте сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" из своей машины.

3.2 Использование ремня безопасности с креплением в 3-х местах (голубая маркировка на товаре) и опорной ножки

Если ваша машина не оборудована фиксpunkтами "Isofix", вы можете установить данное "Maxi-Cosi EasyFix", используя ремень безопасности с креплением в 3-х местах в комбинации с опорной ножкой. Для того чтобы проверить, подходит ли ваша машина для установки сиденья, с использованием ремня безопасности с креплением в 3-х местах и опорной ножки, см. Раздел 9: Список приспособленных машин.

		- Установка с помощью ремня безопасности с креплением в 3-х местах - Установка с помощью ремня безопасности с креплением в 2-х местах	Да Нет
		- На пассажирском сидении - С левой / правой стороны на заднем сидении - На среднем заднем сидении	Да Да Да *
		Маркировка хода ремня	Голубая
		- Передняя воздушная подушка - Боковая воздушная подушка	Нет Да

* При условии, что ремень безопасности с креплением в 3-х местах находится на среднем заднем сидении и, что есть достаточно места для правильной установки опорной ножки. Проверьте список приспособленных машин.



Устанавливайте "Maxi-Cosi EasyFix" только на вперёд смотрящем сидении, оборудованном автоматическим ремнём безопасности с креплением в 3-х местах, одобренном согласно ECE R16 или эквивалентному стандарту.



Правильная протяжка ремня безопасности весьма важна для безопасности вашего ребёнка. Автомобильный ремень безопасности должен быть протяннут вдоль голубой маркировки, указанной на “Maxi-Cosi EasyFix”. См. наклейку со схемой с голубым контуром, которая расположена сверху на сиденье с “Maxi-Cosi EasyFix”. **Никогда не протягивайте ремень безопасности никаким другим образом!**

А. Установка

- **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы соединители “Isofix” были втянуты.
- 16** • Нажмите на центральную кнопку, расположенную на опорной ножке (16,1) и потяните опорную ножку вперёд как можно дальше (16,2).
- **ВАЖНО!** Закрепите все складные сидения.
- **ВАЖНО!** На некоторых сидениях, ремни безопасности приспособлены настолько далеко вперёд, что правильная установка невозможна. В таком случае, попробуйте другое сиденье (см. раздел 9: Список приспособленных машин).
- 17** • Поставьте “Maxi-Cosi EasyFix” на сиденье машины (17), с развёрнутой опорной ножкой.
- 18** • Откройте голубой зажим ремня, потянув рычаг вверх (18,1). Пропустите плечевой и поясной ремень вместе через отверстие для ремня (18,2).
- 19** • Протяните автомобильные ремни безопасности между базой и голубым зажимом для ремня, а затем через второе отверстие для ремня (19,1).
- 19** • Вставьте ремень сиденья в пряжку ремня автомобиля (19,2).
- **ВНИМАНИЕ!** Позаботьтесь о том, чтобы автомобильный ремень безопасности должен быть туго натянут и не должен быть перекручен.
- 20** • Застегните зажим для ремня, опустив рычаг (20).
- Проверьте, чтобы оно было пристёгнуто правильным образом, потянув за “Maxi-Cosi EasyFix”.

В. Регулировка длины опорной ножки

- Смотри раздел 3.1, пункт С: “Регулировка длины опорной ножки”.

Контрольный перечень ...

Для того чтобы обеспечить оптимальную безопасность вашему ребёнку, после установки проверьте следующее:

- Автомобильный ремень безопасности должен быть натянут, как можно туже, и не перекручен.
- Две части ремня проходят сквозь отверстия для ремня в основе и под голубым зажимом ремня.
- Опорная ножка полностью развёрнута.
- Индикатор на базе опорной ножки будет совершенно **зелёным**.

- В некоторых случаях “Maxi-Cosi EasyFix” не может полностью поддерживаться автомобильным сиденьем, а основным образом поддерживается опорной ножкой.
- Всё сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” установлено в машине надёжным и прочным образом, если вы потяните за “Maxi-Cosi EasyFix”

С. Как снять “Maxi-Cosi EasyFix”

- 21 • Верните опорную ножку в её изначальное положение, нажимая на кнопку управления (21,1) и продвигая опорную ножку вверх (21,2).
- 22 • Расстегните ремень автомобильного сиденья (22,1) и откройте голубой зажим ремня. (22,2).
- 23 • Выньте ремень сиденья, проходящий между базой и голубым зажимом ремня (23,1) и застегните зажим ремня (23,2).
- Выньте “Maxi-Cosi EasyFix” из машины.

4. КАК УСТАНАВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ “MAXI-COSI CABRIOFIX”

А. Установка “Maxi-Cosi CabrioFix”

- 24 • Поместите “Maxi-Cosi CabrioFix” в направлении лицом против движения (спиной по направлению движения) сверху на “Maxi-Cosi EasyFix” (24). Ручка для носки должна быть в вертикальном положении.
- 25 • Защелкните “Maxi-Cosi CabrioFix”, с помощью 2-х осей на фиксункты “Maxi-Cosi EasyFix” (25).
- 26 • **ВНИМАНИЕ!** Должен раздаться чёткий щелчок и индикаторы теперь должны быть абсолютно зелёными (26).



- **ВНИМАНИЕ! Не разрешается ни при каких условиях использовать товар, если индикатор будет оставаться красным.** Прделайте действия, указанные выше, ещё раз. В случае сомнений или если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с производителем.
- Проверьте, правильно ли было установлено “Maxi-Cosi CabrioFix”, потянув за него.



Для того чтобы поместить или убрать ребёнка в или из “Maxi-Cosi CabrioFix”, смотри руководство по эксплуатации “Maxi-Cosi CabrioFix”. Оптимальная безопасность вашему ребёнку будет гарантирована, если “Maxi-Cosi CabrioFix” используется правильно. Поэтому, очень важно, чтобы вы уделите время для внимательного прочтения этого руководства. Однако если у вас нет этого руководства, свяжитесь с нашим сервисным центром в вашей стране или загрузите необходимую информацию с нашего интернет сайта: www.maxi-cosi.com.

В. Как снять “Maxi-Cosi CabrioFix”

- Вы разблокируете “Maxi-Cosi CabrioFix”, если будете тянуть разъединяющий рычаг вверх и в то же время вперёд (27). Таким образом, вы освобождаете оси с фиксунктов и снимаете “Maxi-Cosi CabrioFix” с “Maxi-Cosi EasyFix” (28).

5. УХОД

- **ВАЖНО!** Всегда вынимайте сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” из машины, прежде чем вы будете выполнять что-либо из ниже следующего.
- Для чистки пластиковых частей сиденья следует использовать тёплую воду, мыло и тряпку для чистки пластмассовых частей сиденья “Maxi-Cosi EasyFix”. Не используйте для этого никаких агрессивных чистящих средств.
- **ВАЖНО!** Никогда не используйте смазочные материалы, даже для двигающихся частей, расположенных на “Maxi-Cosi EasyFix”.

6. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Всегда обращайтесь непосредственное внимание на следующее...

- До покупки сиденья, следует сначала попробовать, подходит ли оно для вашего автомобиля (см. раздел 9: Список приспособленных машин)
- Всегда пользуйтесь сиденьем, даже для коротких поездок, так как именно тогда и происходит большинство несчастных случаев.
- Никогда не используйте “Maxi-Cosi EasyFix” на сиденьях, оборудованных спереди воздушными подушками, так как это может быть крайне опасно. Это не относится к, так называемым “боковым воздушным подушкам”
- Сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” всегда должно быть зафиксировано ремнём безопасности/ “Isofix” и опорной ножкой, даже когда им не пользуются. Не закреплённое сиденье может поранить других пассажиров при неожиданной остановке или аварии.
- Позаботьтесь о том, чтобы сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” не было заклинено регулируемыми сиденьями, закрывающейся дверью или перегружено тяжёлым багажом.
- Всегда накрывайте “Maxi-Cosi EasyFix”, когда автомобиль стоит на парковке на солнце, так как пластмассовые и металлические части могут очень сильно нагреться.

- Убедитесь в том, что весь багаж и все предметы, которые могут стать причиной повреждений в случае аварии (например, полка на заднем окне), зафиксированы соответствующим образом.
- Во время продолжительных поездок делайте небольшие остановки, чтобы дать вашему ребёнку возможность немного поразмяться.
- **Никогда** не оставляйте своего ребёнка в машине без присмотра.
- Храните данное руководство в отсеке, расположенном сзади на "Maxi-Cosi EasyFix", чтобы им можно было воспользоваться в будущем.
- **Никогда не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром**, так как вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило. Фирма-производитель может гарантировать безопасность автомобильного сиденья только, когда им пользуется первый владелец.
- Следует заменить "Maxi-Cosi EasyFix" после автомобильной аварии, так как сиденье может стать опасным из-за невидимых напрямую повреждений.
- Фирма-производитель принимает во внимание тот факт, что автомобильное сиденье может оставлять вмятины на обшивке сиденья автомобиля. Этого, однако, невозможно избежать, из-за предписанных стандартов безопасности и потому, что детское автомобильное сиденье должно устанавливаться крепко, чтобы защищать вашего ребёнка. Фирма-производитель не несёт ответственности ни за какое повреждение, которое может появиться на обшивке машины в результате этого.

И само сомой разумеется...

- Подавайте хороший пример и всегда пристёгивайтесь ремнём безопасности!

7. РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Для эффективного и безопасного использования автомобильного сиденья, не следует пользоваться им более 5-ти лет со дня покупки. Из-за старения пластмассы (например, вследствие солнечных лучей) может незаметно деградировать качество товара. Когда ваш ребёнок вырастет из сиденья, мы советуем вам прекратить его использовать и выбросить его как мусор. По причинам защиты окружающей среды, мы просим вас разделять мусор, порождаемый "Maxi-Cosi EasyFix" с момента покупки (упаковка) до момента выбрасывания (частей товара), и ликвидировать его правильно.

 ВНИМАНИЕ: Берегите детей от всей пластиковой упаковки во избежание риска удушья.

Упаковка	Картонная коробка	Макулатура
	Пакет	Бытовые отходы
Части товара	Пластмассовые части	Соответствующий перерабатываемый контейнер
	Металлические части	Контейнер для металла

8. СЛЕДУЮЩАЯ СТАДИЯ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ

Тип автомобильного сиденья			Утверждено согласно ECE R44/04 норме		
			Группа	Вес ребёнка	Возраст
 Maxi-Cosi Tobi	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Priori XP	1	9 до 18 кг	9 месяцев до 3,4 лет
 Maxi-Cosi Rodi XR			2 + 3	15 до 36 кг	3,5 до 12 лет

9. СПИСОК ПРИСПОСОБЛЕННЫХ МАШИН

Использование фикспунктов “Isofix” и опорной ножки, или ремня безопасности с креплением в 3-х местах и опорной ножки, что обеспечивает оптимальную безопасность и простоту установки, означает, что “Maxi-Cosi EasyFix” не подходит для всех типов машин. “Maxi-Cosi EasyFix” создано дизайнерами как “полууниверсальное”, и поэтому подходит для установки на сиденьях только определённых машин. Эти машины были составлены в список. Однако этот список со временем подвергается изменениям и дополнениям. Для того чтобы посмотреть обновлённую версию списка приспособленных машин, посетите интернет сайт “Maxi-Cosi” по адресу www.maxi-cosi.com и / или розничный рынок, где продают сиденье “Maxi-Cosi EasyFix”, где вы можете навести справки о стабильности “Maxi-Cosi EasyFix” для вашей, определённой машины. Обновлённый список приспособленных машин прилагается при покупке “Maxi-Cosi EasyFix”.

10. ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими стандартами безопасности и требованиями качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения розничным продавцом не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвергнуто различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/изготовления в течение гарантийного срока 24 месяца (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы обязуемся соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, вы можете связаться с вашим дилером или посетить наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если изделие отправлено на ремонт через распределителя продуктов фирмы, который нами не признан.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или распределителем продуктов фирмы, которые нами не признаны.

- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному покрытию и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

Дата вступления в силу

Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

Гарантийный срок

Гарантийный срок равен 24 месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

Что делать в случае неполадок:

После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии.

Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/ EG от 25 мая 1999 г.

11. ВОПРОСЫ

Если у вас возникли какие-либо вопросы, позвоните своему поставщику или импортёру (см. сзади на руководстве по эксплуатации). Пожалуйста, позаботьтесь, чтобы у вас под рукой была следующая информация, когда вы будете звонить:

- Серийный номер, расположенный внизу на оранжево-белой наклейке (сзади на сиденье "Maxi-Cosi EasyFix")
- Марка и тип автомобиля, а также и сиденье, на котором установлено "Maxi-Cosi EasyFix"
- Возраст вашего ребёнка (рост) и вес

Уважаеми родители!

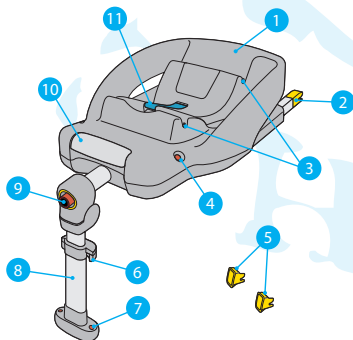
Поздравяваме Ви за покупката на столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix.

При разработката на столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix се водехме от съображения за безопасност, удобство, дизайн и лесна употреба. Този продукт е в съответствие с най-строгите изисквания за безопасност.

Изследванията сочат, че много от столчетата за кола се използват неправилно. Затова отделете достатъчно време и прочетете внимателно упътването за употреба. Само при правилно използване на този продукт можем да подигурим максимална безопасност на детето Ви.

Дългогодишните проучвания, проведени от нашия отдел за разработки, потребителските тестове и отзивите от страна на клиентите ни помагат да произвеждаме продукти в съответствие с най-новите достижения в областта на детската безопасност. Ако имате въпроси относно използването на столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix, моля, не се колебайте да се свържете с нас.

Dorel (за адрес и телефонен номер виж обратната страна на упътването за употреба)



1. Основа
2. Свързваща част Isofix
3. Точка на закрепване
4. Цветна маркировка за кошчето Maxi-Cosi CabrioFix
5. Водачи за системата Isofix
6. Контролен бутон на подпорното краче
7. Цветен индикатор на подпорното краче
8. Подпорно краче
9. Централен бутон на подпорното краче с цветен индикатор
10. Лост за освобождаване на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix
11. Синя скоба за предпазния колан

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ВАЖНО: ПЪРВО ПРОЧЕТИ!	107
2.	ОДОБРЕНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА В КОЛА	109
3.	ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА СТОЛЧЕТО MAXI-COSI EASYFIX	109
3.1	Използвайки системата Isofix (жълта маркировка на продукта) и подпорно краче	109
3.2	Използвайки предпазен колан с 3 точки на закрепване (синя маркировка на продукта) и подпорно краче	112
4.	ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА КОШЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX	115
5.	ПОДДРЪЖКА	116
6.	ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	116
7.	РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ	117
8.	СЛЕДВАЩА СТЕПЕН СТОЛЧЕТА ЗА КОЛА	118
9.	СПИСЪК С КОЛИТЕ, В КОИТО МОЖЕ ДА БЪДЕ МОНТИРАНО СТОЛЧЕТО	118
10.	ГАРАНЦИЯ	119
11.	ВЪПРОСИ	120

1. ВАЖНО: ПЪРВО ПРОЧЕТИ!



ВНИМАНИЕ: Прочетете внимателно упътването за употреба и го запазете за бъдещи справки. Неспазването на инструкциите в това упътване за употреба може да доведе до сериозно нараняване на Вашето дете.



ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални аксесоари и части, одобрени от производителя. Не правете никакви промени по този продукт. Ако възникнат проблеми или имате оплаквания, свържете се с търговския представител или с вносителя на продукта.



ВНИМАНИЕ: Преди да инсталирате столчето, винаги проверявайте списъка с колите, в които то може да бъде монтирано.

ВАЖНО! Столчето Maxi-Cosi EasyFix е продукт, осигуряващ безопасност, и това може да бъде гарантирано само ако този продукт се използва в съответствие с указанията.

ВАЖНО! Столчето Maxi-Cosi EasyFix може да бъде използвано само в комбинация с кошчето Maxi-Cosi CabrioFix. Кошчето Maxi-Cosi CabrioFix може да бъде разпознато по вида на индикацията на протектора на колана и двете стоманени оси от долната страна на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix. Ако имате някакви съмнения, свържете се с производителя.



ВНИМАНИЕ: Никога не оставяйте детето си в столчето за кола без наблюдение, нито в колата, нито извън нея.



ВНИМАНИЕ: Не поставяйте столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалка с предна въздушна възглавница, тъй като това може да бъде опасно. Това не се отнася за страничните въздушни възглавници.



ВНИМАНИЕ: Столчето Maxi-Cosi EasyFix може да се монтира както на седалката до шофьорската, така и на задната седалка, но винаги трябва да бъде с лице към облегалката. Ако облегалката на седалката е сгъваема, то тя трябва да бъде блокирана.

Столчето Maxi-Cosi EasyFix е разработено в съответствие с най-съвременните насоки на директива **ECE R44/04**, Европейския стандарт за столчета за кола, и може да бъде използвано в комбинация с кошчето Maxi-Cosi CabrioFix, подходящо за деца на възраст от 0 до около 12 месеца (група 0+: от 0 до 13 кг).

Съгласно ECE R44/04 продуктът е подходящ за:				
	Група	Тегло на детето	Възраст	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 кг	0 – 12 месеца	Полу-универсално*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 кг	0 – 12 месеца	Универсално

* Използването на подпорно краче и / или системата Isofix, които осигуряват оптимална сигурност и лесно инсталиране, означава, че столчето Maxi-Cosi EasyFix не е подходящо за всички модели коли. Столчето Maxi-Cosi EasyFix се определя като **“полу-универсално”** и затова е подходящо да се монтира на седалките само на някои определени модели коли. Вижте приложения списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).

2. ОДОБРЕНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА В КОЛА

Столчето Maxi-Cosi EasyFix е подходящо за два начина на използване в кола:

- Инсталиране със системата **Isofix** и **подпорно краче*** (виж раздел 3.1);
Предназначено за употреба в коли, които разполагат с одобрени точки за закрепване Isofix (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче). Този начин на употреба се разпознава по жълтата маркировка на продукта и жълтата маркировка в упътването за употреба.
- Инсталиране с помощта на **предпазен колан с 3 точки на закрепване** и **подпорно краче** (виж раздел 3.2);
Предназначено за употреба в коли, които разполагат с автоматичен предпазен колан с 3 точки на закрепване, който е одобрен в съответствие с изискванията на стандарта ECE R16 или еквивалентен стандарт (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче). Този начин на употреба се разпознава по синята маркировка на продукта и синята маркировка в упътването за употреба.

3. ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА СТОЛЧЕТО MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Използвайки системата Isofix (жълта маркировка на продукта) и подпорно краче

Ако Вашата кола е снабдена с точки за закрепване Isofix, Вие можете да инсталирате столчето Maxi-Cosi EasyFix, като използвате свързващите части Isofix в комбинация с подпорното краче. За да проверите, дали Вашата кола е подходяща за системата Isofix и подпорното краче, вижте раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче.

В. Инсталиране на столчето със системата Isofix

- **ВАЖНО!** Осигурете всички съвдаеми седалки.

- 3** • **ВАЖНО!** Уверете се, че подпорното краче е напълно разгънато (3,1) и че индикаторът на централния бутон показва червено (3,2).
- 4** • Натиснете централния бутон на подпорното краче (4,1) и избутайте подпорното краче колкото е възможно по-назад (4,2).
- 5** • Сега свързващите части Isofix са издадени възможно най-много (5) и столчето Maxi-Cosi EasyFix е готово за инсталиране.
 - Поставете столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалката на колата.
- 6** • Подравнете свързващите части Isofix с водачите Isofix (6).
- 7** • Натиснете и двете свързващи части Isofix към точките за закрепване Isofix, докато щракнат (7).
 - **ВАЖНО!** Уверете се, че и двете свързващи части Isofix са здраво закрепени към точките за закрепване на скобите Isofix: трябва да се чуят две отделни ясни щраквания.
- 8** • Проверете, дали столчето Maxi-Cosi EasyFix е здраво закрепено, като дръпнете напред седалката. Сега индикаторът на централния бутон трябва да показва **зелено** (8).
- 9** • Поставете двете си ръце на столчето Maxi-Cosi EasyFix и го избутайте колкото се може по-назад, докато се разположи здраво на облегалката на колата (ще чуете 'прещракващ' звук) (9).
 - Проверете отново, за да се уверите, че столчето е здраво закрепено, като го дръпнете напред.

С. Регулиране на дължината на подпорното краче

- **ВАЖНО!** Винаги използвайте подпорното краче, за да гарантирате безопасното използване на столчето Maxi-Cosi EasyFix.
- 10** • **ВАЖНО!** Уверете се, че подпорното краче е напълно разгънато и точката на разгъване е блокирана (10).
 - 11** • Задръжте сребристия контролен бутон на подпорното краче натиснат (11,1) и издърпайте подпорното краче надолу, докато достигне пода на колата (11,2).
 - 12** • **ВАЖНО!** Уверете се, че индикаторът в основата на подпорното краче показва **зелено** (12).
 - В някои случаи столчето Maxi-Cosi EasyFix може да не се опира напълно на седалката на колата, но да се опира напълно на подпорното краче.
 - Отпуснете контролния бутон и "щракнете" подпорното краче, така че да бъде в заключено положение.
 - Проверете още веднъж, дали подпорното краче е заключено здраво и остава в това положение, като опитате да го преместите нагоре или надолу, без да натискате контролния бутон.

Проверете...

За да гарантирате оптимална сигурност за Вашето дете, проверете следните детайли, след като сте инсталирали столчето:

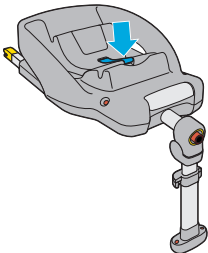
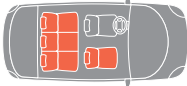
- И двете свързващи части Isofix са здраво закрепени към точките за закрепване Isofix: индикаторът на централния бутон на подпорното краче трябва да показва **зелено**.
- Подпорното краче е разгънато напълно.
- Индикаторът в основата на подпорното краче показва **зелено**.
- Цялото столче Maxi-Cosi EasyFix е инсталирано сигурно и здраво в колата (проверете като го дръпнете).

D. Сваляне на столчето Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Свийте подпорното краче до първоначалното му положение, като натиснете контролния бутон (13,1) и избутате подпорното краче нагоре (13,2).
- 14** • Освободете свързващите части Isofix, като натиснете централния бутон на подпорното краче (14). Индикаторът на централния бутон на подпорното краче трябва да показва **червено**. Понякога може да се наложи да използвате доста голяма сила, за да освободите закопчалката. Ако случаят е такъв, опитайте да избутате столчето за кола към облегалката на седалката на колата, докато натискате освобождаващия бутон.
- 15** • Свалете столчето Maxi-Cosi EasyFix от точките за закрепване Isofix (15).
- Свалете столчето Maxi-Cosi EasyFix от колата.

3.2 Използвайки предпазен колан с 3 точки на закрепване (синя маркировка на продукта) и подпорно краче

Ако Вашата кола не е снабдена с точки за закрепване Isofix, можете да инсталирате столчето Maxi-Cosi EasyFix, като използвате предпазен колан с 3 точки на закрепване в комбинация с подпорното краче. За да проверите, дали Вашата кола е подходяща за инсталиране с помощта на предпазен колан с 3 точки на закрепване и подпорно краче, виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче.

	 	• Инсталиране с помощта на предпазен колан с 3 точки на закрепване • Инсталиране с помощта на предпазен колан с 2 точки на закрепване	Да Не
		• На седалката до шофьорската седалка • На лявата/дясната страна на задната седалка • На средното място на задната седалка	Да Да Да*
	 	• Маркировка на мястото, откъдето трябва да мине предпазния колан	Синя
	 	• Предна въздушна възглавница • Странична въздушна възглавница	Не Да

* Само при условие, че има предпазен колан с 3 точки на закрепване на средното място на задната седалка, и че има достатъчно място за правилното инсталиране на подпорното краче. (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).



ВНИМАНИЕ: Използвайте столчето Maxi-Cosi EasyFix само на седалка, обърната напред и снабдена с автоматичен предпазен колан с 3 точки на закрепване, одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или еквивалентен стандарт.



ВНИМАНИЕ: Правилното прекарване на предпазния колан е от съществено значение за сигурността на Вашето дете. Предпазният колан трябва да бъде прекаран по продължение на сините маркировки на столчето Maxi-Cosi EasyFix. Вижте стикера, ограден с синьо, от горната страна на столчето Maxi-Cosi EasyFix. **Никога не прекарвайте предпазния колан по какъвто и да било друг начин!**

А. Инсталиране

• **ВАЖНО!** Уверете се, че свързващите части Isofix са свити.

- 16** • Натиснете централния бутон на подпорното краче (16,1) и издърпайте подпорното краче колкото е възможно по-напред (16,2).
- **ВАЖНО!** Осигурете всички съгъваеми седалки.
- **ВАЖНО!** На някои седалки предпазните колани са закрепени толкова далеч напред, че не е възможно столчето да се инсталира правилно. В такъв случай опитайте на друга седалка (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).
- 17** • Поставете столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалката на колата (17), като подпорното краче е разгънато.
- 18** • Отворете синята скоба за предпазния колан, като издърпате лоста (18,1). Прекарайте раменната и долната част на предпазния колан заедно през отвора за предпазния колан (18,2).
- 19** • Нагласете предпазния колан между основата на столчето за кола и синята скоба и после го прекарайте през втория отвор за колана (19,1).
- 19** • Закопчайте предпазния колан в закопчалката на колата (19,2).
- **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че предпазния колан е стегнат здраво и не е усукан.
- 20** • Затворете скобата за колана, като натиснете лостчето надолу (20).
- Проверете, дали столчето Maxi-Cosi EasyFix е закрепено добре, като го дръпнете силно.

В. Регулиране на дължината на подпорното краче

• Виж раздел 3.1, точка С: "Регулиране на дължината на подпорното краче".

Проверете...

За да гарантирате оптимална сигурност за Вашето дете, проверете следните детайли, след като сте инсталирали столчето:

- Предпазният колан е колкото се може по-стегнат и не е усукан.
- Двете части на предпазния колан са прекарани през двата отвора за колана на основата на столчето и под синята скоба за колана.
- Подпорното краче е напълно разгънато.
- Индикаторът в основата на подпорното краче показва изцяло **зелено**.
- В някои случаи столчето Maxi-Cosi EasyFix може да не се опира напълно на седалката на колата, но да се опира напълно на подпорното краче.
- Цялото столче Maxi-Cosi EasyFix е инсталирано сигурно и здраво в колата. За да проверите това, го дръпнете.

С. Сваляне на столчето *Maxi-Cosi EasyFix*

-  • Свийте подпорното краче до първоначалното му положение, като натиснете контролния бутон (21,1) и избутате подпорното краче нагоре (21,2).
-  • Освободете закопчалката за колана (22,1) и отворете синята скоба за колана (22,2).
-  • Издърпайте предпазния колан от отворите на столчето и от синята скоба (23,1) и затворете скобата (23,2).
- Свалете столчето *Maxi-Cosi EasyFix* от колата.

4. ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА КОШЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX

А. Инсталиране на кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix*

-  • Поставете кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix* с лице назад (с гръб спрямо посоката на движение) отгоре на столчето *Maxi-Cosi EasyFix* (24). Дръжката за носене трябва да бъде във вертикално положение.
-  • Натиснете двете оси на кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix* към скобите за закрепване на столчето *Maxi-Cosi EasyFix*, докато се чуе щракване (25).
-  • **ВНИМАНИЕ!** Трябва да се чуе ясно изщракване и индикаторите трябва да бъдат изцяло зелени (26).
-  • **ВНИМАНИЕ! Този продукт не трябва да се използва при никакви обстоятелства, ако индикаторът остане на червено.** Повторете гореописаната процедура отново. В случай, че имате съмнения, или ако имате някакви въпроси, се свържете с производителя.
- Проверете, дали кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix* е било инсталирано правилно, като го дръпнете.



За да поставите детето в кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix* или да го свалите от него, вижте инструкцията за употреба на кошче *Maxi-Cosi CabrioFix*. Само при правилна употреба на кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix* може да бъде гарантирана оптимална сигурност за Вашето дете. Ето защо е важно да отделите време, за да прочетете тази инструкция внимателно. В случай, че не разполагате с тази инструкция, моля, свържете се с нашия оторизиран сервиз във Вашата страна или свалете необходимата информация от нашата Интернет страница: www.maxi-cosi.com

В. Сваляне на кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix*

-   • Отключете кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix*, като издърпате лоста за освобождаване нагоре и в същото време напред (27). Това освобождава осите от скобите за закрепване и така можете да свалите кошчето *Maxi-Cosi CabrioFix* от столчето *Maxi-Cosi EasyFix* (28).

5. ПОДДРЪЖКА

- **ВАЖНО!** Винаги сваляйте столчето Maxi-Cosi EasyFix от колата, преди да извършите която и да била от следните процедури.
- Използвайте хладка вода, сапун и парцал за почистване на пластмасовите части на седалката. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- **ВАЖНО!** Никога не използвайте смазващи вещества, дори и за движещите се части на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

6. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

Винаги обръщайте особено внимание на следното ...

- Преди да закупите столчето Maxi-Cosi EasyFix, проверете дали това столче е подходящо за Вашата кола (вижте раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).
- Винаги използвайте столчето, дори по време на кратки пътувания, защото именно тогава стават най-много инциденти.
- Никога не използвайте столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалки, които са съоръжени с фронтални въздушни възглавници, тъй като това може да бъде изключително опасно. Това не се отнася за седалки със странични въздушни възглавници.
- Столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix трябва винаги да бъде подсигурано с предпазния колан на колата / със системата Isofix и с подпорното краче, дори когато не се използва. Едно не добре закрепено столче може да нарани другите пътници при внезапно спиране или сблъскване.
- Уверете се, че столчето Maxi-Cosi EasyFix не се е разместило поради изместване на седалката или силно затваряне на вратата на колата или претоварване с тежък багаж.
- Винаги покривайте столчето Maxi-Cosi EasyFix, когато колата е паркирана на слънце, тъй като пластмасовите и металните части могат да се нагряят особено много.
- Уверете се, че всички багажи и предмети, които могат да причинят нараняване при евентуален инцидент (например, на мястото за багаж под задния прозорец) са добре закрепени.
- При дълги пътувания спирайте често за почивка, за да дадете на Вашето дете малко свобода и движение.
- **Никога** не оставяйте детето си без наблюдение в колата.
- Запазете това упътване за употреба за бъдещи справки, като го поставите в мястото, предвидено за това на гърба на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

- **Никога не използвайте продукти втора употреба**, тъй като никога не можете да сте сигурни, какво се е случило с тях. Производителят може да гарантира сигурността на столчето за кола, само ако то се използва от първоначалния собственик.
- След инцидент подменете столчето Maxi-Cosi EasyFix с ново, тъй като то може да е станало не достатъчно сигурно поради повреда, която не е видима.
- Производителят е взел под внимание факта, че столчетата за кола могат да причинят деформации по tapiчерията на колата. Това не може да бъде избегнато поради предписаните изисквания за безопасност и защото столчетата за кола трябва да бъдат инсталирани здраво, за да запазят Вашето дете. Производителят не може да бъде държан отговорен за каквито и да било щети, които могат да възникнат по tapiчерията на колата като резултат от това.

И това няма нужда да се казва ...

- Дайте добър пример и винаги поставяйте предпазния си колан!

7. РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

За да се гарантира ефективната и сигурна употреба на столчето за кола, то не бива да се използва в продължение на повече от 5 години от датата на закупуване. Остаряването на пластмасовите части (от слънчевата светлина, например) може да доведе до влошаване на качеството на продукта.

Щом детето Ви стане твърде голямо, за да използва това столче, Ви препоръчваме да преустановите употребата на столчето и да го изхвърлите като отпадък. За целите на опазването на околната среда Ви приканваме да разделите отпадъците, получени в следствие употребата на столчето Maxi-Cosi EasyFix от момента на закупуването му (опаковката) до момента на изхвърлянето му (частите на продукта), и да ги изхвърляте на подходящите места.



ВНИМАНИЕ: Дръжте найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да избегнете риска от задущаване.

Опаковка	Кашон	Хартиени отпадъци
	Найлонова торба	Домакински отпадъци
Части на продукт	Пластмасови части	Съответния контейнер за рециклиране
	Метални части	Контейнер за метал

8. СЛЕДВАЩА СТЕПЕН СТОЛЧЕТА ЗА КОЛА

Вид на столчето за кола			Одобрено съгласно стандарта ECE R44/04		
			Група	Тегло на детето	Възраст
			1	9 до 18 кг	9 месеца до 3,5 години
			2 + 3	15 до 36 кг	3,5 до 12 години

9. СПИСЪК С КОЛИТЕ, В КОИТО МОЖЕ ДА СЕ МОНТИРА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

Използването на скобите за закрепване Isofix и подпорното краче, които осигуряват оптимална сигурност и лесно инсталиране, означава, че столчето Maxi-Cosi EasyFix не е подходящо за всички модели коли. Столчето Maxi-Cosi EasyFix се определя като **“полу-универсално”** и затова е подходящо да се монтира на седалките само на някои специфични модели коли. Тези коли са включени в един списък. Все пак обаче, този списък се променя и допълва постоянно. За да видите осъвременена версия на списъка с колите, в които може да се монтира столчето, посетете уеб страницата на Maxi-Cosi на адрес www.maxi-cosi.com и / или се допитайте до дистрибутора на столчето Maxi-Cosi

EasyFix, където можете да се информирате относно пригодността на столчето Maxi-Cosi EasyFix към Вашата кола. Осъвременен списък с колите, в които може да се монтира столчето, се предоставя и при закупуването на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

10. ГАРАНЦИЯ

Гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с текущите европейски стандарти за безопасност и изисквания за качество, които са приложими за този продукт, както и че няма дефекти в изработката и материала на този продукт към момента на закупуването му от разпространителя. По време на производствения процес са извършени различни проверки за качество на продукта. Ако въпреки нашите усилия, бъде открит дефект в материала/изработката в рамките на 24-месечния гаранционен срок (при обичайна употреба, описана в инструкциите), ние се задължаваме да спазваме условията на гаранцията.

В такъв случай се свържете с Вашия търговец.

Подробна информация относно приложимостта на гаранционните условия можете да получите от вашия търговец или на нашия уебсайт www.maxi-cosi.com.

Тази гаранция не е валидна в следните случаи:

- При употреба или използване с цел, различни от описаното в ръководството.
- Ако продуктът се предостави за ремонт на търговец, който не е одобрен от нас.
- Ако продуктът не се предостави на производителя с оригиналната касова бележка (чрез търговеца и/или вносителя).
- Ако ремонтът е извършен от трети лица или търговци, които не са одобрени от Dorel Netherlands.
- Ако дефектът е в резултат на неправилна или небрежна употреба или поддръжка, невнимание или удар по тапицерията и/или металната конструкция.
- Ако частите показват обичайни следи от износване, които могат да се очакват в резултат от ежедневната употреба на продукта (колела, въртящи и движещи се части и др.)

Начална дата на гаранцията

Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта.

Условие за гаранцията

Гаранцията важи за период от 24 последователни месеца.

Гаранцията е валидна единствено и само за първия собственик на продукта и не може да се прехвърля на други лица.

Какво да направите в случай на дефект:

Необходима Ви е касовата бележка за покупка на продукта. Датата на закупуване трябва ясно да се вижда на бележката. В случай на проблеми или дефекти свържете се с Вашия търговец. Не може да се изисква смяна или връщане на продукта. Поправките по продукта не удължават срока на гаранция. Продукти, които са върнати/изпратени директно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

Тази гаранционна клауза е в съответствие с Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г.

11. ВЪПРОСИ

Ако имате каквито и да било въпроси, обадете се на Вашия продавач или вносител (вижте гърба на упътването за употреба). Моля, когато се обаждате, пригответе следната информация под ръка:

- Сериен номер долу на оранжево-бяло-оранжевия стикер (на гърба на столчето Maxi-Cosi EasyFix)
- Марка и модел на колата и седалката, на която е монтирано столчето Maxi-Cosi EasyFix
- Възрастта на Вашето дете (височина) и теглото му





